

MT Malta
Aplan Limited
Aplan Centre
B – Kara By Pass
B – Kara BKR
Tel.: 021 48 05 90
Fax: 021 48 05 98
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Burg. Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam Zuidoost
Storingsmelding:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3978
mailto:contactcenter-nl@bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3980
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:Siemens-Service-NO@bshg.com

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland
BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu:
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@bshg.com

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@bshg.com

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Siemens-Service-SE@bshg.com

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Pemimpin
Union Industrial Building
Block A, #01-03
577177 Singapore
Tel.: 6751 5000
Fax: 6751 5005
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com

SK Slovensko, Slovakia
Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Cakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com

UA Ukraine, Україна
Київ
ТОВ "Дойчелектросервіс"
тел.: 044 248 71 54, 55
СП "Аматі-Сервіс"
тел.: 044 568 51 50
ТОВ «Техноофіс»
тел.: 044 274 96 72, 74, 76
ТОВ "Побуттехсервіс"
тел. 044 462 50 05

XK Kosovo
NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia
SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.yu

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Rd., Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

© Siemens-Electrogeräte GmbH, 2008.

www.siemens-homeappliances.com 9000540832

el Ελληνικά

bg Български

hu Magyar

pl Polski

tr Türkçe

ar العربية

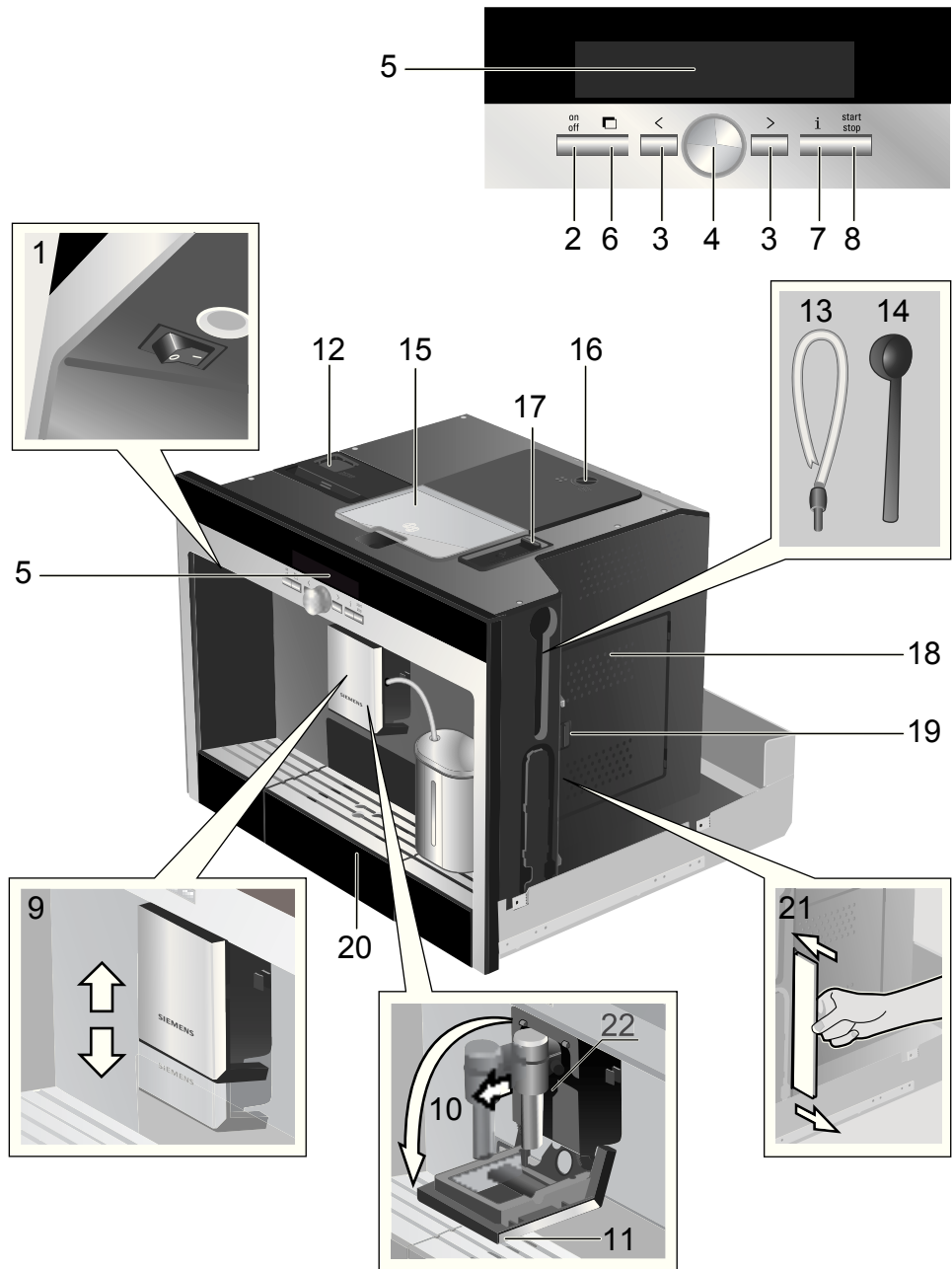
TK76K572

Οδηγίες χρήσης
Указания за употреба
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanma kılavuzu
تعليمات الاستخدام

SIEMENS

Περιεχόμενο

3	Υποδείξεις ασφαλείας	14	Πληροφορίες και ρυθμίσεις
4	Δομή και εξαρτήματα	14	Πληροφορίες στην οθόνη
4	Χειριστήρια και ένδειξη	14	Ρυθμίσεις στην οθόνη
4	Διακόπτης ρεύματος O/I	16	Ρύθμιση βαθμού αλέσματος
4	Μενού και οθόνη	16	Μέτρηση σκληρότητας νερού
5	Μηνύματα οθόνης	16	Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας
6	Σύστημα εξαγωγής		
7	Πρόσθετος εξοπλισμός		
7	Έναρξη λειτουργίας	17	Καθημερινή φροντίδα και καθαρισμός
7	Γενικά	17	Καθημερινή φροντίδα
7	Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας	18	Καθαρισμός Σύστημα γάλακτος
7	Θέση της συσκευής σε λειτουργία	18	Καθαρισμός μονάδας βρασμού
9	Παρασκευή ροφήματος	20	Προγράμματα συντήρησης
9	Επιλογή ροφήματος	20	Αφαλάτωση
9	Ένα παράδειγμα	21	Καθαρισμός
10	Προετοιμασία με καφέ σε σκόνη	22	Calc'n'Clean
11	Προετοιμασία με γάλα		
12	Δύο φλιτζάνια ταυτόχρονα	23	Πρόσθετος εξοπλισμός, αποθήκευση, απόρριψη, εγγύηση
12	My Coffee	23	Πρόσθετος εξοπλισμός
13	Προετοιμασία αφρογάλου και ζεστού γάλακτος	23	Αποθήκευση
13	Λήψη ζεστού νερού	24	Αποκομιδή
		24	Όροι εγγύησης
13	Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα	25	Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα



Συγχαρητήρια ...

... για την αγορά αυτού του προϊόντος. Με αυτή την αυτόματη εκτεινόμενη εσπρεσιέρα αποκτήσατε μία ποιοτική και σύγχρονη ηλεκτρική συσκευή κουζίνας. Συνδυάζει την πρωτοποριακή τεχνολογία, την ευχρηστία και τις πολλές διαθέσιμες λειτουργίες. Με τη συσκευή μπορείτε να παρασκευάσετε εύκολα και γρήγορα διάφορα ζεστά ροφήματα και αφεψήματα όπως παραδοσιακό καφέ, Latte Macchiato, καπουτσίνο ή έναν δυνατό εσπρέσο. Ταυτόχρονα η συσκευή σας προσφέρει αρκετές δυνατότητες για να την προσαρμόσετε στις δικές σας επιθυμίες. Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε αξιόπιστα και με ασφάλεια την αυτόματη εσπρεσιέρα με όλες τις δυνατότητες και τις λειτουργίες της, σας παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματά της, τις λειτουργίες, τις ενδείξεις και τα χειριστήρια. Αυτές οι οδηγίες χρήσης θα σας φανούν χρήσιμες. Αφιερώστε λίγο χρόνο και διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Σχετικά με τη χρήση αυτών των οδηγιών χρήσης

Μπορείτε να ξεδιπλώσετε το εξώφυλλο του εγχειριδίου. Εκεί θα βρείτε αριθμημένες απεικονίσεις της συσκευής, στις οποίες θα παραπέμπουν συχνά οι παρούσες οδηγίες χρήσης. Παράδειγμα: "Δοχείο νερού (12)".

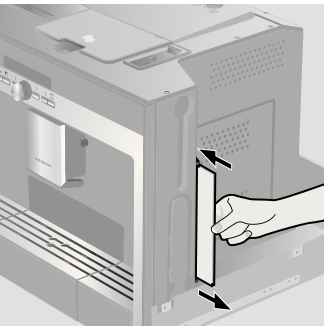
i Εάν αφήσετε ξεδιπλωμένη τη σελίδα, μπορείτε να τη βλέπετε γρήγορα οποιαδήποτε στιγμή, σε όποια σελίδα των οδηγιών κι αν βρίσκεστε.

Οι ενδείξεις της οθόνης και οι επιγραφές των πλήκτρων απεικονίζονται στις οδηγίες με διαφορετική γραμματοσειρά από το κείμενο που διαβάζετε τώρα. Έτσι θα μπορείτε να αναγνωρίζετε αμέσως εάν πρόκειται για ένα κείμενο το οποίο εμφανίζεται στη συσκευή ή είναι τυπωμένο επάνω σ' αυτή: Παράδειγμα: **Εσπρέσο**

Τα χειριστήρια που χρησιμοποιούνται συχνότερα συμβολίζονται με σύμβολα:

- Περιστρεφόμενος διακόπτης
- Πλήκτρο

Η συσκευή συνοδεύεται από σύντομες οδηγίες στις οποίες μπορείτε να ανατρέξετε για να δείτε τις σημαντικότερες λειτουργίες. Μπορεί να φυλαχθεί στην εξωτερική θήκη, στη δεξιά πλευρά της συσκευής.



Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Après-Vente • Servizio Assistenza • Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerker • Apparatservice • Huolto

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
Kleine Hausgeräte
Trautskirchner Straße 6 – 8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-home.de
Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>
Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
<mailto:spareparts@bshg.com>
(*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs.
abweichend

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone -
Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:hausgeraete.ad@bshg.com>

AU Australia
BSH Home Appliances Pty Ltd
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
<mailto:bshau-as@bshg.com>

BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina
"HIGH" d.o.o.
Odobašina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S. A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
<mailto:bru-repairs@bshg.com>

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljuljin, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
<mailto:service@expo2000.bg>

BH Bahrain, البحرين
Khalafat Est.
P.O. BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
Fax: 1759 3340
<mailto:info@khalafat.com>

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 81 95 50
Fax: 022 65 81 28
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

CZ Česká Republika, Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Siemens Hvidevareservice
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain
En caso de avería llámenos al numero abajo indicado, le recogemos el aparato en su domicilio. También puede comprar los accesorios y productos de mantenimiento de su cafetera.
Tel.: 902 28 88 38
BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 11 88 21
<mailto:CAU-Siemens@bshg.com>

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8 D, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510700
Fax: 020 7510790
<mailto:siemens-kodinkonehuolto@bshg.com>

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
Service Après-Vente
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service Dépannage à Domicile:
0 825 398 110 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées et Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
<mailto:soa.consommateurs@bshg.com>

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5ZR
Service Requests (nationwide)
Tel.: 0844 8928999
<mailto:mks-servicerequest@bshg.com>
Spares and Accessories
Tel.: 0844 8928921
<mailto:mks-spares@bshg.com>
Product Advice
Tel.: 0844 8928927
<mailto:mks-productadvice@bshg.com>
Head office
Tel.: 0844 8928922
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάς
BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia
Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

Nord-Griechenland – Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574
Sued-Griechenland – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585
Zentral-Griechenland – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hongkong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
<mailto:service.siemens@bshg.com>
www.siemens-home.com.hk

HR Hrvatska, Croatia
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb
Tel.: 01 6195 582
Fax: 01 6195 582
<mailto:servis@gemma.hr>

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
<mailto:hibabejelentes@bsh.hu>
Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
<mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu>

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
Service Requests, Spares and Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Ulfiel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
<mailto:csb-serv@zahav.net.il>

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
<mailto:mil-assistenza@bshg.com>

KZ Kazakhstan, Қазақстан
Kombitechnocenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
<mailto:info@Teheni-Hana.com>

LT Lietuva, Lithuania
Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1765
<mailto:info@balticcontinent.lt>
www.balticcontinent.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
<mailto:lux-info.electromenagers@bshg.com>

LV Latvija, Latvia
Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
<mailto:bt@olimpeks.lv>

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ulica Slobode 17
84000 Bijelo polje
Tel.: 084 432 575
Fax: 084 432 575
<mailto:elektronikabsh@cg.yu>

MK Macedonia, Македонија
RIMEKO
Partizanski odredi 62 / 13
1000 Skopje
Tel./Fax: 02 3077 744
<mailto:rimeko@mt.net.mk>

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ακολουθήστε τις και μετά φυλάξτε τις. Προσέξτε και τις σύντομες οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή.

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προορίζεται για την επεξεργασία ποσοτήτων που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνεται π.χ. η χρήση σε κουζίνες συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, καθώς και η χρήση από τους ένοικους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο με φρέσκο νερό και τα υλικά που αναφέρονται στις οδηγίες (καφές, υλικά καθαρισμού/αφαλάτωσης).

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και μόνο σε θερμοκρασία δωματίου. Μην αναθέτετε σε άτομα (και τα παιδιά) με μειωμένη αντίληψη και πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή πείρα και γνώση, να χειριστούν τη συσκευή, εκτός κι αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άλλο άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τη συσκευή. Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να αποτρέψετε να παίξουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Συνδέστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν αυτή η το καλώδιο παρουσιάζει ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης αποσυνδέστε αμέσως με το διακόπτη τη συσκευή από το ρεύμα. Μετά αποσυνδέστε το φως. Μην ανοίγετε και μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Μην βυθίζετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο στο νερό. Οι επισκευές της συσκευής, π.χ. αντικατάσταση του καλωδίου, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα υποστήριξης πελατών, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.



Κίνδυνος τραυματισμών!
Μην βάζετε τα χέρια σας στο μηχανισμό άλεσης.



Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Ο αφροποιητής γάλακτος για γάλα/ζεστό νερό είναι πολύ καυτός. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.



Κίνδυνος τραυματισμών!
Τραβήξτε προσεκτικά προς τα έξω ή μέσα τη συσκευή από/προς το εντοιχιζόμενο έπιπλο, για να μην πιάσετε κάποιο δάκτυλο.

Δομή και εξαρτήματα

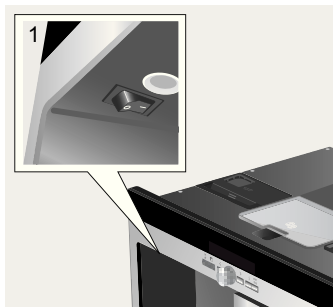
(Βλέπε απεικόνιση στο αναδιπλούμενο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών)

- 1 Διακόπτης ρεύματος **O/I**
- 2 Πλήκτρο **on off** (“οικονομική λειτουργία”)
- 3 Πλήκτρα επιλογής < >
- 4  Περιστρεφόμενος διακόπτης για ρυθμίσεις στην οθόνη
- 5 Οθόνη
- 6  Πλήκτρο απασφάλισης για το συρτάρι
- 7 Πλήκτρο **i** (πληροφορίες/ρυθμίσεις)
- 8 Πλήκτρο **start stop**
- 9 Εκροή καφέ (ρυθμιζόμενη στο ύψος)
- 10 Αφαιρούμενος αφροποιοητής γάλακτος (παροχή γάλακτος/ζεστού νερού)
- 11 Κάλυμμα εκροής καφέ/αφροποιοητή γάλακτος
- 12 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 13 Σωλήνας γάλακτος
- 14 Κουτάλι σκόνης
- 15 Δοχείο άκοππου καφέ με κάλυμμα αρώματος
- 16 Περιστροφικός διακόπτης επιλογής βαθμού αλέσματος
- 17 Συρτάρι σκόνης (σκόνη καφέ/ταμπλέτα καθαρισμού)
- 18 Πόρτα μονάδας βρασμού
- 19 Ασφάλεια πόρτας
- 20 Μονάδα δίσκου στάλαξης
- 21 Σύντομες οδηγίες
- 22 Υποδοχή αφροποιοητή γάλακτος
- 23 Μονάδα βρασμού
 - a) Ασφάλεια μονάδας βρασμού
 - b) Πλήκτρο πίεσης μονάδας βρασμού
- 24 Έλασμα στάλαξης
- 25 Δίσκος στάλαξης
- 26 Δοχείο καφέ
- 27 Δίσκος στάλαξης
- 28 Δοχείο γάλακτος (στεγανό)

Χειριστήρια και ένδειξη

Διακόπτης ρεύματος **O/I**

Με τον διακόπτη ρεύματος **O/I** (1) η συσκευή τίθεται σε “οικονομική λειτουργία” ή απενεργοποιείται τελείως (διακόπτεται η τροφοδοσία ρεύματος). Στην “οικονομική λειτουργία” ανάβει μόνο το πλήκτρο **on off** (2) σε λευκό χρώμα.

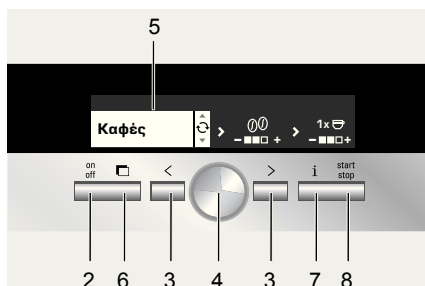


Σημαντικό:

Μην πιέζετε το διακόπτη ρεύματος όταν η συσκευή λειτουργεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται στην “οικονομική λειτουργία” ώστε να πραγματοποιηθεί αυτόματα η πλήση.

Μενού και οθόνη

Η συσκευή διαθέτει ένα κατανοητό μενού για να απλουστευτεί ο χειρισμός και να είναι διαθέσιμες οι διάφορες λειτουργίες. Με μερικά απλά βήματα χειρισμού μπορείτε να επιλέξετε από μία ποικιλία δυνατοτήτων, αφού αφιερώσετε λίγο χρόνο για να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες. Η οθόνη παρουσιάζει το πρόγραμμα που επιλέξατε και σας ενημερώνει εάν για παράδειγμα θα πρέπει να συμπληρώσετε νερό ή καφέ ή να εκτελέσετε ένα πρόγραμμα συντήρησης. Παρακάτω περιγράφεται ο βασικός χειρισμός στο μενού.



- **on off** (2): Με αυτό το πλήκτρο ενεργοποιείται η συσκευή ή τίθεται σε κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας”. Μετά η συσκευή πραγματοποιεί μία πλύση, εκτός αν
 - είναι ζεστή μετά την ενεργοποίηση
 - πριν από την ενεργοποίηση της “οικονομικής λειτουργίας” δεν καταναλώθηκε καφές
 Η συσκευή βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας όταν στην οθόνη εμφανίζεται το μενού για την επιλογή του ροφήματος (5).



Η συσκευή αναγνωρίζει την αφαιρεση του δίσκου στάλαξης (20) και στη “οικονομικής λειτουργίας”.

- **< >** (3): Με αυτά τα πλήκτρα μπορείτε να μετακινηθείτε στην οθόνη (5) προς τα αριστερά ή τα δεξιά. Το πεδίο μενού που είναι ενεργό εκείνη τη στιγμή είναι λευκό.
- **Περιστρεφόμενος διακόπτης** (4): Με την περιστροφή του διακόπτη μπορούν να γίνουν οι ρυθμίσεις στην οθόνη (π.χ. ποσότητα καφέ και πόσο δυνατό τον επιθυμείτε).
- **Οθόνη** (5): Η οθόνη προβάλλει τις ρυθμίσεις, τις διαδικασίες που βρίσκονται σε εξέλιξη και τα μηνύματα με σύμβολα και κείμενα.
- Με το πλήκτρο **on off** (6) η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από το εντοχιζόμενο έπιπλο (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
- **i** (7): Εάν αγγίξετε το **i** (7) θα εμφανιστούν πληροφορίες (βλέπε “Πλη-

ροφορίες στην οθόνη”). Εάν κρατήσετε το **i** (7) πιεσμένο για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, θα μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων (βλέπε “Ρυθμίσεις στην οθόνη”).

- Πιέζοντας το πλήκτρο **start stop** (8) ξεκινά η παρασκευή ενός ροφήματος ή εκτελείται ένα πρόγραμμα συντήρησης. Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο **start stop** (8) κατά τη διάρκεια παρασκευής ενός ροφήματος μπορείτε να διακόψετε πρόωρα την παροχή του ροφήματος.

Μηνύματα οθόνης

Στην οθόνη εμφανίζονται, εκτός από την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας, και διάφορα μηνύματα που σας δίνουν πληροφορίες για την κατάσταση ή σας ενημερώνουν πότε θα πρέπει να επέμβετε στη διαδικασία παραγωγής. Το μήνυμα αποκρύπτεται όταν εκτελέσετε το απαιτούμενο βήμα και εμφανίζεται πάλι το μενού επιλογής ροφήματος.

Πληροφορίες:

Μηνύματα οθόνης	Σημασία
Το δοχ. νερού αδειάζει	Θα πρέπει να γεμίσετε σύντομα το δοχείο νερού
Το δοχ. καφέ αδειάζει	Θα πρέπει να γεμίσετε σύντομα το δοχείο άκοπου καφέ
Παρακαλώ περιμένετε...	Η συσκευή λειτουργεί, παρακαλούμε περιμένετε ακόμα λίγο
Το ρόφημα είναι έτοιμο	Τώρα μπορείτε να πάρετε το ρόφημά σας

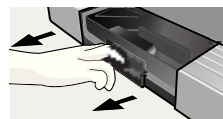
Προτροπές για ενέργειες:

Μηνύματα οθόνης	Τι πρέπει να κάνετε
Γεμίστε το δοχ. νερού	Γεμίστε το δοχείο νερού
Τοποθετ. το δοχ. νερού	Τοποθετήστε το δοχείο νερού
Ελέγξτε το δοχ. νερού	Αφαιρέστε το δοχείο νερού και τοποθετήστε το σωστά
Τοποθ. το δίσκο στάλ.	Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης
Αδειάσ. το δίσκο στάλ.	Αδειάστε και καθαρίστε το δίσκο στάλαξης
Γεμίστε το δοχείο καφέ	Γεμίστε το δοχείο άκοπου καφέ
Τοποθ. τον αφροπ. γάλ.	Τοποθετήστε τον αφροποιετή γάλακτος
Τοποθ. τη μον. βρασμού Κλείστε την πόρτα	Τοποθετήστε τη μονάδα βρασμού και κλείστε την πόρτα
Καθαρίστε τη μονάδα παρασκευής	Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού
Συντήρηση - Αλλ. φίλτρ.	Αντικαταστήστε το φίλτρο νερού
Συντήρηση - Αφαλάτωση	Εκτελέστε το πρόγραμμα "Αφαλάτωση"
Συντήρηση - Καθαρισμός	Εκτελέστε το πρόγραμμα "Καθαρισμός"
Συντήρηση - Calc'n'Clean	Εκτελέστε το πρόγραμμα "Calc'n'Clean"

Σύστημα εξαγωγής

Η συσκευή μπορεί να εξαχθεί αυτόματα από το εντοιχιζόμενο έπιπλο. Για να γίνει αυτό, πιέστε το

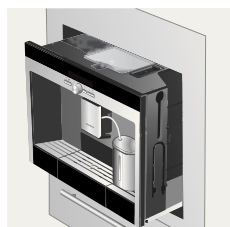
- ▶   (6) (η συσκευή θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη) ή
- ▶ Αφαιρέστε την επιφάνεια απόθεσης και τραβήξτε τη λαβή που υπάρχει από κάτω:



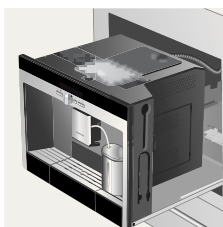
Η συσκευή έρχεται αυτόματα στη θέση εξαγωγής 1. Σ' αυτή τη θέση μπορείτε να συμπληρώσετε νερό, άκοπο καφέ, καφέ σε σκόνη και ταμπλέτες καθαρισμού/αφαλάτωσης ή να αφαιρέσετε τον πρόσθετο εξοπλισμό από τη δεξιά πλευρά της συσκευής. Για να εξάγετε τελείως τη συσκευή πιέστε πάλι το

- ▶   (6) και τραβήξτε τη συσκευή με το χέρι προς τη θέση 2 ή
- ▶ Τραβήξτε τελείως προς τα έξω τη συσκευή από τη λαβή.

Στη θέση εξαγωγής 2 μπορείτε να αφαιρέσετε τη μονάδα βρασμού και να ρυθμίσετε το βαθμό αλέσματος.



Θέση εξαγωγής 1



Θέση εξαγωγής 2

Μετά σπρώξτε πάλι τη συσκευή μέχρι τέρματος μέσα στο εντοιχιζόμενο έπιπλο.



Κατά το βρασμό η λειτουργία αυτόματης εξαγωγής είναι κλειδωμένη.

Πρόσθετος εξοπλισμός

Η αυτόματη εσπρεσιέρα διαθέτει ειδικές θήκες για την αποθήκευση των πρόσθετων εξαρτημάτων και των σύντομων οδηγιών (21). Αυτές οι θήκες βρίσκονται στη δεξιά πλευρά (13, 14) και επιτρέπουν την πρόσβαση όταν η συσκευή βρίσκεται στη θέση εξαγωγής 1.

Έναρξη λειτουργίας

Γενικά

Γεμίζετε τα δοχεία μόνο με καθαρό νερό χωρίς ανθρακικό και κατά προτίμηση χαρμάνια καφέ ειδικά για αυτόματες καφετιέρες και εσπρεσιέρες. Μη χρησιμοποιείτε καραμελωμένους κόκκους καφέ, κόκκους με γλάσο ή με άλλα σακχαρώδη συστατικά. Αυτοί οι κόκκοι καφέ φράσσουν τη μονάδα βρασμού.

Στην πρώτη χρήση ή εάν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα, το πρώτο φλιτζάνι καφέ δε διαθέτει ολόκληρο το άρωμά του.

Μετά την έναρξη λειτουργίας της αυτόματης εσπρεσιέρας, το σωστό καϊμάκι επιτυγχάνεται μετά από τη λήψη μερικών φλιτζανιών καφέ.

Η αυτόματη εσπρεσιέρα έχει προγραμματιστεί από το εργοστάσιο με τις τυπικές ρυθμίσεις για την άψογη λειτουργία. Η συσκευή μεταβαίνει στην κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας” μετά από μία ώρα. Αυτή η ρύθμιση μπορεί να τροποποιηθεί, όπως και πολλές άλλες (βλέπε “Αυτ. απενεργοπ. σε” στο κεφάλαιο “Ρυθμίσεις στην οθόνη”).

Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας

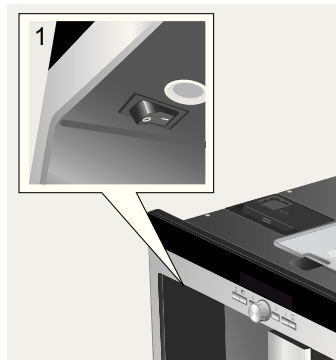
Εάν ο δίσκος στάλαξης δεν είναι τοποθετημένος, η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και δεν βγαίνει νερό από το στόμιο εκροής καφέ. Εμφανίζεται το μήνυμα **Τοποθ. το δίσκο στάλ.** Το μήνυμα αυτό εμφανίζεται, επίσης, εάν αφαιρεθεί ο δίσκος στάλαξης, ενώ η συσκευή είναι σε “λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας”. Το μήνυμα εξαφανίζεται μόλις τοποθετηθεί ο δίσκος στάλαξης. Η συσκευή επιστρέφει σε “λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας”.



Μην πιέζετε το διακόπτη ρεύματος όταν η συσκευή λειτουργεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται στην “οικονομική λειτουργία” ώστε να πραγματοποιηθεί αυτόματα η πλύση.

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

1. Πιέστε το διακόπτη ρεύματος (1).



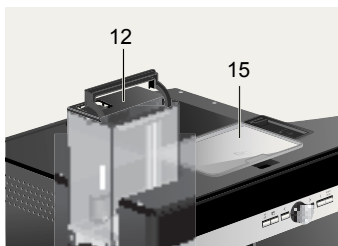
2. Στην οθόνη εμφανίζεται η επιλογή γλώσσας:



3. Πιέστε τον κατεβασμένο περιστρεφόμενο διακόπτη (4) και περιστρέφοντάς τον επιλέξτε τη γλώσσα στην οποία θέλετε να εμφανίζονται τα κείμενα της οθόνης. Διαθέσιμες είναι οι παρακάτω γλώσσες:

Deutsch	Português
English	Dansk
РУССКИЙ	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Η επιλεγμένη γλώσσα αποθηκεύεται και η συσκευή περνά στην “οικονομική λειτουργία”. Μπορείτε να αλλάξετε οποιαδήποτε στιγμή τη ρύθμιση της γλώσσας (βλέπε “Ρυθμίσεις στην οθόνη”).
5. Ανοίξτε τη συσκευή (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
6. Τραβήξτε προς τα επάνω το δοχείο νερού (12), ξεπλύνετε το και γεμίστε το με φρέσκο, κρύο νερό. Προσέξτε το σημάδι “max”.



7. Τοποθετήστε το δοχείο νερού και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι τέρματος.



Γεμίζετε καθημερινά το δοχείο με φρέσκο νερό. Θα πρέπει να υπάρχει πάντοτε αρκετό νερό στο δοχείο για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

8. Γεμίστε το δοχείο άκοπου καφέ (15) με τους κόκκους καφέ (παρασκευή με σκόνη καφέ: βλέπε σελίδα 10).
9. Σπρώξτε πάλι τη συσκευή στο εντοιχισμένο έπιπλο.
10. Πιέστε το πλήκτρο  **on off** (2) στην οθόνη εμφανίζεται το λογότυπο της εταιρίας. Η συσκευή θερμαίνεται και πραγματοποιεί μία πλύση, από την εκροή του καφέ ρέει λίγο νερό. Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού για την επιλογή ροφήματος:



11. Ρυθμίστε τη σκληρότητα του νερού (βλέπε “Ρυθμίσεις στην οθόνη”).

Παρασκευή ροφήματος

Επιλογή ροφήματος

Στο μενού για την επιλογή ροφήματος, το οποίο εμφανίζεται στην οθόνη μετά την έναρξη λειτουργίας ή μετά την ενεργοποίηση και το πάτημα του πλήκτρου

on off (2), μπορείτε με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) να επιλέξετε το λευκό τμήμα της οθόνης:



Εσπρέσο

Καφές

Latte Macchiato

ίσα μέρη Εσπρέσο και αφρόγαλα, συμπληρώνεται με γάλα, κατά προτίμηση σε ψηλό ποτήρι

Καπουτσίνο

1/3 Εσπρέσο + 1/3 γάλα + 1/3 αφρόγαλα, κατά προτίμηση σε ένα φλιτζάνι

Καφές με γάλα

1/2 καφές + 1/2 γάλα, κατά προτίμηση σε ένα πλατύ φλιτζάνι

My Coffee

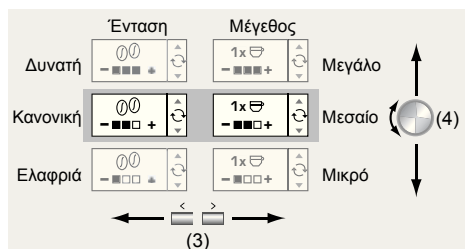
Αφρόγαλα

Ζεστό γάλα

Ζεστό νερό

Σύντομη πλύση Σύστημα γάλακτος

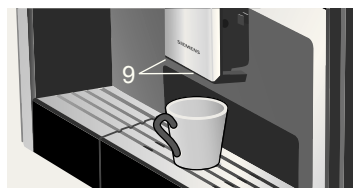
Σε κάθε τύπο ροφήματος μπορείτε με τα πλήκτρα **<** και **>** (3) να επιλέξετε τις πρόσθετες επιλογές, π.χ. την ποσότητα του καφέ και το πόσο δυνατός θα είναι. Οι διαθέσιμες επιλογές εμφανίζονται πάντοτε στη δεξιά πλευρά, δίπλα από τον τύπο του ροφήματος. Στις επιλογές που έχετε επιλέξει με τα πλήκτρα **<** και **>** (3) (με λευκό φόντο) μπορείτε να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις με τη χρήση του περιστρεφόμενου διακόπτη (4). Για την παρασκευή του καφέ έχετε τις εξής δυνατότητες:



Ένα παράδειγμα

Ας υποθέσουμε ότι θέλετε να ετοιμάσετε ένα μεγάλο φλιτζάνι με ελαφρύ καφέ από φρεσκοαλεσμένους κόκκους.

1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ (9):



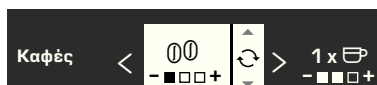
2. Περιστρέψτε το διακόπτη (4) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **Καφές**:



3. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο **>** (3), για να ρυθμίσετε πόσο δυνατό θέλετε τον καφέ. Η ρύθμιση επισημαίνεται με λευκό φόντο:



4. Περιστρέψτε το διακόπτη (4) προς τα αριστερά, μέχρι να είναι μαυρισμένο μόνο το αριστερό τετράγωνο (ρύθμιση "Ελαφρύς"):



5. Πιέστε πάλι το πλήκτρο  > (3), για να ρυθμίσετε την ποσότητα. Η ρύθμιση ποσότητας επισημαίνεται με λευκό φόντο:



6. Περιστρέψτε το διακόπτη  (4) προς τα δεξιά, μέχρι να μαυρίσουν και τα τρία τετράγωνα (ρύθμιση ποσότητας "Μεγάλη"):

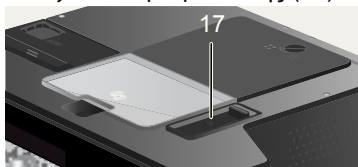


7. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Ο καφές που επιλέξατε, προετοιμάζεται. Με τον ίδιο τρόπο μπορείτε να παρασκευάσετε και άλλους τύπους καφέ σε διάφορες ποσότητες.

Προετοιμασία με καφέ σε σκόνη

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προσφέρει τη δυνατότητα παρασκευής καφέ από σκόνη καφέ. Για τη δοσομέτρηση επισυνάπτεται ένα κουτάλι σκόνης.

1. Ανοίξτε τη συσκευή και αφαιρέστε το κουτάλι σκόνης.
2. Ανοίξτε το συρτάρι σκόνης (17).



3. Γεμίστε **το πολύ δύο** κοφτές κουταλιές σκόνης καφέ.



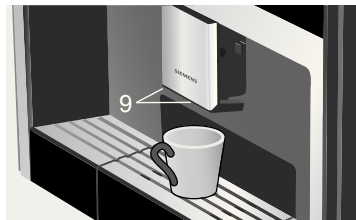
Μη συμπληρώνετε κόκκους καφέ ή στιγμιαίο καφέ.

4. Κλείστε πάλι το συρτάρι σκόνης καφέ.
5. Κλείστε πάλι τη συσκευή.

6. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) επιλέξτε το ρόφημα και την ποσότητα:



7. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ (9).



8. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι.

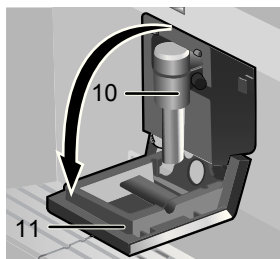
Για ένα επιπλέον φλιτζάνι καφέ, συμπληρώστε εκ νέου σκόνη καφέ και επαναλάβετε τη διαδικασία. Εάν δε ληφθεί καφές μέσα σε 90 δευτερόλεπτα, εκκενώνεται αυτόματα ο θάλαμος βρασμού για να αποτραπεί η υπερχειλίση. Η συσκευή πραγματοποιεί μία πλύση.

Προετοιμασία με γάλα

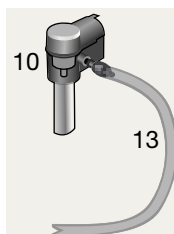
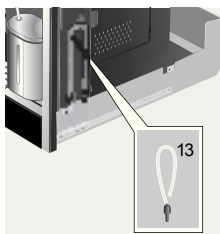


Για ένα άσφογο αφρόγαλα χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση κρύο γάλα με τουλάχιστον 1,5 % λιπαρά.

1. Ανοίξτε προς τα κάτω το κάλυμμα του αφροποποιητή γάλακτος (11). Θα έχετε πρόσβαση στον αφροποποιητή γάλακτος (10):



2. Ανοίξτε τη συσκευή (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
3. Αφαιρέστε το συνοδευτικό σωλήνα γάλακτος και συνδέστε τον με το άκρο του αφροποποιητή γάλακτος (10). Κλείστε πάλι το κάλυμμα.



4. Τοποθετήστε το δοχείο με γάλα δίπλα από τον αφροποποιητή γάλακτος. Εισάγετε το σωλήνα γάλακτος στο δοχείο. Το χαραγμένο άκρο του σωλήνα γάλακτος θα πρέπει να βυθίζεται στο γάλα:



5. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του καφέ.
6. Επιλέξτε **Latte Macchiato**, **Καπουτσίνο**, **Καφές με γάλα** ή **Ο καφές μου** (η προσωπική σας επιλογή καφέ-γάλακτος) γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4). Στην οθόνη εμφανίζεται το επιλεγμένο ρόφημα, καθώς και η ρύθμιση της ποσότητας και της έντασης γι' αυτό το ρόφημα:



7. Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις για την ένταση και την ποσότητα.
8. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). Στη συνέχεια γίνεται η αναρρόφηση του γάλακτος, η προετοιμασία του και η μεταφορά του στο φλιτζάνι ή το ποτήρι. Αμέσως μετά ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι ή το ποτήρι.



Τα στεγνά υπολείμματα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, για το λόγο αυτό θα πρέπει το σύστημα γάλακτος να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση (βλέπε „Καθαρισμός συστήματος γάλακτος“).

Δύο φλιτζάνια ταυτόχρονα

1. Τοποθετήστε δύο φλιτζάνια κάτω από τις δύο εκροές καφέ δεξιά και αριστερά:



2. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) επιλέξτε **Εσπρέσο** ή **Καφές**. Με το πλήκτρο > (3) και τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) επιλέξτε πόσο δυνατό θέλετε να είναι το ρόφημα.
3. Με το πλήκτρο > (3) μεταβείτε στην επιλογή ποσότητας. Στην επιλογή ποσότητας συνεχίστε να περιστρέφετε το διακόπτη (4) προς τα δεξιά, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **2 x** μπροστά από το σύμβολο του φλιτζανιού:



4. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) ρυθμίστε την ποσότητα για τα δύο φλιτζάνια (μικρή, μεσαία, μεγάλη).
5. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). Τα δύο φλιτζάνια γεμίζουν.



Η συσκευή ετοιμάζει διαδοχικά τα δύο ροφήματα, περιμένετε να ολοκληρωθεί ολόκληρη η διαδικασία.

My Coffee

Στη ρύθμιση **My Coffee** μπορείτε να επιλέξετε την προσωπική σας αναλογία καφέ και αφρούγαλου.

1. Συνδέστε το σωλήνα γάλακτος (βλέπε "Προετοιμασία με γάλα").
2. Τοποθετήστε το δοχείο με γάλα στην επιφάνεια απόθεσης. Εισάγετε το σωλήνα γάλακτος στο δοχείο. Το χαραγμένο άκρο του σωλήνα γάλακτος θα πρέπει να βυθίζεται στο γάλα:



3. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ (9).
4. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) επιλέξτε **My Coffee**:



5. Με το πλήκτρο > (3) μεταβείτε στην επιλογή έντασης. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) ρυθμίστε πόσο δυνατός θα είναι ο καφές:



6. Με το πλήκτρο > (3) μεταβείτε στην επιλογή ποσότητας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) ρυθμίστε την ποσότητα που επιθυμείτε:



7. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή της αναλογίας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε την επιθυμητή αναλογία σε βήματα των 20%:



8. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το ρόφημα προετοιμάζεται με την επιθυμητή αναλογία.



Οι αλλαγές αποθηκεύονται αυτόματα. Δεν απαιτείται πρόσθετη επιβεβαίωση.

Προετοιμασία αφρώγαλου και ζεστού γάλακτος



Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο αφροποιητής γάλακτος (10) θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.



Για μία άριστη ποιότητα αφρώγαλου χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση κρύο γάλα με 1,5 % λιπαρά.

1. Συνδέστε το σωλήνα γάλακτος (βλέπετε "Προετοιμασία με γάλα").
2. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του αφροποιητή γάλακτος (10).
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση **Αφρόγαλα** ή **Ζεστό γάλα** γυρίζοντας τον περιστροφικό διακόπτη  (4):



4. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Το αφρόγαλα (περ. 40 δευτ.) ή το ζεστό γάλα (περ. 60 δευτ.) ρέει από την εκροή του αφροποιητή γάλακτος.

Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο  **start stop** (8) μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία.



Στην προετοιμασία ζεστού γάλακτος μπορεί να ακουστεί ένα σφύριγμα. Αυτό το σφύριγμα προέρχεται από τον αφροποιητή γάλακτος (10) και είναι φυσιολογικό.



Τα στεγνά υπολείμματα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, για το λόγο αυτό θα πρέπει ο αφροποιητής γάλακτος να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση (βλέπε "Καθαρισμός συστήματος γάλακτος").

Λήψη ζεστού νερού



Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο αφροποιητής γάλακτος (10), από τον οποίο εκρέει ζεστό νερό, θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.

Η συσκευή μπορεί να προετοιμάσει και ζεστό νερό, π.χ. για την παρασκευή τσαγιού.

1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του καφέ.
2. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) επιλέξτε **Ζεστό νερό**:



3. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή θερμοκρασίας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε:



4. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το ζεστό νερό ρέει για περ. 40 δευτερόλεπτα από την εκροή του αφροποποιητή γάλακτος. Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο  **start stop** (8) μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία.



Πριν από τη χρήση ζεστάνετε τα φλιτζάνια, κυρίως τα μικρά φλιτζάνια εσπρέσο με χοντρό τοίχωμα με ζεστό νερό.

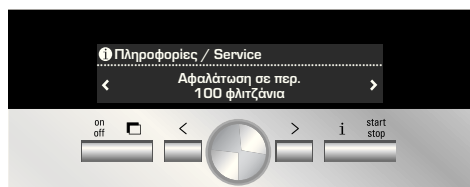
Πληροφορίες και ρυθμίσεις

Με το πλήκτρο  i (7) μπορούν να εμφανιστούν πληροφορίες (στιγμιαίο πάτημα) και να πραγματοποιηθούν ρυθμίσεις (κρατώντας πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα).

Πληροφορίες στην οθόνη

Στο μενού πληροφοριών (στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου  i [7]) μπορείτε να εμφανίσετε τις παρακάτω πληροφορίες:

- ▶ πότε απαιτείται μία αφαλάτωση
- ▶ πότε απαιτείται ένας καθαρισμός
- ▶ πότε απαιτείται μία αλλαγή φίλτρου
- ▶ πόσοι καφέδες λήφθηκαν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής
- ▶ πόσα ροφήματα γάλακτος λήφθηκαν
- ▶ ποσότητα ζεστού νερού που λήφθηκε



Ρυθμίσεις στην οθόνη

Κρατήστε το πλήκτρο  i (7) πιεσμένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστούν οι διάφορες δυνατότητες ρύθμισης:

Βασικές ρυθμίσεις

Γλώσσα:  Σκληρότητα νερού

Με τα πλήκτρα  < και  > (3) μπορείτε να μεταβείτε στις διάφορες δυνατότητες ρύθμισης. Η ενεργή ρύθμιση παρουσιάζεται στην οθόνη με λευκό φόντο. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) μπορείτε να αλλάξετε τη ρύθμιση που εμφανίζεται. Για έξοδο από το μενού, πατήστε ξανά  i (7).



Οι αλλαγές αποθηκεύονται αυτόματα. Δεν απαιτείται πρόσθετη επιβεβαίωση.

Στη διάθεσή σας έχετε τις παρακάτω δυνατότητες ρύθμισης:

 > **Γλώσσα**: Περιστρέφοντας το διακόπτη  (4) μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα της οθόνης.

 > **Σκληρότητα νερού**: Περιστρέφοντας το διακόπτη  (4) μπορείτε να επιλέξετε τη σκληρότητα του νερού (1, 2, 3 και 4) (βλέπε και “Υπολογισμός και ρύθμιση σκληρότητας νερού”).

 > **Θερμοκρασία καφέ**: Περιστρέφοντας το διακόπτη  (4) μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του καφέ.

 > **Αυτ. απενεργοπ. σε**: Γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) μπορείτε να εισάγετε το χρονικό διάστημα, μετά από το οποίο η συσκευή θα περνά σε κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας”, μετά τη λήψη του τελευταίου ροφήματος. Η ρύθμιση μπορεί να γίνει από 5 λεπτά ως 8 ώρες. Ο προεπιλεγμένος χρόνος είναι μία ώρα. Για την εξοικονόμηση ενέργειας μπορείτε να μειώσετε αυτό το χρόνο.

 > **Αντίθεση**: Η αντίθεση της οθόνης μπορεί να ρυθμιστεί από τον περιστρεφό-

μενο διακόπτη  (4) από -20 ως +20. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 0.

 > **Φωτισμός:** Ο φωτισμός μπορεί να ρυθμιστεί σε **Εκτός λειτουργίας, Εντός λειτουργίας, ή Απενερ. μετά από 5 λεπ.** (εργοστ. ρυθμίσεις).

 > **Φίλτρο νερού:** Κάθε φορά που τοποθετείται ένα νέο φίλτρο νερού στο δοχείο νερού (12), θα πρέπει να γίνει μία πλύση:

1. Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο νερού (12) και γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι το σημάδι "max".
2. Γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) **Πιέστε Έναρξη** επιλέξετε τη σύντομη πλύση του συστήματος γάλακτος και πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).
3. Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας 0,5 λίτρου κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10).
4. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το νερό θα περάσει από το φίλτρο και θα καταλήξει στο δοχείο.

Αδειάστε το δοχείο. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Με το πλύσιμο του φίλτρου ενεργοποιείται ταυτόχρονα και η ρύθμιση **Συντήρηση - Αλλ. φίλτρ.** στην οθόνη.

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα **Συντήρηση - Αλλ. φίλτρ.**, ή το αργότερο μετά από δύο μήνες, έχει εξασθενήσει η δράση του φίλτρου. Για λόγους υγιεινής και για να μη συσσωρευτούν άλατα στη συσκευή (η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά) θα πρέπει να αντικατασταθεί το φίλτρο. Ανταλλακτικά φίλτρα διατίθενται στο εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε "Πρόσθετος εξοπλισμός").

Μετά από κάθε αλλαγή φίλτρου, αυτό θα πρέπει πρώτα να πλυθεί. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην αρχή αυτού του κεφαλαίου.

Εάν δεν τοποθετηθεί ένα νέο φίλτρο, ρυθμίστε το φίλτρο νερού σε **Εκτός λειτουργίας**. Αναλυτικές πληροφορίες για το φίλτρο νερού μπορείτε να βρείτε στις συνοδευτικές οδηγίες για το φίλτρο.



Εάν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. σε περίοδο διακοπών), το τοποθετημένο φίλτρο θα πρέπει να πλυθεί πριν από τη χρήση. Απλώς βγάλτε ένα φλιτζάνι ζεστό νερό.

Περισσότερες καταχωρήσεις στο μενού Βασικές ρυθμίσεις:

 > **Πρόγραμμα αφαλάτωσης:** Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε μία αφαλάτωση της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και ξεκινήστε το πρόγραμμα αφαλάτωσης (βλέπε "Αφαλάτωση").

 > **Πρόγραμμα καθαρισμού:** Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε έναν καθαρισμό της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και ξεκινήστε το πρόγραμμα καθαρισμού (βλέπε "Καθαρισμός").

 > **Calc'n'Clean:** Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ταυτόχρονα μία αφαλάτωση και έναν καθαρισμό της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και ξεκινήστε το πρόγραμμα Calc'n'Clean (βλέπε "Calc'n'Clean").

 > **Εργοστ. Ρυθμίσεις:** Μπορείτε να διαγράψετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις και να επανενεργοποιήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (επαναφορά). Για την ενεργοποίηση των εργοστασιακών ρυθμίσεων πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).



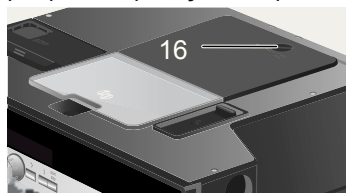
Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής μπορούν να επαναφερθούν και με τον παρακάτω τρόπο:

1. Απενεργοποιήστε τελείως τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1).
2. Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  < και  > (3) κρατήστε τα πιεσμένα και ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1).

Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις έχουν επανενεργοποιηθεί.

Ρύθμιση βαθμού αλέσματος

Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη επιλογής βαθμού αλέσματος (16) στην επάνω πλευρά της συσκευής μπορείτε να ρυθμίσετε το βαθμό αλέσματος του καφέ:



Προσοχή: Ρυθμίστε το βαθμό αλέσματος μόνο όταν λειτουργεί ο μηχανισμός αλέσματος. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.

1. Ανοίξτε τελείως τη συσκευή (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
2. Στο μενού για την επιλογή ροφήματος επιλέξτε **Εσπρέσο**.
3. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).
4. Με το μηχανισμό αλέσματος να λειτουργεί, περιστρέψτε το διακόπτη (16) από λεπτή σκόνη καφέ  σε χοντρή σκόνη καφέ  ή αντίστροφα.



Η νέα ρύθμιση θα γίνει αντιληπτή από το δεύτερο φλιτζάνι καφέ.



Για τους σκούρους κόκκους καφέ επιλέξτε έναν μεγαλύτερο βαθμό αλέσματος, ενώ για τους ανοιχτόχρωμους κόκκους έναν μικρότερο.

Μέτρηση σκληρότητας νερού

Αυτή η συσκευή επιτρέπει τη ρύθμιση σκληρότητας του νερού. Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας νερού είναι σημαντική ώστε η συσκευή να επισημαίνει έγκαιρα πότε απαιτείται αφαλάτωση. Από το εργοστάσιο έχει προρρυθμιστεί μία σκληρότητα νερού 4.

Η σκληρότητα νερού μπορεί να διαπιστωθεί με τις συνημμένες δοκιμαστικές ταινίες. Μπορείτε να απευθυνθείτε ακόμα στην εταιρία ύδρευσης της περιοχής σας.

Βυθίστε τη δοκιμαστική ταινία για λίγο στο νερό, τινάξτε την για λίγο και μετά από ένα λεπτό διαβάστε το αποτέλεσμα.

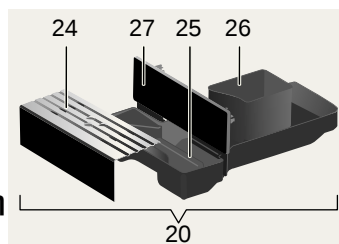
Σκληρότητα νερού και επίπεδα ρύθμισης:

Επίπεδο	Σκληρότητα νερού	
	Γερμανική μέθοδος (°dH)	Γαλλική μέθοδος (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας

- Η αυτόματη εσπρεσιέρα μεταβαίνει αυτόματα στην κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας” μετά από μία ώρα (εργοστασιακή ρύθμιση). Η συσκευή καταναλώνει πολύ μικρή ποσότητα ρεύματος όταν είναι σε “λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας”, ωστόσο παρακολουθεί όλες τις λειτουργίες που σχετίζονται με την ασφάλεια, για την αποφυγή οποιασδήποτε βλάβης. Ο προεπιλεγμένος χρόνος της μίας ώρας μπορεί να μειωθεί (βλ. “Αυτ. απενεργοπ. σε” στις “Ρυθμίσεις εμφάνισης”). Έτσι, η συσκευή καταναλώνει ακόμα λιγότερη ηλεκτρική ενέργεια.
- Εάν η συσκευή δε χρησιμοποιείται: απενεργοποιήστε την από το διακόπτη ρεύματος.

- Μη διακόπτεται τη λήψη καφέ ή αφρό-γαλου εάν αυτό είναι εφικτό. Η πρόωρη διακοπή οδηγεί σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας και σε γρηγορότερη πλήρωση του δίσκου στάλαξης.
- Αφαλατώνετε πάντοτε τη συσκευή όταν εμφανίζεται το μήνυμα **Σ υ ν τ ή ρ η σ η** **Α φ α λ ά β ε τ α** ("αφαλάτωση"), για να αποφύγετε τη συσσώρευση αλάτων. Τα υπολείμματα αλάτων οδηγούν σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.



Καθημερινή φροντίδα και καθαρισμός



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Πριν από τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.

Καθημερινή φροντίδα

1. Σκουπίζετε το περίβλημα με ένα μαλακό, βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά πανιά ή απορρυπαντικά.
2. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν οινόπνευμα ή αλκοόλες επάνω στις γυαλιστερές επιφάνειες.
3. Αφαιρείτε πάντοτε τα υπολείμματα αλάτων, καφέ, γάλακτος και διαλύματος απομάκρυνσης αλάτων. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις.
4. Ξεπλένετε το δοχείο νερού (12) μόνο με νερό.
5. Αφαιρέστε το έλασμα στάλαξης (24). Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο στάλαξης (25). Αφαιρέστε το δίσκο στάλαξης (27). Αδειάστε το νερό και τον καφέ (26). Καθαρίστε το δίσκο ή πλύνετε τον στο πλυντήριο πιάτων. Μην πλένετε το έλασμα στάλαξης (24) και το κάλυμμα του δίσκου στάλαξης (27) στο πλυντήριο πιάτων.

6. Το κάλυμμα και το μονωτικό περίβλημα του δοχείου γάλακτος επιτρέπεται να σκουπιστούν μόνο με ένα βρεγμένο πανί. Μην τα πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.
7. Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής (υποδοχή δίσκων).
8. Καθαρίστε τον αφροποιητή γάλακτος (περιγράφεται παρακάτω).
9. Τοποθετήστε πάλι όλα τα εξαρτήματα.



Σημαντικό: Πρέπει να αδειάζετε και να καθαρίζετε καθημερινά το δίσκο στάλαξης εξόδου καφέ (25) και το δοχείο καφέ (26) για να μη δημιουργηθεί μούχλα.



Εάν η συσκευή ενεργοποιήθηκε με το διακόπτη  **on off** (2) από την κρύα κατάσταση ή εάν μετά τη λήψη καφέ τεθεί σε κατάσταση "οικονομικής λειτουργίας", θα πραγματοποιηθεί αυτόματα μία πλύση. Το σύστημα αγωγών στο εσωτερικό της συσκευής αυτοκαθαρίζεται.



Σημαντικό: Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (π.χ μετά από διακοπές), καθαρίστε πολύ καλά ολόκληρη τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένων του συστήματος γάλακτος και της μονάδας παρασκευής.

Καθαρισμός Σύστημα γάλακτος



Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Ο αφροποιητής γάλακτος (10) θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.

Καθαρίζετε το σύστημα γάλακτος μετά από κάθε χρήση.



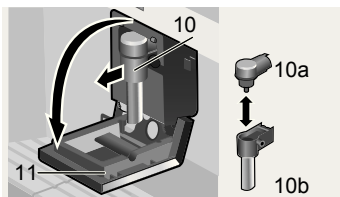
Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

Σύντομη πλύση Σύστημα γάλακτος:

1. Στο μενού για την επιλογή ροφήματος επιλέξτε την καταχώρηση **Σύντομη πλύση Σύστημα γάλακτος** και πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8).
2. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10) και εισάγετε στο φλιτζάνι το άκρο του σωλήνα γάλακτος.
3. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). Η συσκευή θα γεμίσει αυτόματα το φλιτζάνι με νερό και θα το απορροφήσει από το σωλήνα γάλακτος για την πλύση. Η διαδικασία πλύσης ολοκληρώνεται μετά από 1 λεπτό περίπου.
4. Αδειάστε το φλιτζάνι και καθαρίστε το σωλήνα γάλακτος.

Καθαρισμός συστήματος γάλακτος:

1. Για τον καθαρισμό θα πρέπει να αποσυναρμολογήσετε τον αφροποιητή γάλακτος. Κατεβάστε προς τα κάτω το κάλυμμα (11), πιάστε τον αφροποιητή γάλακτος (10) και τραβήξτε τον ευθεία προς τα έξω:



2. Καθαρίστε την υποδοχή του αφροποιητή γάλακτος (22) με ένα μαλακό πανί.
3. Αποσυναρμολογήστε τον αφροποιητή γάλακτος (10a και 10b).
4. Πλύνετε τα εξαρτήματα με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων (στο καλάθι για τα μαχαιροπήρουνα).
5. Συναρμολογήστε πάλι τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα στη συσκευή. Πιέστε προς τα πίσω μέχρι τέρματος.

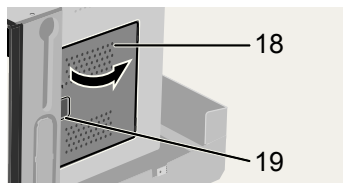
Καθαρισμός μονάδας βρασμού

Εκτός από το αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού, θα πρέπει να αφαιρείτε τη μονάδα βρασμού και να την καθαρίζετε σε τακτά χρονικά διαστήματα.

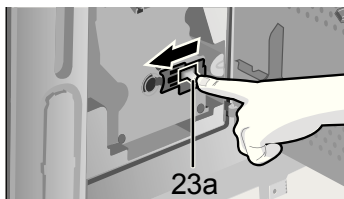


Προσοχή: Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού χωρίς απορρυπαντικό και μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

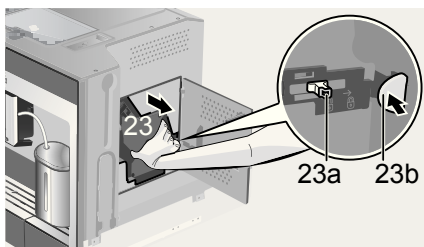
1. Ανοίξτε τελείως τη συσκευή (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο **on off** (2) στην “οικονομική λειτουργία”.
3. Απενεργοποιήστε τελείως τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1). Δεν πρέπει να ανάβει κανένα πλήκτρο.
4. Πιάστε την ασφάλεια της πόρτας (19) και ανοίξτε προς τα πίσω την πόρτα (18) της μονάδας βρασμού (23):



5. Σπρώξτε την κόκκινη ασφάλεια (23a) της μονάδας βρασμού τελείως μπροστά:



6. Πιέστε το κόκκινο πλήκτρο πίεσης (23b), πιάστε τη μονάδα βρασμού (23) από τις λαβές και αφαιρέστε την προσεκτικά:



7. Ξεπλύνετε πολύ καλά τη μονάδα παρασκευής (23) κάτω από τρεχούμενο νερό.



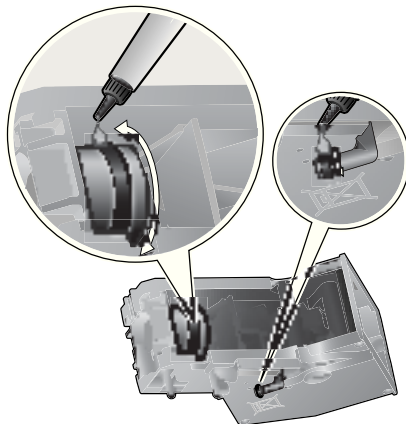
8. Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής πολύ καλά με ένα νωπό πανί και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα καφέ.
9. Αφήστε τη μονάδα βρασμού και τον εσωτερικό χώρο της συσκευής να στεγνώσουν.

10. Τοποθετήστε τη μονάδα βρασμού (23). Σπρώξτε την κόκκινη ασφάλεια (23a) τελείως προς τα πίσω και κλείστε την πόρτα (18).



Υπόδειξη: Μετά το σχολαστικό καθαρισμό θα πρέπει τα λάστιχα της μονάδας παρασκευής να λιπαίνονται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Απλώστε στα λάστιχα ένα λεπτό στρώμα από το ειδικό γράσο (κωδικός παραγγελίας 311368).



Προγράμματα συντήρησης

Σε τακτά χρονικά διαστήματα εμφανίζεται στην οθόνη μία από τις παρακάτω ενδείξεις αντί της επιλογής καφέ, ανάλογα με τη χρήση της συσκευής:

 Συντήρηση -Α λ
Π λ ή κ τ ρ ο i3δ

 Συντήρηση -Κ ο
Π λ ή κ τ ρ ο i3δ

 Συντήρηση -Α ο
Π λ ή κ τ ρ ο i3δ

 Συντήρηση -Calo
Π λ ή κ τ ρ ο i3δ

Σ' αυτή την περίπτωση θα πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα το φίλτρο νερού ή να καθαριστεί η συσκευή με το αντίστοιχο πρόγραμμα ή να αφαλάτωθεί (περιγράφεται στις επόμενες σελίδες). Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.



Τα προγράμματα συντήρησης μπορούν να ξεκινήσουν και χειροκίνητα από το μενού ρυθμίσεων (βλέπε "Ρυθμίσεις στην οθόνη").

Μην πίνετε τα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ξύδι, απορρυπαντικά με βάση το ξύδι, οξέα λεμονιού ή απορρυπαντικά με βάση τα οξέα λεμονιού για την αφαλάτωση. Για την αφαλάτωση και τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τις συνημμένες ταμπλέτες. Αυτές έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτή την αυτόματη εσπρεσιέρα και μπορείτε να τις προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε "Πρόσθετος εξοπλισμός").

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τοποθετήσετε ταμπλέτες αφαλάτωσης ή άλλα μέσα αφαλάτωσης συρτάρι σκόνης καφέ/συρτάρι για τις ταμπλέτες καθαρισμού.



Σημαντικό: Εάν στο δοχείο νερού (12) έχει τοποθετηθεί ένα φίλτρο, θα πρέπει να το αφαιρέσετε πριν από την έναρξη του προγράμματος συντήρησης και να το επανατοποθετήσετε μετά τον τερματισμό του προγράμματος.

Μη διακόπτετε σε καμία περίπτωση το πρόγραμμα συντήρησης. Εάν ένα πρόγραμμα συντήρησης διακοπεί, π.χ. από ενδεχόμενη διακοπή ρεύματος, ενεργήστε ως εξής:

1. Πλύνετε το δοχείο νερού (12) και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι "max".
2. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το πρόγραμμα καθαρισμού θα ενεργοποιηθεί για 3 λεπτά:

Π ρ ό γ ρ . κ α θ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η ...

Αφαλάτωση

Στην ένδειξη **Σ υ ν τ ή ρ η σ η - Α φ α λ ά τ ω σ η** κρατήστε το πλήκτρο  **i** (7) πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

**Π ι έ σ τ ε 'S t a r t / S t o p '...
Π ρ ό γ ρ α μ μ α α φ α λ ά τ ω σ η ς**
ή

Για έναρξη χωρίς την προτροπή (βλ. "Ρυθμίσεις εμφάνισης"), πατήστε παρατεταμένα  **i** (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα και επιλέξτε

**Π ι έ σ τ ε 'S t a r t / S t o p '...
Π ρ ό γ ρ α μ μ α α φ α λ ά τ ω σ η ς**
Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

Α δ ε ι ά σ . τ ο δ ί σ κ ο σ τ ά λ .
Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τ π ο θ . τ ο δ ί σ κ ο σ τ ά λ .
Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.



Εάν δεν έχει τοποθετηθεί ο αφροποιητής γάλακτος, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Τ ο π ο θ . τ ο ν α φ ρ ο π . γ α λ .

Τοποθετήστε τον αφροποιητή γάλακτος (10).

Τ ο π . δ ο χ . α . φ . ψ α ρ .

Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας 0,5 λίτρου κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10). Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).



Εάν είναι ενεργοποιημένο το φίλτρο νερού, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Α φ α ι ρ . φ - i λ Ε ν ε α ρ ρ .

Αφαιρέστε το φίλτρο νερού και πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Π ρ ο σ θ έ σ τ ε 0,5 l ν ε ρ ό + υ γ ρ ό α φ α λ ά τ ω σ η

→ **Έ ν α ρ ξ η**

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδαιο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των **calc** (0,5l) και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελείται για περ. 20 λεπτά:

Π ρ ό γ . α φ α λ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η



Εάν στο δοχείο νερού υπάρχει ελάχιστο διάλυμα αφαλάτωσης, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Έ λ λ ε ι ψ η υ γ ρ ό υ α φ α λ ά τ ω σ η

Σ υ μ π λ η ρ . υ γ ρ ό α φ α λ ά τ ω σ η

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδαιο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των **calc** (0,5l) και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το πρόγραμμα αφαλάτωσης συνεχίζεται.

Κ α θ ά ρ ι σ μ α / γ έ μ ι σ μ α δ ο χ ε
→ **Έ ν α ρ ξ η**

Πλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι "max".

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελεστεί για 1 λεπτό περίπου και πραγματοποιείται πλύση:

Π ρ ό γ . α φ α λ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η ...

Α δ ε ι ά σ . τ ο δ ί σ κ ο σ τ ά λ .

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τ ο π ο θ . τ ο δ ί σ κ ο σ τ ά λ .

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Καθαρισμός

Στην ένδειξη **Σ υ ν τ ή ρ η σ η - Κ α θ α ρ ι** κρατήστε το πλήκτρο  **i** (7) πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

Π ι έ σ τ ε 'Start/ Stop'...

Π ρ ό γ ρ α μ μ α κ α θ α ρ ι σ μ ο ύ
ή

Για έναρξη χωρίς την προτροπή (βλ. "Ρυθμίσεις εμφάνισης"), πατήστε παρατεταμένα  **i** (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα και επιλέξτε

Π ι έ σ τ ε 'Start/ Stop'...

Π ρ ό γ ρ α μ μ α κ α θ α ρ ι σ μ ο ύ
(Πρόγραμμα καθαρισμού)

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

Α δ ε ι ά σ . τ ο δ ί σ κ ο σ τ ά λ .

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τ ο π ο θ . τ ο δ ί σ κ ο σ τ ά λ .

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Π ρ ό γ ρ . κ α θ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η ...

Α ν ο ί ξ τ ε τ ο σ υ ρ τ ά ρ ι

Ανοίξτε τη συσκευή και το συρτάρι σκόνης καφέ (17).

Π ρ ο σ θ έ σ τ ε τ α μ π λ έ τ α κ α θ

Κ λ ε ί σ τ ε τ ο σ υ ρ τ ά ρ ι .

Βάλτε μία ταμπλέτα καθαρισμού στο συρτάρι σκόνης καφέ και κλείστε πάλι το συρτάρι.

Πιέστε Ένα ρ ξ η

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το πρόγραμμα καθαρισμού θα εκτελεστεί για 7 λεπτά περίπου:

Π ρ ό γ ρ . κ α θ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η T . ο π . δ ο χ . α φ . ψ ά ρ .

A δειιάσ . το δίσκο στάλαξ .

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

T ο π ο θ . το δίσκο στάλαξ .

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Calc'n'Clean

Το Calc'n'Clean συνδυάζει τις επιμέρους λειτουργίες αφαλάτωσης και καθαρισμού. Εάν τα δύο προγράμματα πρέπει να εκτελεστούν σύντομα, τότε η αυτόματη εσπρεστέρα πραγματοποιεί αυτόματα αυτό το πρόγραμμα συντήρησης.

Στην ένδειξη **Σ υ ν τ ή ρ η σ η - Calc'n** κρατήστε το πλήκτρο  **i** (7) πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

Π ι έ σ τ ε 'Start/ Stop'...

Calc'n'Clean

ή

Για έναρξη χωρίς την προτροπή (βλ. "Ρυθμίσεις εμφάνισης"), πατήστε παρατεταμένα  **i** (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα και επιλέξτε

Π ι έ σ τ ε 'Start/ Stop'...

Calc'n'Clean

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

A δειιάσ . το δίσκο στάλαξ Π ρ ό γ . α φ α λ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η ...

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

T ο π ο θ . το δίσκο στάλαξ .

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.



Εάν δεν έχει τοποθετηθεί ο αφροποιητής γάλακτος, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

T ο π ο θ . τον αφροπ . γ ά λ .

Τοποθετήστε τον αφροποιητή γάλακτος (10).

Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 1 λίτρο κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10).

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Η συσκευή πραγματοποιεί δύο πλύσεις:

Π ρ ό γ ρ . κ α θ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η ...

A ν ο ι ξ τ ε τ ο σ υ ρ τ ά ρ ι

Ανοίξτε τη συσκευή και το συρτάρι σκόνης καφέ (17).

Π ρ ο σ θ έ σ τ ε τ α μ π λ έ τ α κ α θ

K λ ε ί σ τ ε τ ο σ υ ρ τ ά ρ ι .

Βάλτε μία ταμπλέτα καθαρισμού στο συρτάρι σκόνης καφέ και κλείστε πάλι το συρτάρι.



Εάν είναι ενεργοποιημένο το φίλτρο νερού, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

A φ α ι ρ . φ - i l E ν ε α ρ ρ .

Αφαιρέστε το φίλτρο νερού και πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Π ρ ο σ θ έ σ τ ε 0,5 l ν ε ρ ό + υ γ ρ ό
- i Έ ν α ρ ξ η

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των **calc** (0,5l) και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελείται για περ. 20 λεπτά:

Π ρ ό γ . α φ α λ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η ...



Εάν στο δοχείο νερού υπάρχει ελάχιστο διάλυμα αφαλάτωσης, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

**Έ λ λ ε ι ψ η υ γ ρ ο ύ α φ α λ α
Σ υ π λ η ρ . υ γ ρ ό α φ α λ .**

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των **calc** (0,5l) και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). Το πρόγραμμα αφαλάτωσης συνεχίζεται.

Κ α θ ά ρ ι σ μ α / γ έ μ ι σ μ α δ

❏ Έ ν α ρ ξ η

Πλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι "max". Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελεστεί για 1 λεπτό περίπου:

Π ρ ό γ . α φ α λ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η

Στη συνέχεια θα εκτελεστεί το πρόγραμμα καθαρισμού για περίπου επτά λεπτά:

Π ρ ό γ ρ . κ α θ . σ ε ε ξ έ λ ι ξ η

Α δ ε ι ά σ . τ ο δ ί σ κ ο σ τ ά λ

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Τ ο π ο θ . τ ο δ ί σ κ ο σ τ ά λ .

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Πρόσθετος εξοπλισμός, αποθήκευση, απόρριψη, εγγύηση

Πρόσθετος εξοπλισμός

Ο παρακάτω πρόσθετος εξοπλισμός διατίθεται στο εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών:

Πρόσθετος εξοπλισμός	Κωδικός παραγγελίας	
	Εμπόριο	Τμήμα υποστήριξης πελατών
Ταμπλέτες καθαρισμού	TZ60001	310575
Ταμπλέτες αφαλάτωσης	TZ60002	310967
Φίλτρο νερού	TZ70003	467873
Γράσο (σωληνάριο)	—	311368

Αποθήκευση

Για να αποφευχθούν οι ζημιές από τον παγετό κατά τη μεταφορά και αποθήκευση, θα πρέπει προηγουμένως η συσκευή να εκκενωθεί τελείως.



Η συσκευή θα πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία και το δοχείο νερού να είναι γεμάτο (12).

1. Τοποθετήστε ένα μεγάλο στενό δοχείο κάτω από τον αφροποιετή γάλακτος (10).

2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **A φ ρ ό γ α λ α** οθόνη, πιάστε το πλήκτρο **start stop** (8) και αφήστε για περίπου 15 δευτερόλεπτα να βγει ο ατμός.



3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1).
4. Αδειάστε το δοχείο νερού (12) και το δίσκο στάλαξης (20).

Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσιτέσσερις (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.

2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως γυάλινα, λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτήν προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρήση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητα της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.

3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.
5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν αναγράφονται δυνατή η επιδιόρθωσή της.

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ένδειξη οθόνης Γ ε μ ί σ τ ο δ ο χ ε ί ο άκοππου καφέ είναι γεμάτο, η συσκευή δεν αλέθει τους κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στο μηχανισμό αλέσματος (οι κόκκοι είναι πολύ λιπαροί).	Αλλάξτε την ποικιλία καφέ. Σκουπίστε το εσωτερικό του δοχείου άκοππου καφέ με ένα στεγνό πανί.
Δεν είναι δυνατή η λήψη νερού για τσάι.	Ο αφροποιητής γάλακτος ή η υποδοχή του αφροποιητή έχουν βουλώσει.	Καθαρίστε τον αφροποιητή γάλακτος ή την υποδοχή του.
Πολύ λίγο αφρόγαλο ή πολύ ρευστό αφρόγαλο. Ο αφροποιητής δεν αναρροφά γάλα.	Ο αφροποιητής γάλακτος ή η υποδοχή του αφροποιητή έχουν βουλώσει.	Καθαρίστε τον αφροποιητή γάλακτος ή την υποδοχή του.
	Ακατάλληλο γάλα.	Χρησιμοποιήστε γάλα με 1,5 % λιπαρά.
	Το ακροφύσιο γάλατος (10) δεν είναι συναρμολογημένο σωστά.	Βρέξτε τα εξαρτήματα του ακροφύσιου γάλατος και πιέστε μαζί σταθερά.
Ο καφές βγαίνει σταγόνα-σταγόνα ή δεν βγαίνει καθόλου καφές.	Πολύ μεγάλος βαθμός αλέσματος. Η σκόνη καφέ είναι πολύ λεπτά αλεσμένη.	Επιλέξτε έναν μικρότερο βαθμό αλέσματος. Χρησιμοποιήστε πιο χοντρόκοκκη σκόνη καφέ.
	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Αφαλατώστε τη συσκευή.
Ο καφές δεν έχει “κρέμα” (καϊμάκι).	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Χρησιμοποιήστε ένα είδος καφέ με μεγαλύτερη αναλογία κόκκων robusta.
	Οι κόκκοι δεν είναι φρέσκοι.	Χρησιμοποιήστε φρέσκοκαβουρδισμένους κόκκους καφέ.
	Ο βαθμός αλέσματος δεν είναι κατάλληλος για το είδος κόκκων.	Επιλέξτε έναν μεγαλύτερο βαθμό αλέσματος.
Ο καφές είναι πολύ “ξινός”.	Ο βαθμός άλεσης ή ο καφές σε σκόνη είναι πολύ χοντρός.	Ρυθμίστε λεπτότερο βαθμό άλεσης ή χρησιμοποιήστε πιο λεπτοαλεσμένο καφέ σε σκόνη.
	Ακατάλληλο είδος καφέ.	Χρησιμοποιήστε πιο καλοψημένο καφέ.

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο καφές είναι πολύ “πικρός”.	Πολύ μεγάλος βαθμός αλέσματος ή η σκόνη καφέ είναι λεπτόκοκκη.	Επιλέξτε έναν μικρότερο βαθμό αλέσματος ή χρησιμοποιήστε μία λιγότερο αλεσμένη σκόνη καφέ.
	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Αλλάξτε την ποικιλία καφέ.
Ένδειξη οθόνης Σ φ ά λ μ απ. Εκ ο ι ν ο σ τ ή ρ . μ ε τ η γ ρ α μ μ ή υ π ο σ τ ή ρ .	Η συσκευή παρουσιάζει υποστήριξη.	Καλέστε τη γραμμή υποστήριξης (βλέπε αναδιπλούμενο οπισθόφυλλο).
Το φίλτρο νερού δεν συγκρατείται στο δοχείο νερού.	Το φίλτρο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Πιέστε σταθερά το φίλτρο νερού προς τα κάτω μέσα στην υποδοχή του δοχείου.
Ο καφές δεν είναι αρκετά συμπιεσμένος ή είναι πολύ υγρός.	Η ρύθμιση άλεσης είναι πολύ λεπτή ή πολύ χοντρή, ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί αρκετός αλεσμένος καφές.	Επιλέξτε έναν μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό αλέσματος ή χρησιμοποιήστε 2 μεζούρες σκόνης καφέ.
Ένδειξη οθόνης Κ α θ α ρ ι σ τ ε τ η μ ο ν ά δ α π α ρ α σ κ ε υ ή ς	Λερωμένη μονάδα βρασμού.	Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού.
	Υπάρχει υπερβολική ποσότητα σκόνης καφέ στη μονάδα βρασμού.	Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού. (γεμίστε το πολύ 2 κουταλιές σκόνης καφέ).
	Ο μηχανισμός της μονάδας παρασκευής λειτουργεί με δυσκολία.	Αφαιρέστε τη μονάδα παρασκευής και αλείψτε την με ένα ειδικό γράσο (κωδικός παραγγελίας 311368), βλέπε κεφάλαιο „Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός“.
Μεγάλη διακύμανση της ποιότητας καφέ ή αφρόγαλου.	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Αφαλατώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες, με δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης.
Σταγόνες νερού στο εσωτερικό της συσκευής όταν αφαιρεθεί ο δίσκος στάλαξης.	Ο δίσκος στάλαξης αφαιρέθηκε πολύ νωρίς.	Αφαιρέστε το δίσκο στάλαξης μερικά δευτερόλεπτα μετά την τελευταία λήψη ροφήματος.

Εάν δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα, μην προσπαθείτε να εντοπίσετε μόνοι σας το πρόβλημα, να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή. Καλέστε τη γραμμή υποστήριξης (βλέπε αναδιπλούμενο οπισθόφυλλο).

Поздравления...

... за покупката на този продукт. Закупи-хте висококачествен и модерен кухнен-ски уред – напълно автоматична кафе машина с опция за прибиране и изваж-дане; тя обединява иновативна техни-ка, множество функции и комфорт на обслужване.

С този уред бързо и с лекота можете да пригответе различни пресни горещи напитки с отличен вкус и в голямо раз-нообразие – традиционно кафе, полезно кафе с мляко и лате макиато, капучино с пяна или силно еспreso. Същевре-менно уредът ви предлага многобройни възможности да го приспособите към индивидуалния си вкус.

За да можете да използвате надеждно и безопасно вашата автоматична кафе ма-шина с всичките ѝ възможности и функ-ции, запознайте се с нейните съставни части, функции, индикации и обслужва-щи елементи. Настоящото ръководство за експлоатация ще ви помогне за това. Затова отделете време и го прочетете, преди да пуснете уреда в експлоатация.

За използването на това ръководство за експлоатация

Можете да отворите най-напред корицата на ръководството. Там ще намерите илюстрации на уреда, означени с номера, към които има много препратки в настоящото ръководство. Пример: “Съд за вода (12)”.



Ако отворите страницата, вина-ги можете бързо да погледне-те, независимо къде точно се намирате в ръководството.

Индикациите на дисплея и надписите на бутоните в ръководството са изобразени с шрифт, различен от шрифта на текста, който четете в момента. Така можете да отличите текстовете, които се показват на уреда или са отпечатани.

Пример: **Еспreso**

Често използваните обслужващи елементи се представят със символи:

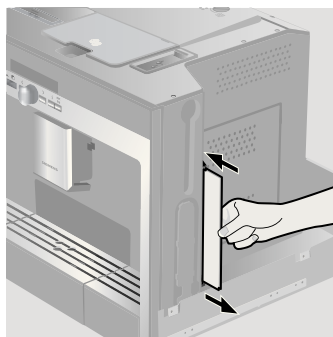


Въртящо се копче



Бутон

Към уреда е приложено кратко ръко-водство, където можете да направите бърза справка за най-важните функции. Можете да го съхранявате в отделението в дясната външна страна на уреда.



Съдържание

29 Указания за безопасност

30 Конструкция и съставни части

30 Обслужващи елементи и индикация

- 30 Мрежов прекъсвач O/I
- 30 Меню и дисплей
- 31 Съобщения на дисплея
- 32 Система за изваждане
- 33 Принадлежности

33 Пускане в експлоатация

- 33 Общи положения
- 33 Икономичен режим
- 33 Пускане на уреда в експлоатация

34 Приготвяне на напитки

- 34 Избор на напитка
- 35 Един пример
- 36 Приготвяне с мляно кафе
- 36 Приготвяне с мляко
- 37 Две чаши едновременно
- 38 My Coffee
- 38 Приготвяне на мляко с пяна и топло мляко
- 39 Получаване на гореща вода

39 Информация и настройки

- 39 Информация на дисплея
- 40 Настройки на дисплея
- 41 Регулиране на степента на смилане
- 42 Определяне на твърдостта на водата
- 42 Съвети за пестене на енергия

42 Ежедневни грижи и почистване

- 42 Ежедневни грижи
- 43 Почистване на системата за мляко
- 44 Почистване на устройството за пара

45 Сервизни програми

- 46 Отстраняване на котления камък
- 47 Почистване
- 47 Calc'n'Clean

49 Принадлежности, съхраняване, изхвърляне, гаранция

- 49 Принадлежности
- 49 Съхраняване
- 49 Отвеждане
- 49 Гаранционни условия

50 Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Указания за безопасност

Преди използване прочетете внимателно настоящото ръководство за употреба, съблюдавайте приведените в него указания и го съхранявайте. Спазвайте също приложеното кратко ръководство.

Този автомат за еспreso е предназначен за приготвяне на малки количества кафе за употреба в домашни условия или за нетърговски цели, като например в кухненски помещения на магазини, офиси, селскостопански или други малки предприятия, както и за използване от гости в пансиони, които предлагат нощувка и закуска, малки хотели и подобни места за настаняване.

Тя трябва да се пълни само с прясна вода, както и с описаните в ръководството продукти и средства (кафе, средства за почистване и за омекотяване на водата).

Използвайте уреда само във вътрешни помещения и при стайна температура. Не оставяйте уреда да се обслужва от лица (също и деца) с намалени физически или умствени способности за сензорни възприятия или с недостатъчен опит и знания, освен ако не бъдат наблюдавани или не са получили указания по отношение на употребата на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност. Пазете уреда на места, недостъпни за деца. Наблюдавайте децата и не им позволявайте да си играят с уреда.



Опасност от токов удар!
Свързвайте и използвайте уреда само съгласно данните върху фабричната табела. Не използвайте уреда, когато той или захранващият тръбопровод са повредени. В случай на неизправност веднага изключете уреда от мрежата чрез мрежовия прекъсвач. След това извадете щепсела. Не отваряйте и не разглобявайте уреда. Никога не потапяйте захранващия кабел във вода. Ремонти по уреда, напр. смяна на повреден захранващ тръбопровод, могат да се извършват само от нашата сервизна служба, за да се избегне излагане на опасност.



Опасност от нараняване!
Не поставяйте ръка в кафемелачката.



Опасност от изгаряне!
Дюзата за мляко/топла вода става много гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.



Опасност от нараняване!
Внимателно изваждайте и поставяйте уреда в мебелите за вграждане, за да не притиснете пръстите си.

Конструкция и съставни части

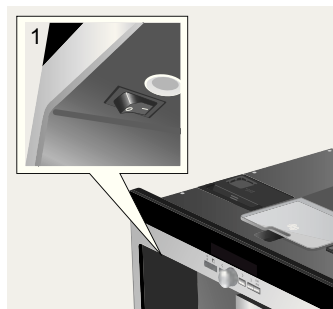
(Вижте илюстрацията на отворената предна вътрешна страница на настоящото ръководство)

- 1 Мрежов прекъсвач **O/I** (Вход/Изход)
- 2 Бутон **on off** (вкл/изкл) ("икономичен режим")
- 3 Бутони за избор < >
- 4  Въртящо се копче за настройки на дисплея
- 5 Дисплей
- 6  Бутон за освобождаване за изваждането
- 7 Бутон **i** (информация/настройки)
- 8 Бутон **start stop** (старт/стоп)
- 9 Дюза за кафе (регулируема по височина)
- 10 Изваждаща се дюза за мляко (получаване на мляко/топла вода)
- 11 Капак на дюзата за кафе/дюзата за мляко
- 12 Подвижен съд за вода
- 13 Тръбичка за мляко
- 14 Лъжичка за мляно кафе
- 15 Съд за кафе на зърна с капак за запазване на аромата
- 16 Въртящо се копче за избор на степен-та на смилане
- 17 Отделение за прахообразни вещества (мляно кафе/таблетки за почистване)
- 18 Вратичка на устройството за пара
- 19 Устройство за отваряне на вратичката
- 20 Поставка за събиране на капките
- 21 Кратко ръководство
- 22 Държач на дюзата за мляко
- 23 Устройство за пара
 - а) Блокиращ механизъм на устройството за пара
 - б) Бутон на устройството за пара
- 24 Решетъчна поставка
- 25 Ваничка за остатъчна вода
- 26 Резервен съд за кафе
- 27 Преградка на ваничката за остатъчна вода
- 28 Контейнер за мляко (изолиран)

Обслужващи елементи и индикация

Мрежов прекъсвач **O/I**

С мрежовия прекъсвач **O/I** (вход/изход) (1) уредът се включва в "икономичен режим" или се изключва напълно (подаването на електрически ток се прекъсва). В "икономичен режим" само бутонът **on off** (2) свети в бяло.



Важно:

По време на работа не задействайте мрежовия прекъсвач! Изключвайте уреда, едва когато той е в "икономичен режим", за да се изплакне автоматично.

Меню и дисплей

За да улесним максимално обслужването на уреда и същевременно да осигурим множество функции, уредът е оборудван с лесно разбираемо управление на менюто. След като сте се запознали с него за кратко време, можете да избирате между различни възможности само с няколко обслужващи стъпки. Дисплеят винаги показва направения от вас избор и ви информира, например когато трябва да налеее вода или кафе, или да изпълните сервисна програма.

По-нататък се описва основното обслужване на менюто.



- ▶ **on off (2):** С него уредът се включва или се поставя в “икономичен режим”. След това уредът изплаква, освен
 - ако при включването е още топъл
 - преди включването в “икономичен режим” не е правено кафе.
 Уредът е готов за работа, когато на дисплея се вижда менюто за избор на напитка (5).



Дори в “икономичен режим” уредът разпознава кога ваничката за събиране на течността (20) е преместена.

- ▶ **< > (3):** С това дисплеят (5) може да се премества наляво и надясно. Актуалната в момента точка от менюто е на бял фон.
- ▶ **Въртящо се копче (4):** С него чрез въртене могат да се извършат и променят настройките на дисплея (напр. гъстота или количество на кафето).
- ▶ **Дисплей (5):** Чрез символи и текстове дисплеят показва настройки, текущи процеси и съобщения.
- ▶ С **□ (6)** уредът автоматично се изважда от мебелите за вграждане (вж. “Система за изваждане”).
- ▶ С **i (7):** Когато натиснете **i (7)**, се показва информация (вж. “Информация на дисплея”). Когато задържите **i (7)** натиснат по-

дълго от 3 секунди, отивате в менюто за настройки (вж. “Настройки на дисплея”).

- ▶ Чрез натискането на **start stop (8)** се стартира приготвяне на напитка или изпълнение на сервисна програма.
- Чрез повторно натискане на **start stop (8)** по време на приготвянето на напитката получаването може да се спре преждевременно.

Съобщения на дисплея

На дисплея освен актуалното работно състояние се показват различни съобщения, които ви дават информация за състоянието или указват кога е необходима вашата намеса. Веднага щом извършите необходимото, съобщението изчезва и отново се показва менюто за избор на напитка.

Информация:

Съобщение на дисплея	Значение
Съд за вода-почти праз	Съдът за вода трябва да бъде напълнен скоро.
Съд кафе зър-поч. праз	Съдът за кафе на зърна трябва да бъде напълнен скоро.
Моля изчакайте	Уредът работи; имайте още малко търпение.
Напитката е готова.	Сега можете да вземете вашата напитка

Подкани за действия:

Съобщение на дисплея	Какво трябва да направите
Напълнете съда за вода	Напълнете съда за вода
Поставете съда за вода	Поставете съда за вода
Проверете съда за вода	Извадете съда за вода и го поставете правилно
Пост. ван. ост. вода	Поставете ваничката за остатъчна вода
Изпр. ван. ост. вода	Изпразнете и почистете ваничката за остатъчна вода
Напъл. съд за кафе зър.	Напълнете съда за кафе на зърна
Постав. дюзата за пара	Поставете дюзата за мляко
Постав. у-во за пара Затворете вратичката	Поставете устройството за пара и затворете вратичката
Почистете устройството за пара.	Почистете устройството за пара
Сервиз - смен. филтъра	Сменете водния филтър
Сервиз - отстр. кот. кам.	Извършете сервизната програма "Отстраняване на котления камък"
Сервиз - почистване	Извършете сервизната програма "Почистване"
Сервиз - Calc'n'Clean	Извършете сервизната програма "Calc'n'Clean"

Система за изваждане

Уредът може да се извади автоматично от мебелите за вграждане. За тази цел

- ▶ натиснете   (6) (за тази цел уредът трябва да е включен) или
- ▶ свалете опорната част и дръпнете достъпната сега дръжка под нея:

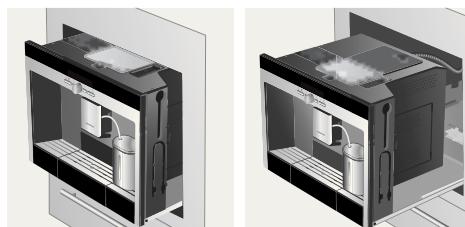


Уредът автоматично се премества в извадено положение 1. В това положение могат да се пълнят вода, кафе на зърна, смляно кафе/таблетки за почистване и за отстраняване на котлен камък, както и да се изваждат принадлежностите от дясната страна на уреда.

За да се извади уредът напълно,

- ▶ още веднъж натиснете   (6) и ръчно извадете уреда в положение 2 или
- ▶ издърпайте съвсем уреда посредством дръжката.

В извадено положение 2 може да се извади устройството за пара и да се промени степента на смилане.



Извадено положение 1

Извадено положение 2

След това отново поставете уреда обратно на мястото му в мебелите за вграждане.



По време на процеса на приготвяне на пара автоматичното изваждане е блокирано.

Принадлежности

Автоматичната кафе машина има специални отделения, където се прибират принадлежностите и краткото ръководство (21). Те се намират от дясната страна (13, 14) и са достъпни, когато уредът е в извадено положение 1.

Пускане в експлоатация

Общи положения

В съответните съдове напълвайте само чиста вода без въглероден диоксид и предимно смеси кафе на зърна за еспreso или пълни автомати. Не използвайте глазирано, карамелизирано или обработвано с други съдържащи захар добавки кафе на зърна; те запушват устройството за пара.

При първата употреба или когато уредът не е използван дълго време, първата чаша кафе все още не притежава пълния аромат.

Когато използвате автомата за еспreso за първи път, трябва да направите няколко чаши кафе и едва след това ще получите пухкав и гъст каймак.

Автоматичната кафе машина е програмирана в завода със стандартните настройки за оптимална работа. След един час уредът автоматично се включва в "икономичен режим". Тази настройка може да бъде променена като много други (вж. "Auto off after" (Автоматично изключване след) в глава "Настройки на дисплея").

Икономичен режим

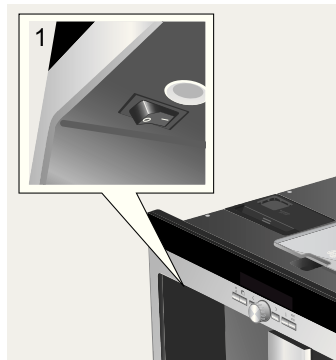
Ако ваничката за остатъчна вода не е поставена, уредът не може да бъде включен, както и не изтича вода от дюзата за кафе. Появява се съобщението **Пост. ван. ост. вода** (Поставете ваничката за остатъчна вода). Това съобщение се появява и когато ваничката за остатъчна вода е извадена, докато уредът е в "икономичен режим". Съобщението изчезва, когато ваничката за остатъчна вода е поставена отново. Уредът се връща в "икономичен режим".



По време на работа не задействайте мрежовия прекъсвач! Изключвайте уреда, едва когато той е в "икономичен режим", за да се изплакне автоматично.

Пускане на уреда в експлоатация

1. Натиснете мрежовия прекъсвач (1).



2. На дисплея се появява избор на език:

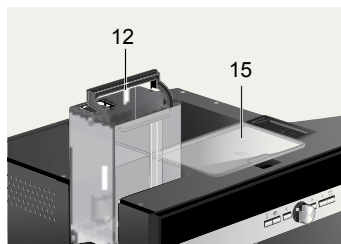


3. Натиснете въртящото се копче (4) и чрез въртене изберете желаните език, на който да се появяват следващите

текстове на дисплея. Могат да се изберат следните езици:

Deutsch	Português
English	Dansk
РУССКИЙ	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

- Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8); избраният език е запаменен, уредът е в "икономичен режим". По-късно по всяко време можете да промените настройките на езика (вж. "Настройки на дисплея").
- Извадете напред уреда (вж. "Система за изваждане").
- Извадете нагоре съда за вода (12), изплакнете и напълнете с прясна студена вода. Спазвайте маркировката "max" (макс.).



- Поставете изправен съда за вода и натиснете докрай надолу.



Ежедневно наливайте прясна вода в съда за вода. В съда за вода винаги трябва да има достатъчно вода за работата на уреда.

- Напълнете съда за кафе на зърна (15) с кафе на зърна (приготвяне с мляно кафе: вж. страница 36).
- Отново поставете уреда в мебелите за вграждане.

- Натиснете **on off** (вкл/изкл) (2), на дисплея светва фирменото лого. Сега уредът нагрява и изплаква, от дюзата за кафе изтича малко вода. На дисплея се появява менюто за избор на напитка:



- Настройване на твърдостта на водата (вж. "Настройки на дисплея").

Приготвяне на напитки

Избор на напитка

В менюто за избор на напитка, което се показва на дисплея след пускането в експлоатация, респ. след включването и натискането на **on off** (вкл/изкл) (2), с въртящото се копче (4) на частта от дисплея на бял фон можете да изберете:



Еспресо)

Кафе

Лате макиато

в същите количества еспресо и мляко с пяна; напълва се с мляко; препоръчително е да се сервира във висока стъклена чаша

Капучино

1/3 еспресо + 1/3 мляко + 1/3 мляко с пяна; препоръчително е да се сервира в порцеланова чаша

Кафе с мляко

1/2 кафе + 1/2 мляко; препоръчително е да се сервира в широка порцеланова чаша

My Coffee

Мляко с пяна

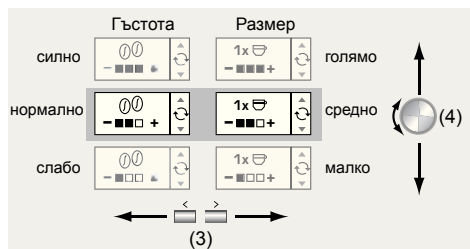
Топло мляко

Гореща вода

Кратко изпл. С-ма мляко

(гореща вода, кратко изплакване на системата за мляко)

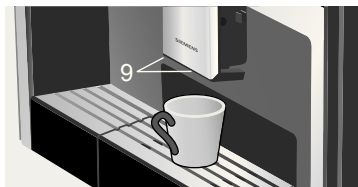
За всеки друг вид напитка с < и > (3) можете да изберете други опции, напр. гъстотата и количеството на кафето. Опциите, които съответно са на разположение, се показват винаги вдясно до вида напитка. След това в опциите, избрани с < и > (3) (на бял фон), с въртящото се копче (4) отново можете да извършите настройките. При приготвянето на кафе имате следните възможности:



Един пример

Да приемем, че искате да пригответе голяма чаша слабо кафе от кафе на зърна.

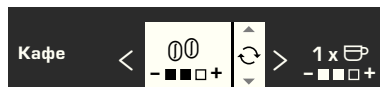
1. Поставете чашата под дюзата за кафе (9):



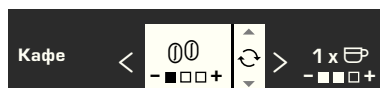
2. Въртете въртящото се копче (4) докато на дисплея вляво се покаже **Кафе**:



3. Сега натиснете веднъж > (3), за да отидете в настройката на гъстотата. Сега настройката на гъстотата е на бял фон:



4. Въртете въртящото се копче (4) наляво, докато само лявото квадратче е запълнено в черно (настройка "слабо"):



5. Отново натиснете > (3) за да отидете в настройката на количеството. Сега настройката на количеството е на бял фон:



6. Завъртете въртящото се копче (4) надясно, докато всичките три квадратчета са запълнени в черно (настройка на количеството "голямо"):



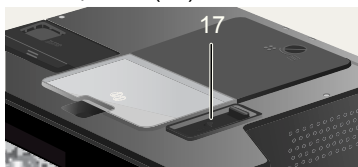
7. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).

Избраното от вас кафе се приготвя. По този начин можете да приготвяте също други видове кафе с различна гъстота и количество.

Приготвяне с мляно кафе

Тази напълно автоматична машина предлага също възможността да се приготвя кафе от мляно кафе. За дозирането е добавена лъжичка за мляно кафе.

1. Извадете уреда и вземете лъжичката за мляно кафе.
2. Отворете отделението за прахообразни вещества (17).



3. Напълнете **максимално две** равни лъжички мляно кафе.

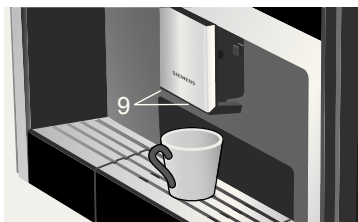


Не напълвайте кафе на зърна и разтворимо кафе.

4. Отново затворете отделението за прахообразни вещества.
5. Отново поставете уреда.
6. С въртящото се копче (4) изберете напитка и количество:



7. Поставете чашата под дюзата за кафе (9).



8. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).

Кафето се приготвя и след това изтича в чашата.

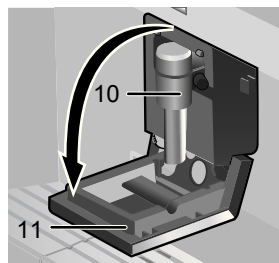
За следваща чаша кафе отново напълнете мляно кафе и повторете процеса. Ако в рамките на 90 секунди не се получи кафе, камерата за парата се изпразва автоматично, за да се предотврати препълване. Уредът изплаква.

Приготвяне с мляко

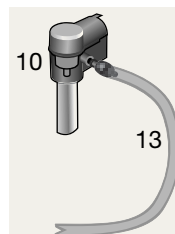
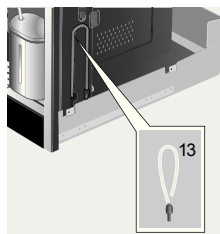


За оптимално мляко с пяна използвайте предимно студено мляко с масленост 1,5%.

1. Затворете надолу капака на дюзата за мляко (11); дюзата за мляко (10) може да се достигне:



2. Извадете напред уреда (вж. "Система за изваждане").
3. Вземете доставената с автомата тръбичка за мляко и свържете със съединителния край към дюзата за мляко (10); отново затворете капака.



4. Поставете съда с мляко до дюзата за мляко. Потопете тръбичката за мляко в съда. Краят с нареза на тръбичката за мляко трябва да е потопен в млякото.



5. Поставете керамичната или стъклена чаша под дюзата за кафе.
6. Чрез въртене на въртящото се копче ● (4) изберете лате **Лате макиато**, **Капучино**, **Кафе с мляко** с **Моето кафе** (вашата индивидуална смес кафе-мляко). На дисплея се показват избраната напитка и настройката за гъстотата и количеството на кафето за тази напитка.



7. Задайте настройките за гъстотата и количеството.
 8. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).
- Най-напред само се засмуква мляко, приготвя се и се излива в керамичната или стъклената чаша. Веднага след това се приготвя кафето и изтича в чашата.



Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване почиствайте системата за мляко (вж. "Почистване на системата за мляко").

Две чаши едновременно

1. Поставете две чаши под двете дюзи за кафе вляво и вдясно:



2. С въртящото се копче ● (4) изберете **Еспreso** или **Кафе**: С **С** > (3) и въртящото се копче ● (4) задайте желаната гъстота.
3. С **С** > (3) преминете към избор на количеството. В избора на количеството въртете надясно въртящото се копче ● (4), докато на дисплея се покаже символът за чашите **2 x**:



4. С въртящото се копче ● (4) задайте желаното количество за двете чаши (малко, средно, голямо).
5. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).

Двете чаши се напълват.



Уредът приготвя две дози една след друга, изчакайте целия процес.

My Coffee

В настройката **My Coffee** можете индивидуално да определите в какво съотношение трябва да се смесят кафето и разпененото мляко.

1. Съединете тръбичката за мляко към дюзата за мляко (вж. "Приготвяне с мляко").
2. Поставете съда с мляко върху опорната част. Потопете тръбичката за мляко в съда. Краят с нареза на тръбичката за мляко трябва да е потопен в млякото.



3. Поставете чашата под дюзата за кафе (9).
4. С въртящото копче (4) изберете **My Coffee**.



5. С > (3) преминете към избор на гъстотата. С въртящото се копче (4) задайте желаната гъстота:



6. С > (3) преминете по-нататък към избор на количеството. С въртящото се копче (4) задайте желаното количество:



7. С > (3) преминете към избор на съотношението на смесване. С въртящото се копче (4) задайте

желаното съотношение на смесване на 20%-ви стъпки.



8. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).

Напитката се приготвя в желаното съотношение на смесване.



Направените изменения се запаметяват автоматично. Не е необходимо допълнително потвърждаване.

Приготвяне на мляко с пана и топло мляко



Опасност от изгаряне!
Дюзата за мляко (10) става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.



За оптимално качество на млякото с пана използвайте предимно студено мляко с масленост 1,5 %.

1. Извадете тръбичката за мляко и я съединете към дюзата за мляко (вж. "Приготвяне с мляко").
2. Поставете керамичната или стъклена чаша под изхода на дюзата за мляко (10).
3. Чрез въртене на въртящото се копче (4) изберете желаната настройка **Мляко с пана** или **Топло мляко**:



4. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).

От изхода на дюзата за мляко ще изтече мляко с пяна (около 40 сек.) или горещо мляко (около 60 сек.).

Чрез повторно натискане на **start stop** (старт/стоп) (8) процесът може да бъде прекратен преждевременно.



Приготвянето на топло мляко е възможно да бъде съпроводено със свирещи шумове. Те са вследствие на технически причини, свързани с дюзата за мляко (10).



Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване почиствайте дюзата за мляко (вж. "Почистване на дюзата за мляко").

Получаване на гореща вода



Опасност от изгаряне!
Дюзата за мляко (10), от която изтича гореща вода, става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.

Уредът може да приготви също гореща вода, напр. за чай.

1. Поставете керамичната или стъклена чаша под дюзата за кафе.
2. С въртящото копче (4) изберете **Гореща вода**:



3. С **>** (3) преминете към избор на температурата. С въртящото се копче (4) задайте желаната температура:



4. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).

Горещата вода ще изтече за около 40 сек. от изхода на дюзата за мляко.

Чрез повторно натискане на **start stop** (старт/стоп) (8) процесът може да бъде прекратен преждевременно.



С горещата вода нагрейте чашите преди използването им, особено малките чаши за еспreso с дебели стени.

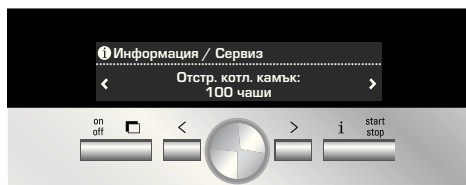
Информация и настройки

С **i** (7) може да бъде извикана информация (натиснете) и да се извършат настройки (задръжете натиснат поне три секунди).

Информация на дисплея

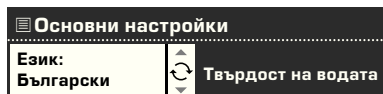
В информационното меню (натиснете бутона **i** [7]) може да се извика следната информация:

- ▶ кога е необходимо отстраняване на котления камък
- ▶ кога е необходимо почистване
- ▶ кога е необходима смяна на филтъра
- ▶ колко чаши кафе са получени след пускането в експлоатация на уреда
- ▶ колко млечни напитки са получени
- ▶ количеството на приготвената гореща вода



Настройки на дисплея

Дръжте  i (7) натиснат поне 3 секунди; появяват се различни възможности за настройка:



С  < и  > (3) можете да сменяте различните възможности за настройка; съответно активната е показана на дисплея на бял фон. Можете да промените показаната актуална настройка с въртящото се копче  (4). За да излезете от менюто, натиснете отново  i (7).



Направените изменения се запаметяват автоматично. Не е необходимо допълнително потвърждаване.

На разположение са следните възможности за настройка:

 > **Език:** Чрез въртящото се копче  (4) може да се избере езикът на дисплея.

 > **Твърдост на водата:** Чрез въртящото се копче  (4) може да се избере желаната твърдост на водата (1, 2, 3 и 4) (вж. също "Определяне и настройване на твърдостта на водата").

 > **Темпер. на кафето:** Чрез въртящото се копче  (4) може да се зададе температурата на кафето.

 > **Автомат. изкл. след:** Чрез въртящото се копче  (4) може да се въведе интервалът от време, след който уредът автоматично да се включи в "икономичен режим". Възможна е настройка от 5 минути до 8 часа. Предварително зададеното време е един час; за пестене на енергия то може да се намали.

 > **Контраст:** Контрастът на дисплея може да се регулира -20 до +20 с въртящото се копче  (4); предварителната настройка е 0.

 > **Осветление:** Осветлението може да е зададено на **Изкл.**, **Вкл.** или **Изкл. след 5 мин.** (Фабрични настройки).

 > **Воден филтър:** Всеки път, когато в съда за вода (12) се постави нов воден филтър, той трябва да бъде изплакнат.

1. Поставете водния филтър в съда за вода (12) и напълнете съда с вода до маркировката "max" (макс.).
2. Чрез въртящото се копче  (4) **Натиснете 'Start'** и натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).
3. Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост 0,5 литра.
4. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Сега водата най-напред тече през филтъра, за да го изплакне, и след това в съда.

Изпразнете съда; уредът отново е готов за работа.

Чрез изплакването на филтъра едновременно се активира настройката за индикацията **Сервиз - смен. филтъра**.

При индикацията **Сервиз - смен. филтъра** или най-късно след два месеца действието на филтъра е изчерпано. Той трябва да се смени по хигиенични причини и за да не се натрупа котлен камък (уредът може да се повреди). Резервни филтри могат да се закупят в търговската мрежа или от сервизната служба (вж. "Принадлежности").

След всяка смяна на филтъра той най-напред трябва да се изплакне. За тази цел процедирайте, както е описано в началото на тази глава.

Ако не се използва нов филтър, настройте водния филтър на **Изкл.**

Подробна информация за водния филтър можете да прочетете в приложеното ръководство за филтъра.



Ако уредът не се използва дълго време (напр. докато сте на почивка), поставеният филтър трябва да се изплакне преди употреба; за тази цел просто пригответе една чаша гореща вода.

Други съобщения в менюто Основни настройки:

> **Прог. - отс. кот. кам.** (Програма за отстраняване на котлен камък): Ако от уреда трябва да се отстрани котленият камък, натиснете **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата за отстраняване на котлен камък (вж. "Отстраняване на котления камък").

> **Програма почистване:** Ако уредът трябва да бъде почистен сега, натиснете **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата за почистване (вж. "Сервиз - почистване").

> **Calc'n'Clean:** Ако от уреда трябва да се отстрани котленият камък и едновременно уредът да бъде почистен, натиснете **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата Calc'n'Clean (вж. "Сервиз - Calc'n'Clean").

> **Фабрични настройки:** Собствените настройки могат да бъдат изтрети и отново да се активират фабричните настройки (Reset - Нулиране). За активирането на фабричните настройки натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).



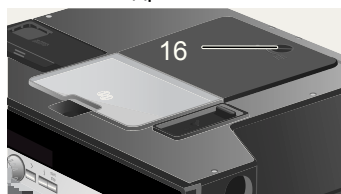
Уредът може да бъде върнат към фабричните настройки също по следния начин:

1. С мрежовия прекъсвач **ОЛ** (1) напълно изключете уреда.
2. Натиснете бутоните < и > (3) едновременно, задръжте натиснати и отново включете мрежовия прекъсвач **ОЛ** (1).

Фабричните настройки се активират отново.

Регулиране на степента на смилане

С въртящото се копче за избор на степента на смилане (16) върху горната страна на уреда може да се регулира желаната едрина на смляното кафе:



Внимание:

Регулирайте степента на смилане само при работеща кафемелачка. В противен случай уредът може да се повреди.

1. Извадете уреда докрай напред (вж. "Система за изваждане").
2. В менюто за избор на напитка изберете **Espresso** (еспресо).
3. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).
4. При работеща кафемелачка регулирайте въртящото се копче (16) от фино смляно кафе на по-едро или обратно .



Новата настройка се отчита едва след втората чаша кафе.



При много изпечено кафе на зърна задайте фина степен на смилане, а при по-светло изпечено кафе – по-груба степен на смилане.

Определяне на твърдостта на водата

При този уред твърдостта на водата може да се настройва. Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може уредът своевременно да покаже кога котленият камък трябва да бъде отстранен от него. В завода предварително е зададена твърдост на водата 4.

Твърдостта на водата може да бъде определена с доставената тест-лентичка или да се получи информация от местното водоснабдяване.

Потопете тест-лентичката за кратко време във водата, изтръскайте леко и след една минута отчетете резултата.

Степени на твърдост на водата и на настройките:

Степен	Степен на твърдост на водата	
	Немски (°dH)	Френски (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Съвети за пестене на енергия

- Напълно автоматичната кафе машина след един час (фабрична настройка) автоматично включва "икономичен режим". В "икономичен режим" уредът използва много малко енергия, но наблюдава всички функции, свързани с безопасността, за да се предотвратят повреди. Предварително зададеното време от един час може да бъде намалено (вж. "Auto off in" (Автоматично изключване след) в глава "Настройки на дисплея"). Тогава уредът използва още по-малко енергия.
- Ако уредът не се използва: Изключете от мрежовия прекъсвач.

- По възможност не прекъсвайте приготвянето на кафе или мляко с пяна. Преждевременното прекъсване води до повишен разход на енергия и до по-бързо напълване на ваничката за остатъчна вода.
- Винаги отстранявайте котления камък от уреда, когато на индикацията се показва **С е р в и - з т с т р . к о т . к** (Сервиз - отстраняване на котления камък) (вж. "Сервиз - отстраняване на котления камък"), за да избегнете наслагвания на котлен камък. Остатъците от котлен камък водят до повишен разход на енергия.

Ежедневни грижи и почистване



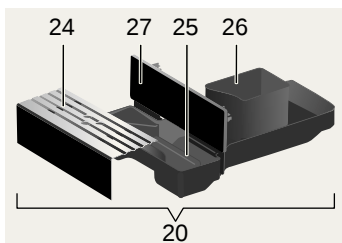
Опасност от токов удар!

Преди почистване изключвайте уреда с мрежовия прекъсвач. Не използвайте парочистачка.

Ежедневни грижи

1. Изтривайте корпуса на машината с мека влажна кърпа. Не използвайте изтръкващи бърсалки или почистващи средства.
2. Не използвайте съдържащи алкохол или спирт почистващи средства за гланцираните повърхности.
3. Винаги отстранявайте веднага остатъците от котлен камък, кафе, мляко или разтвор за отстраняване на котлен камък. Под такива остатъци може да се образува корозия.
4. Изплаквайте съда за вода (12) само с вода.
5. Свалете решетъчната поставка (24). Извадете ваничката за остатъчна вода (25). Свалете преградката на ваничката за остатъчна вода (27). Изпразнете водата и утайката от

кафето (26). Почистете ваничката или поставете в съдомиялната машина. Не поставяйте в съдомиялната машина решетъчната поставка (24) и преградката на ваничката за остатъчна вода (27).



6. Капакът и изолиращата обвивка на съда за мляко трябва да се избърсват внимателно и само с влажна кърпа. Не поставяйте в съдомиялната машина.
7. Избършете вътрешността на уреда (държача на ваничките).
8. Почистете дюзата за мляко (описано е по-нататък).
9. Отново поставете всички части.



Важно: Ваничката за остатъчна вода (25) и контейнерът за утайка от кафе (26) трябва да се изпразва и почиства ежедневно, за да се предотврати образуването на плесен.



Когато уредът е включен с **on off** (вкл/изкл) (2) в студено състояние или след получаването на кафе се премести на "икономичен режим", уредът изплаква автоматично. Така системата тръбички във вътрешността на уреда се почиства сама.



Важно: Ако уредът не се използва по-продължително време (например по време на почивка), целият уред трябва да се почисти основно, включително системата за мляко, както и устройството за запарка.

Почистване на системата за мляко



Опасност от изгаряне!

Дюзата за мляко (10) става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.

Почиствайте системата за мляко след всяка употреба.



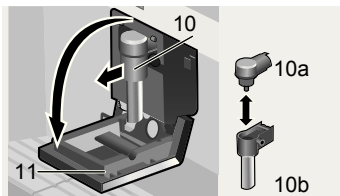
Всички части могат да бъдат поставяни също в съдомиялната машина.

Кратко изплакване на системата за мляко:

1. В менюто за избор на напитка изберете съобщението **К р а т к о и з п л . С - м а м** (кратко изплакване на системата за мляко) и натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).
2. Поставете чаша под дюзата за мляко (10) и в чашата потопете края на тръбичката за мляко.
3. Натиснете **start stop** (8). Уредът автоматично напълва чашата с вода, за да я изплакне, и я изсмуква обратно през тръбичката за мляко. След около 1 минута процесът на изплакване е приключен.
4. Изпразнете чашата и почистете тръбичката за мляко.

Почистване на системата за мляко:

1. За почистване разглобете дюзата за мляко. За тази цел завъртете надолу капака (11), хванете хоризонтално дюзата за мляко (10) и я издърпайте право напред:



2. С мека кърпа почистете държача на дюзата за мляко (22).
3. Разглобете дюзата за мляко (10a и 10b).
4. Изплакнете частите ръчно или поставете в съдомиялната машина (кошницата за прибори).
5. Отново сглобете отделните части и поставете в уреда. Натиснете надолу до упор.

Почистване на устройството за пара

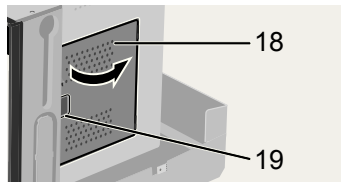
В допълнение на автоматичната програма за почистване, сваляйте редовно устройството за пара и почиствайте.



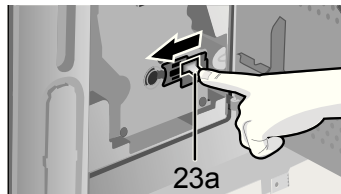
Внимание: Почиствайте устройството за пара без почистващо средство и не поставяйте в съдомиялната машина.

1. Извадете уреда съвсем напред (вж. "Система за изваждане").
2. С **on off** (вкл/изкл) (2) включете уреда в "икономичен режим".
3. Изключете напълно с мрежовия прекъсвач **O/I** (1); вече не трябва да свети нито един бутон.

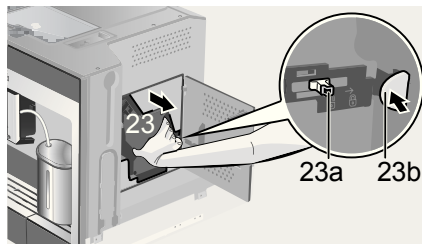
4. Хванете устройството за отваряне на вратичката (19) и отворете назад вратичката (18) на устройството за пара (23):



5. Избутайте съвсем напред червения блокиращ механизъм (23a) на устройството за пара:



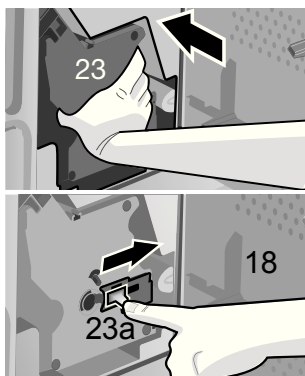
6. Натиснете червения бутон (23b), хванете устройството за пара (23) с вдлъбнатите дръжки и извадете внимателно:



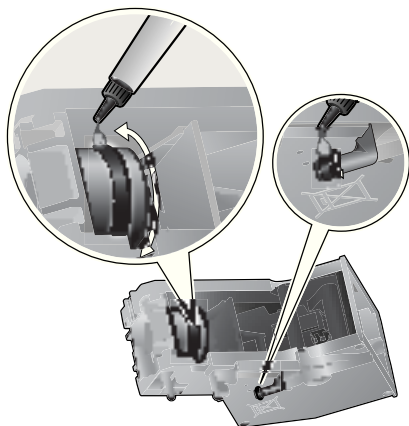
7. Почистете основно устройството за запарка (23) под течаща вода.



8. Избършете изцяло вътрешността на уреда с влажна кърпа, отстранете евентуално наличните остатъци от кафе.
9. Оставете устройството за пара и вътрешността на уреда да изсъхнат.
10. Поставете устройството за пара (23) до упор. Избутайте червения блокиращ механизъм (23a) съвсем назад и затворете вратичката (18).



Указание: След цялостното почистване уплътненията на устройството за пара редовно трябва да бъдат смазвани, за да се осигури оптимална грижа. Нанесете тънък слой от специално предназначена за целта смазка (номер за поръчка 311368) навсякъде около уплътненията.



Сервизни програми

През определени периоди от време в зависимост от употребата на уреда на дисплея вместо избор на кафе се появява една от следните индикации:

⚠ Сервиз - смен. филтъра
→ бутон i 3 сек.

⚠ Сервиз - почистване
→ бутон i 3 сек.

⚠ Сервиз - отстр. кот.кам.
→ бутон i 3 сек.

⚠ Сервиз - Calc'n'Clean
→ бутон i 3 сек.

Тогава незабавно трябва да се смени водният филтър, респ. уредът да се почисти със съответната програма или от него да се отстрани котления камък (описано на следващите страници). В противен случай уредът може да се повреди.



Сервизните програми могат да бъдат стартирани също ръчно в менюто за настройките (вж. "Настройки на дисплея").

Не пийте течностите. За отстраняване на котления камък никога не използвайте оцет, средства на базата на оцета, лимонена киселина или средства на базата на лимонената киселина. За отстраняване на котления камък и за почистване използвайте изключително доставените таблетки. Те са разработени специално за автоматични кафе машини и могат да се закупят допълнително в търговската мрежа или от сервизната служба (вж. "Принадлежности").

В никакъв случай не поставяйте таблетки или други средства за отстраняване на котления камък в отделението за прахообразни вещества/отделението за таблетки за почистване.



Важно: Ако в съда за вода (12) е поставен филтър, непременно го отстранете преди стартирането на сервисната програма и го поставете обратно веднага след приключване на програмата.

В никакъв случай не прекъсвайте сервисната програма. Ако някоя от сервисните програми се прекъсне, напр. поради спиране на електрическия ток, процедирайте както следва:

1. Изплакнете съда за вода (12) и напълнете прясна вода до маркировката "max" (макс).
2. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8); програмата за почистване сега ще работи около 3 минути:

Програма почистване на пъл. 0,5 l вода + преп. отстр. кот. кам.

Отстраняване на котления камък

При индикацията **Сервиз - отстр. кот. кам.** натиснете и задръжте бутон  **i** (7) натиснат поне три секунди. Появява се:

Застарт - 'Start/ Stop'

Прог.-отс. кот. кам.
или

За да започнете без индикацията (виж "Настройки на дисплея") задръжте  **i** (7) натиснат поне три секунди и изберете

Застарт - 'Start/ Stop'

Прог.-отс. кот. кам.

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), дисплеят ви ръководи през програмата:

Изпр. ван. ост. вода
Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода
Оново поставете ваничката за остатъчна вода.



Ако дюзата за мляко не се използва, се появява съобщението:

Постав. дюзата за пар.
Поставете дюзата за мляко (10).

Поставете съд под дюза
- **Start**

Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост 0,5 литра. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).



Ако водният филтър е активиран, се появява съобщението:

Отстранете вод. филтър
Извадете водния филтър и натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).

Програма почистване на пъл. 0,5 l вода + преп. отстр. кот. кам.

Налейте хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката **calc** (0,5 l) и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), сега програмата за отстраняване на котлен камък ще работи около 20 минути:

Програмата за отстр. на кот. кам. - старт ...



Ако в съда за вода има твърде малко разтвор за отстраняване на котлен камък, се появява съобщението:

Не дей. за отс. кот. кам.
Долейте препарат

Напълнете хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката **calc** (0,5 l) и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Програмата за отстраняване на котления камък продължава.

Изпи на п.п. eStart/Stop

Изплакнете съда за вода и напълнете прясна вода до маркировката "max" (макс). Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), програмата за отстраняване на котления камък сега ще работи около 1 минута и ще изплакне:

Програмата за отстраняване на котления камък - старт...**Изпр. ван. ост. вода**

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Уредът отново е готов за работа.

Почистване**При индикацията Сервиз - почистване**

натиснете и задръжте бутон  **i** (7) натиснат поне три секунди. Появява се:

Застарт.-Start/ Stop**Програма почистване**

или
За да започнете без индикацията (виж "Настройки на дисплея") задръжте  **i** (7) натиснат поне три секунди и изберете

Застарт.-Start/ Stop**Програма почистване**

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), дисплеят ви ръководи през програмата:

Изпр. ван. ост. вода

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Програма за почистване е стартирана...**Отв. отдел. прах. прод.**

Извадете уреда и отворете отделението за прахообразни вещества (17).

Поставете таблетка за почистване и затворете отделенията за прахообразни продукти

Поставете една таблетка за почистване в отделенията за прахообразни вещества и отново затворете отделенията.

Натиснете 'Start'

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), програмата за почистване сега ще работи около седем минути и ще изплакне:

Програма за почистване**Изпр. ван. ост. вода**

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Пост. ван. ост. вода

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Уредът отново е готов за работа.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean комбинира отделните функции за отстраняване на котления камък и почистването. Ако двете програми трябва да се извършат скоро една след друга, автоматичната кафе машина автоматично предлага тази сервизна програма.

При индикацията Сервиз - Calc'n'Clean

натиснете и задръжте бутон  **i** (7) натиснат поне три секунди. Появява се:

Застарт.-Start/ Stop**Calc'n'Clean**

или

За да започнете без индикацията (виж "Настройки на дисплея") задръжте  **i** (7) натиснат поне три секунди и изберете

Застарт.-Start/ Stop**Calc'n'Clean**

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), дисплеят ви ръководи през програмата:

Изпр. ван. ост. вода

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

П о с т а в я н . о с т . в о д а

Оново поставете ваничката за остатъчна вода.



Ако дюзата за мляко не се използва, се появява съобщението:

П о с т а в я н . д ю з а т а з а п а
Поставете дюзата за мляко (10).

П о с т а в е т е с ъ д п о д д

Start

Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост поне един литър. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8); уредът ще изплакне два пъти:

П р о г р а м . з а п о ч и с т в а н е

е с т а р т и р а н а ...

О т в . о т д е л . п р а х . п р о д .

Извадете уреда и отворете отделението за прахообразни вещества (17).

П о с т а в е т е т а б л е т к а з а

и затворете отделението за прахообразни вещества и отново затворете отделението.



Ако водният филтър е активиран, се появява съобщението:

О т с т р а н е т е в о д . S t a r t
Извадете водния филтър и натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).

Н а п ъ л . 0,5 l в о д а + п р е п .

о т с т р . к о т . S t a r t

Налейте хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката **calc** (0,5 l) и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), сега програмата за отстраняване на котлен камък ще работи около 20 минути:

П р о г р а м а т а з а о т с т р .

н а к о т . к а м . - с т а р т ...



Ако в съда за вода има твърде малко разтвор за отстраняване на котлен камък, се появява съобщението:

Н е д . п р е п . з а о т с . к о т . к а
Д о л е й т е п р е п а р а т

Напълнете хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката **calc** (0,5 l) и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Програмата за отстраняване на котления камък продължава.

И з п . и н а п . S t a r t . в о

Изплакнете съда за вода и напълнете прясна вода до маркировката "max" (макс).

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).

Програмата за отстраняване на котления камък сега ще работи около 1 минута и ще изплакне:

П р о г р а м а т а з а о т с т р .

н а к о т . к а м . - с т а р т ...

След това около седем минути ще работи програмата за почистване и уредът ще изплакне:

П р о г р а м . з а п о ч и с т в а н е

е с т а р т и р а н а ...

И з п р . т . в . н . о с т . в о д а
Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

П о с т а в я н . о с т . в о д а

Оново поставете ваничката за остатъчна вода.

Уредът отново е готов за работа.

Принадлежности, съхраняване, изхвърляне, гаранция

Принадлежности

Следните принадлежности могат да се закупят в търговската мрежа и чрез сервизната служба:

Принадлежности	Номер за поръчка	
	Търг. мрежа	Сервиз
Таблетки за почистване	TZ60001	310575
Таблетки за почистване на котлен камък	TZ60002	310967
Воден фил-тър	TZ70003	467873
Смазка (туба)	—	311368

Съхраняване

За да се избегнат повреди, причинени от студ при транспортирането и съхраняването, уредът предварително трябва да се изпразни напълно.



За тази цел уредът трябва да е готов за работа, съдът за вода (12) да е пълен.

1. Поставете голям тесен съд под дюзата за мляко (10).
2. На дисплея изберете **М л я к о , п я н а** натиснете **start stop** (старт/стоп) (8) и около 15 секунди оставете да излиза пара.



3. Изключете уреда с мрежовия прекъсвач **О/И** (1).
4. Изпразнете съда за вода (12) и ваничката за остатъчна вода (20).

Отвеждане

Този уред е обозначен съгласно Директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивата задава насоки за приемане обратно и рециклиране на старите уреди, валидно за цяло ЕД. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

Гаранционни условия

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашия търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка.

Запазваме си правото за промени.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Показване на дисплей Н а п ъ л њ д з а з ъ р њ Въпреки пълния съд за кафе на зърна уредът не смила зърната.	Зърната не падат в кафе-мелничката (прекалено мазно кафе на зърна).	Евентуално сменете сорта кафе. С мокра кърпа избършете празния съд за кафе на зърна.
не е възможно приготвяне на вода за чай.	Дюзата за мляко или държача на дюзата за мляко са запушени.	Почистете дюзата за мляко или държача.
Прекалено малко пяна или твърде течна пяна. Дюзата за мляко не засмуква млякото.	Дюзата за мляко или държача на дюзата за мляко са запушени.	Почистете дюзата за мляко или държача.
	Неподходящо мляко.	Използвайте мляко с масленост 1,5%.
	Дюзата за пара (10) не е поставена правилно.	Навлажнете частите на дюзата за мляко и ги притиснете силно една към друга.
Кафето се стича само на капки или вече не тече.	Степента на смилане е прекалено фина. Мляното кафе е прекалено фино.	Регулирайте степената на смилане на по-груба. Използвайте по-грубо мляно кафе.
	Уредът е натрупал много котлен камък.	Отстранете котления камък от уреда.
Кафето няма "каймак" (слой пяна).	Неподходящ сорт кафе.	Използвайте сорт кафе с по-високо съдържание на зърна „Робуста“.
	Кафето на зърна не е прясно изпечено.	Използвайте прясно кафе на зърна.
	Степента на смилане не съответства на зърната на кафето.	Регулирайте фина степен на смилане.
Кафето е прекалено "кисело".	Настроената е степен на прекалено едро смилане или смляното кафе е прекалено едро.	Настройте на по-фина степен на смилане и използвайте по-фино смляно кафе.
	Неподходящ вид кафе.	Използвайте по-тъмно изпечени зърна.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Кафето е прекалено "горчиво".	Степента на смилане е прекалено фина или мляното кафе е твърде фино. Неподходящ сорт кафе.	Регулирайте степената на смилане на по-груба или използвайте по-едро смляно кафе. Сменете сорта кафе.
Индикация на дисплей Н е и з п р а в н о с М о л я , п о з в . г о р е щ . л и н	В уреда има дефект.	Обадете се на горещата линия (вж. задните корици).
Водният филтър не задържа във водния резервоар.	Водният филтър не е закрепен правилно.	Натиснете силно и направо водния филтър във връзката към съда за вода.
Утайката на кафето не е компактна и е прекалено мокра.	Настроена е степен на прекалено фино или прекалено едро смилане или е използвано твърде малко смляно кафе.	Настройте за по-едро или по-фино смилане на кафето или слагайте 2 равни мерителни лъжички смляно кафе.
Съобщение на дисплей: П о ч и с т е т е у с т р о й с т в о т о	Замърсяване на устройството за пара. Твърде много фино кафе в устройството за пара.	Почистете устройството за пара. Почистете устройството за пара (напълнете максимално 2 равни мерителни лъжички смляно кафе).
	Механизмът на устройството за пара заяжда.	Отстранете устройството за пара и го обработете със специално предназначенията за целта смазка (Номер за поръчка 311368), вижте „Ежедневни грижи и почистване“.
Силно променливо качество на кафето или млечната пяна.	Уредът е натрупал котлен камък.	Почистете уреда съгласно указанието с две таблетки за отстраняване на котлен камък.
Капеща вода по вътрешната долна повърхност на уреда при свалена ваничка за остатъчна вода.	Ваничката за остатъчна вода е свалена твърде рано.	Сваляйте ваничката за остатъчна вода едва няколко секунди след последното приготвяне на напитка.

Ако не можете да отстраните проблемите, не опитвайте сами да намерите дефекта, както и сами да разглобявате уреда или да го ремонтирате. Обадете се на горещата линия (вж. задните корици).

Szívből gratulálunk...

... termékünk megvásárlásához. Ezzel a teljesen automata, kihúzható-betolható presszógéppel egy értékes és modern konyhai eszközhez jutott, mely ötvözi az innovatív technológiát, a funkciók sokaságát és a kényelmes használatot.

A készülék segítségével könnyen és gyorsan készíthet különböző ízletes forró italokat – egy csésze hagyományos kávé, egy jóleső tejeskávé vagy latte macchiátó, egy krémes kapucsínó vagy egy erős presszót. A készülék számos lehetőséget kínál, melyek segítségével egyéni ízlésének megfelelő italt készíthet.

Annak érdekében, hogy a presszógép minden lehetőségét és funkcióját helyesen és biztonságosan használja, ismerkedjen meg a készülék felépítésével, funkcióival, kijelzéseivel és kezelőelemeivel. Ehhez segítséget nyújt használati útmutatónk. Szánjon rá egy kevés időt, és olvassa el, mielőtt a készüléket használatba venné.

Az útmutató használata

A használati útmutató fedőlapja kihajtható. Ezen számokkal ellátott ábrák láthatók a készülékről, melyekre gyakran hivatkozunk útmutatónkban. Példa: „Víztartály (12)”.



Ha kihajtja az említett oldalt, mindig pontosan láthatja, hogy a készülék mely részéről ír az útmutató.

A kijelzőn megjelenő szövegeket és a gombneveket eltérő szedés különbözteti meg a normál szövegtől. Az olvasó így könnyen felismeri, ha a kijelzőn megjelenő vagy a készülékre nyomtatott szövegről van szó:

Példa: **Presszó**

A használt kezelőelemet gyakran szimbólum jelzi:

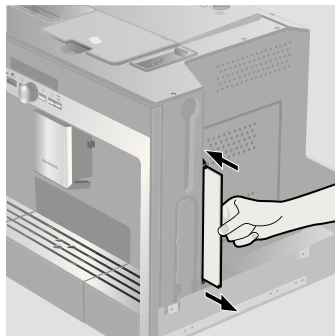


Forgatógomb



Nyomógomb

A készülékhez tartozik egy rövid útmutató, melyben a felhasználó gyorsan utánanézhet a legfontosabb funkcióknak. Ez a készülék külső részén, jobboldalt tartható.



Tartalom

54 Biztonsági előírások

55 A készülék felépítése és részei

55 Kezelőelemek és kijelzések

- 55 Hálózati kapcsoló O/I
 - 55 Menü és kijelző
 - 56 Üzenetek a kijelzőn
 - 57 Kihúzó rendszer
 - 58 Tartozékok
-

58 Üzembe helyezés

- 58 Általános tudnivalók
 - 58 Energiatakarékos üzemmód
 - 58 A készülék üzembe helyezése
-

59 Italkészítés

- 59 Itálválasztás
 - 60 Egy példa
 - 60 Italkészítés örleményből
 - 61 Italkészítés tejjel
 - 62 Két csésze egyszerre
 - 62 My Coffee
 - 63 Tejhab és meleg tej készítése
 - 64 Forró víz készítése
-

64 Információk és beállítások

- 64 Információk a kijelzőn
 - 64 Beállítások a kijelzőn
 - 66 Az őrési fokozat beállítása
 - 66 A vízkeménység megállapítása
 - 66 Energiatakarékosági tanácsok
-

67 Napi ápolás és tisztítás

- 67 Napi ápolás
 - 68 A tejrendszer tisztítása
 - 68 A forrázóegység tisztítása
-

69 Szervizprogram

- 70 Vízkömentesítés
 - 71 Tisztítás
 - 72 Calc'n'Clean
-

73 Tartozékok, tárolás, ártalmatlanítás, garancia

- 73 Tartozékok
 - 73 Tárolás
 - 73 Ártalmatlanítás
 - 73 Garanciális feltételek
-

74 Egyszerű problémák önálló elhárítása

Biztonsági előírások

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és a benne foglaltaknak megfelelően használja a készüléket. Felhívjuk figyelmét továbbá a rövid útmutatóra.

Ez a teljesen automata presszógép háztartási mennyiségű kávé főzésére szolgál háztartási, illetve háztartási jellegű, nem iparszerű környezetben. Háztartási jellegű környezetnek számít például a boltok, irodák, egyéb kereskedelmi vagy mezőgazdasági egységek dolgozói számára kialakított konyha vagy panziók, szállodák és egyéb szálláshelyek, ahol a vendégek használhatják a készüléket.

A készülékbe csak friss vizet, valamint az útmutatónkban leírt további anyagokat (kávé, tisztítószer, vízköoldó) szabad tölteni, illetve helyezni.

A készülék csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten használható. Csökkent érzékelő- vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyeknek (a gyermekeket is beleértve) ne engedje használni a készüléket, kivéve ha felügyeli őket valaki, vagy ha a biztonságukért felelős személy megtanította őket a készülék helyes használatára. Gyermekeket ne engedjen a készülék közelébe. Gyermekeket ne engedjen a készülékkel játszani.



Áramütés veszélye!

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően szabad csatlakoztatni és használni. Ha a gép vagy a csatlakozószín sérült, a készülék nem használható. Hiba esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket a hálózati csatlakozóval. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ne nyissa fel és ne szerelje szét a készüléket. A hálózati csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe. A készülék javítását, mint pl. egy sérült vezeték cseréjét a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak vevőszolgálatunk végezheti.



Sérülésveszély!

Ne nyúljon a darálóba.



Leforrázás veszélye!

A tejjabosító nagyon felforrósodik. Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.



Sérülésveszély!

A készüléket óvatosan kell kihúzni a beépített bútorból és betolni oda, hogy be ne csípje közben az ujját.

A készülék felépítése és részei

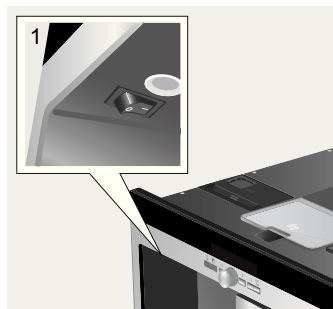
(Lásd a rajzot útmutatónk fedőlapjának kihajtható belső oldalán.)

- 1 **O/I** hálózati kapcsoló
- 2 **on off** kapcsoló („energiatakarékos üzemmód”)
- 3 Választógombok < >
- 4 Forgatógomb a kijelzőn történő beállításhoz
- 5 Kijelző
- 6 Kioldógomb
- 7 **i** gomb (információk/beállítások)
- 8 **start stop** gomb
- 9 Kávékifolyó (állítható magasságú)
- 10 Kivehető tejhabosító (tej- és forróvíz-kiadás)
- 11 Kávékifolyó és tejhabosító fedőlapja
- 12 Kivehető víztartály
- 13 Tejtömlő
- 14 Mérőkanál
- 15 Szemeskávé-tartály aromazáró fedéllel
- 16 Forgatókapcsoló az őrlési fokozat beállításához
- 17 Őrleményfiók (kávéőrlemény/ tisztítótabletta)
- 18 Forrázóegység ajtaja
- 19 Ajtónyitó
- 20 Cseppfogó egység
- 21 Rövid útmutató
- 22 Tejhabosító tartója
- 23 Forrázóegység
 - a) Zár
 - b) Nyomógomb
- 24 Cseppfogó lemez
- 25 Cseppfogó tál
- 26 Kávézacctartó
- 27 Cseppfogó tál burkolata
- 28 Tejtartály (szigetelt)

Kezelőelemek és kijelzések

Hálózati kapcsoló O/I

hálózati kapcsoló **O/I** (1) segítségével a készülék energiatakarékos üzemmódba kapcsolható vagy teljesen kikapcsolható (áramtalanítva a készüléket). Energiatakarékos üzemmódban csak az **on off** kapcsoló (2) világít fehér fénnel.



Fontos :

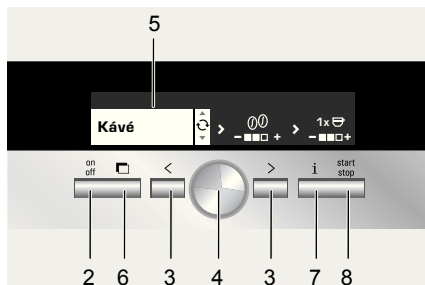
A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót. A készüléket csak akkor kapcsolja ki, amikor energiatakarékos üzemmódban van, hogy az automatikus öblítést végre tudja hajtani.

Menü és kijelző

Annak érdekében, hogy a készülék használata a lehető legegyszerűbb legyen, ugyanakkor számos funkció álljon rendelkezésre, egy könnyen kezelhető menüvel láttuk el a presszógépet. A menü kezelésében jártas felhasználó néhány egyszerű lépéssel az összes lehetőség közül választhat. A kijelzőn jelennek meg a kiválasztott beállítások, illetve különböző tájékoztatások, például a víz vagy kávé utántöltésének vagy egy

szervizprogram végrehajtásának szükségességéről.

Az alábbiakban röviden ismertetjük a menü kezelését.



- ▶ **on off (2):** Ezzel a gombbal lehet a készüléket bekapcsolni, illetve energiatakarékos üzemmódba állítani. A készülék ezután öblít, kivéve
 - ha bekapcsoláskor még meleg, vagy
 - ha úgy kapcsolják energiatakarékos üzemmódba, hogy előtte nem adott ki kávét.
 Ha a kijelzőn (5) az italválasztó szimbólumok láthatók, a készülék üzemkész.



A készülék energiatakarékos üzemmódban is érzékeli, ha a cseppfogó tálat (20) kiveszik.

- ▶ **< > (3):** Ezekkel a gombokkal léptethet balra, illetve jobbra a kijelzőn (5). Az éppen aktív menüpont fehér mezőben jelenik meg.
- ▶ **Forgatógomb (4):** Ennek a gombnak a forgatásával lehet a kijelzőn kiválasztani, illetve módosítani a beállításokat (pl. a kávé erősségét vagy mennyiségét).
- ▶ **Kijelző (5):** A kijelző szimbólumok és feliratok segítségével jelzi a beállításokat, a futó folyamatokat és a készülék üzeneteit.

- ▶ A **(6)** gomb segítségével a készülék automatikusan kihúzódik a beépített bútorból (lásd: „Kihúzó rendszer”).
- ▶ **i (7):** Az **i (7)** gomb rövid megnyomásával információk jeleníthetők meg (lásd: „Információk a kijelzőn”). Ha 3 másodpercnél hosszabban tartja nyomva az **i (7)** gombot, akkor megnyílik a beállítóménü (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).
- ▶ A **start stop** gomb (8) megnyomása beindítja az italkiadást vagy egy szervizprogram végrehajtását. Ha italkészítés közben újból megnyomja a **start stop** gombot (8), az italkészítés leáll.

Üzenetek a kijelzőn

A kijelzőn az aktuális működési állapot kijelzésén kívül különböző üzenetek is megjelenhetnek, melyek állapotinformációkkal szolgálnak vagy beavatkozást kérnek. Amint a felhasználó végrehajtja a szükséges intézkedést, az üzenet eltűnik, és ismét az italválasztó menü lesz látható.

Információk:

Üzenet a kijelzőn	Jelentés
Majdnem ür. a víztart.	Hamarosan fel kell tölteni a víztartályt.
Majdn. ür. sz. k.-tart.	Hamarosan fel kell tölteni a szemeskávé-tartályt.
Kis türelmet...	A készülék dolgozik; legyen türelemmel.
A készülék üzemkész.	Ezután elveheti az italt

Tennivalók:

Üzenet a kijelzőn	Teendő
Töltse fel a víztart.	Fel kell tölteni a víztartályt
Hely. be a víztart.	Be kell helyezni a víztartályt
Ellenőrizze a víztart.	Ki kell venni, és megfelelően vissza kell helyezni a víztartályt
Hely. be a cseppfogót	Be kell helyezni a cseppfogó tálat
Ür. ki a cseppfogót	Ki kell üríteni a cseppfogó tálat
Töltse a sz. kávé-tart.	Fel kell tölteni a szemeskávé-tartályt
Hely. fel a habosítót	Fel kell helyezni a tejhabosítót
Hely. be a forrázót Csukja be az ajtót	Be kell helyezni a forrázóegységet, és be kell csukni az ajtót
Tisztítsa meg a forrázót	Tisztítsa meg a forrázóegységet
Szerviz – szűrőcsere	Ki kell cserélni a vízszűrőt
Szerviz – vízkőment.	Vége kell hajtani a vízkőmentesítő szervizprogramot
Szerviz – tisztítás	Vége kell hajtani a tisztító szervizprogramot
Szerviz – Calc'n'Clean	Vége kell hajtani a Calc'n'Clean szervizprogramot

Kihúzó rendszer

A készülék automatikusan kihúzható a beépített bútorból. Ennek érdekében

- ▶ nyomja meg a  gombot (6) (ha a készülék be van kapcsolva), vagy
- ▶ vegye le a csészeállító lemezt, és az így előtűnő fogantyúnál fogva húzza ki a készüléket:

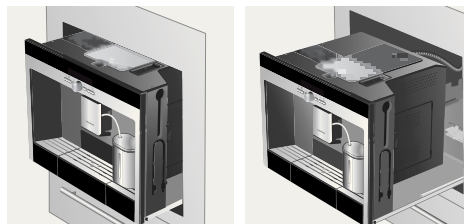


A készülék magától kihúzódik 1-es helyzetbe. Ebben a pozícióban víz, szemes kávé, kávéörlemény, valamint tisztító- és vízkőoldó tabletták tölthetők, illetve helyezhetők a bele, miután a jobb oldalról kivették a megfelelő tartozékokat.

A készülék teljes kihúzása:

- ▶ újból nyomja meg a  gombot (6), és húzza a készüléket kézzel 2-es helyzetbe, vagy
- ▶ húzza ki teljesen a készüléket a fogantyúnál fogva.

2-es helyzetben kivehető a forrázóegység, és módosítható az őrlési fokozat.



1-es kihúzási helyzet 2-es kihúzási helyzet

A készülék ezután ütközésig visszatolható a beépített bútorba.



A forrázási eljárás alatt az automatikus kihúzás nem használható.

Tartozékok

A presszógép különleges rekeszekkel rendelkezik, melyekben elhelyezhetők a tartozékok és a rövid útmutató (21). Ezek a jobboldalt található tartozékok (13, 14) a készülék 1-es kihúzási helyzetében válnak hozzáférhetővé.

Üzembe helyezés

Általános tudnivalók

Csak tiszta, szénsavmentes vizet és lehetőleg presszógépbe vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemeskávé-keveréket töltsön a készülék megfelelő tartályai-ba. Ne használjon cukormázzal bevont, karamellizált vagy egyéb cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé, mert eltömí-tik a forrázóegységet.

Az első használatkor, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, az első csésze kávénak még nincs teljes aromája. A presszógép üzembe helyezése után csak néhány csésze kávé elkészítését követően lesz a „crema” megfelelő vastagságú és szilárdságú.

A teljesen automata presszógép gyárilag programozott standard beállításai optimális működést biztosítanak. A készülék egy óra elteltével energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Ez a beállítás megváltoztatható (lásd az „Aut. KI időkorlátja” beállítást a „Beállítások a kijelzőn” című fejezetben).

Energiatakarékos üzemmód

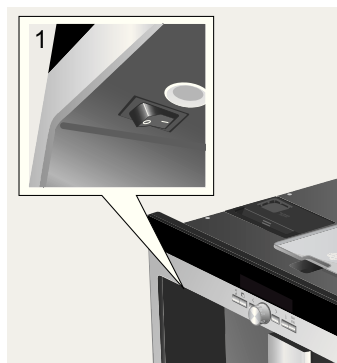
Cseppfogó tál nélkül a készüléket nem lehet bekapcsolni, és nem jön ki víz a kávéki-folyóból. A **Hely. be a cseppfogót** üzenet jelenik meg. Ugyanez az üzenet jelenik meg akkor is, ha energiatakarékos üzem-módban eltávolítják a cseppfogót. Ennek visszahelyezése után az üzenet eltűnik, és a készülék ismét energiatakarékos üzem-módba lép.



A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót. A készüléket csak akkor kapcsolja ki, amikor az energiatakarékos üzemmódban van, hogy az automatikus öblítést végre tudja hajtani.

A készülék üzembe helyezése

1. Nyomja meg a hálózati kapcsolót (1).



2. A kijelzőn megjelenik a nyelvválasztó menü:

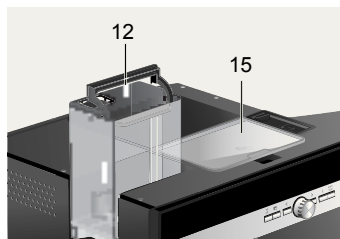


3. Nyomja meg a besüllyesztett forgató-gombot (4), majd az elforgatásával válassza ki a kívánt nyelvet. A további-akban a kiválasztott nyelven jelennek

majd meg a feliratok a kijelzőn. A következő nyelvek közül választhat:

Deutsch	Português
English	Dansk
РУССКИЙ	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A készülék menti a beállítást, és energiatakarékos üzemmódba lép. A nyelv beállítása később módosítható (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).
5. Húzza ki a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
6. Húzza ki felfelé a víztartályt (12), öblítse ki, és tölts meg friss, hideg vízzel. Figyeljen a „max” jelzésre.



7. Helyezze vissza a víztartályt egyenesen tartva, és teljesen nyomja a helyére.



Minden nap töltsön tiszta vizet a víztartályba. Mindig legyen elegendő víz a készülék víztartályában.

8. Tölts meg szemes kávéval a szemeskávétartályt (15) (kávőrlemény betöltése: lásd a 60. oldalon).
9. Tolja vissza a készüléket a beépített bútorba.

10. Nyomja meg az  **on off** gombot (2). A kijelzőn megjelenik a cég logója. A készülék melegszik és öblít, kevés víz folyik ki a kávékifolyóból. A kijelzőn megjelenik az italválasztó menü:



11. Adja meg a víz keménységi fokát (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).

Italkészítés

Italválasztás

Az üzembe helyezés, illetve a bekapcsolás és az  **on off** gomb (2) megnyomása után megjelenő italválasztó menüben a forgatógomb  (4) segítségével kiválaszthatja a kívánt italfajtát (az álljon a fehér mezőben):



Presszó

Kávé

Latte Macchiato

azonos mennyiségű presszó és tejhab; tejjel felöntve; magas pohár való hozzá

Kapucsínó

1/3 presszó + 1/3 tej + 1/3 tejhab; csésze való hozzá

Tejeskáv

1/2 kávé + 1/2 tej; széles csésze való hozzá

My coffee

Tejhab

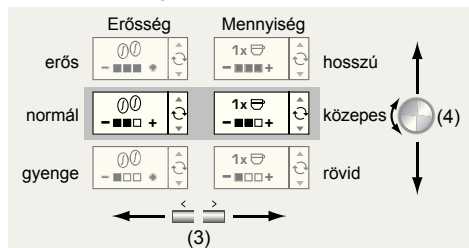
Meleg tej

Forró víz

Tejrendszer gyors öblítése

Minden italfajtánál további beállításokat választhat a  < és  > gomb (3) segítségével, beállíthatja például a kávé

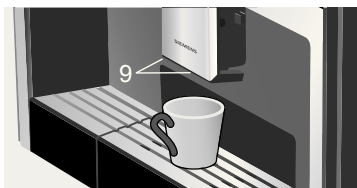
erősségét és mennyiségét. A rendelkezésre álló lehetőségek mindig a kijelzőn látható italfajta mellett jobbra jelennek meg. A < és > gombokkal (3) kiválasztott lehetőségekben belül (fehér mező) a forgatógomb (4) segítségével ugyancsak módosíthatók a beállítások. Kávékészítés esetén a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:



Egy példa

Tegyük fel, hogy Ön egy nagy csésze gyenge kávé szeretne készíteni szemes kávéból.

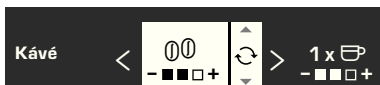
1. Állítson egy csészét a kávékifolyó (9) alá:



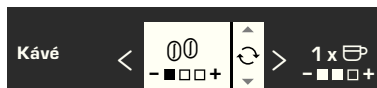
2. Forgassa a forgatógombot (4) mindaddig, amíg a kijelző bal oldalán meg nem jelenik a **Kávé** felirat:



3. Nyomja meg egyszer a > gombot (3), így az erősség beállításához jut. Az erősségbeállítás lesz fehér mezőben:



4. Forgassa a forgatógombot (4) balra, hogy csak a bal oldali négyzet maradjon fekete („gyenge” kávé):



5. Nyomja meg újból a > gombot (3), így a mennyiség beállításához jut. A mennyiségbeállítás lesz fehér mezőben:



6. Forgassa a forgatógombot (4) jobbra, hogy mind a három négyzet fekete legyen („hosszú” mennyiség):



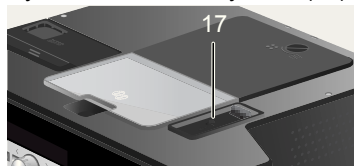
7. Nyomja meg a **start stop** gombot (8).

Elkészül a kívánt kávé. Ezzel a módszerrel más típusú, erősségű és mennyiségű kávé is készíthet.

Italkészítés őrleményből

Ezzel a teljesen automata presszógéppel kávéőrleményből is készíthet kávé. Az adagoláshoz melléltünk a készülékhez egy mérőkanalat.

1. Húzza ki a készüléket, és vegye ki a mérőkanalat.
2. Nyissa ki az őrleményfiókot (17).



3. Töltsön be kávéőrleményt, **maximum két** csapott kanállal.

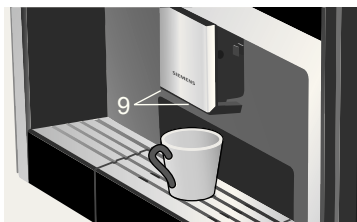


Ne töltsön be szemes vagy instant kávé.

4. Csupka be az őrlményfiókot.
5. Tolja vissza a készüléket.
6. Válassza ki az ital fajtáját és mennyiségét a forgatógombbal (4):



7. Állítson egy csészét a kávékifolyó (9) alá.



8. Nyomja meg a **start stop** gombot (8).

A készülék elkészíti a kávé, amely a csészébe folyik.

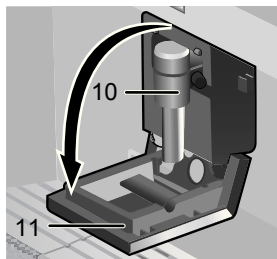
Ha újabb csésze kávé szeretne, ismét töltsön be kávéőrleményt, és ismétlje meg az eljárást. Ha 90 másodpercen belül nem készít újabb kávé, akkor a forrázókamra automatikusan kiürül, hogy elkerülje a túltelítődést. A készülék öblít.

Italkészítés tejjel

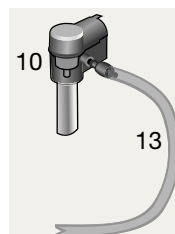
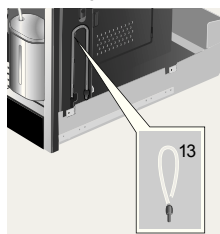


Az optimális tejhabminőség érdekében lehetőség hideg, legalább 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.

1. Hajtsa le a tejhabosító fedőlapját (11); így hozzáférhetővé válik a tejhabosító (10):



2. Húzza ki a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
3. Vegye ki a mellékelt tejtömlőt, és illeszse azt a tejhabosító (10) csatlakozójára; csukja be a fedőlapot.



4. Állítson egy tejet tartalmazó edényt a tejhabosító mellé. Vezesse be a tejtömlőt az edénybe. A tömlő bevágott végének bele kell merülnie a tejbe:



5. Állítson egy csészét vagy poharat a kávékifolyó alá.

6. Válasszon a forgatógomb  (4) segítségével **Latte Macchiato**, **Kapucsínó**, **Tejeskávé** vagy **My coffee** (egyenileg kialakított kávé-tej keverék). A kijelzőn a kiválasztott italfajta, valamint annak erőssége és mennyisége lesz látható:



7. Állítsa be a kívánt erősséget és mennyiséget.
8. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

A készülék felszívja a tejet, majd elkészíti és a csészébe, illetve pohárba eresztí azt. Rögtön ezután a csészébe, illetve pohárba folyik a kávé.



A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejszisztem minden használat után langyos vízzel tisztítsa meg (lásd: „A tejszisztem tisztítása”).

Két csésze egyszerre

1. Állítson egy-egy csészét a jobb és a bal oldali kávékifolyó alá:



2. Válassza ki a forgatógomb  (4) segítségével az **Presszó** vagy a **Kávé** lehetőséget. Állítsa be a kívánt erősséget a  > gomb (3) és a forgatógomb  (4) segítségével.

3. A  > gomb (3) segítségével lépjen a mennyiségválasztásra. Itt forgassa a forgatógombot  (4) jobbra mindaddig, amíg **2 x** jelzés nem jelenik meg a csésze rajza mellett:



4. Állítsa be a kívánt mennyiséget (kicsi, közepes, nagy) mindkét csészére vonatkozóan a forgatógombbal  (4).
5. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

A készülék mindkét csészébe kávéval tölt.



A készülék kétszer forráz egymás után; a teljes eljárást ki kell várni.

My Coffee

A **My coffee** (Saját kávé) beállítással megadhatja, milyen legyen a kávé és a tejhab aránya.

1. Helyezze fel a tejtömlőt a tejhabosítóra (lásd: „Italkészítés tejjel”).
2. Állítson egy tejet tartalmazó edényt csészeállító lemezre. Vezesse be a tejtömlőt az edénybe. A tömlő bevágott végének bele kell merülnie a tejbe:



3. Állítson egy csészét a kávékifolyó alá.
4. A forgatógombbal  (4) válassza ki a **My coffee** lehetőséget:



5. A  > gomb (3) segítségével lépjen az erősségválasztásra. Válassza ki a kívánt erősséget a forgatógombbal  (4):



6. A  > gomb (3) újbóli megnyomásával lépjen a mennyiségválasztásra. Válassza ki a kívánt mennyiséget a forgatógombbal  (4):



7. A  > gomb (3) segítségével lépjen a keverési arány kiválasztására. Állítsa be a kívánt keverési arányt a forgatógomb  (4) segítségével, 20%-os lépésekben:



8. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).
Az ital a kívánt keverési arányban készül el.



A készülék automatikusan menti a megadott beállításokat. További megerősítésre nincs szükség.

Tejhab és meleg tej készítése



Leforrzás veszélye!
A tejhabosító (10) felforrósodik. Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.



Az optimális tejhabminőség érdekében lehetőség szerint hideg, 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.

1. Vegye ki a tejtömlőt a helyéről, és helyezze fel a tejhabosítóra (lásd: „Italkészítés tejjel”).
2. Állítson egy csészét vagy poharat a tejhabosító (10) kifolyója alá.
3. Válassza ki a forgatógomb  (4) forgatásával a **Tejhab** vagy a **Meleg tej** lehetőséget:



4. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).
A készülék tejhabot (kb. 40 másodperc) vagy meleg tejet (kb. 60 másodperc) ad ki a tejhabosító kifolyónyílásán.
A folyamat a  **start stop** gomb (8) újabb megnyomásával korábban is leállítható.



Lehet, hogy a meleg tej elkészítése során sípolást fog hallani. Ezt a hangot a tejhabosító (10) adja ki technikai okokból.



A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejhabosítót minden használat után langyos vízzel tisztítsa meg (lásd: „A tejhabosító tisztítása”).

Forró víz készítése



Leforrázás veszélye!

A tejjabosító (10), amelyből a forró víz kifolyik, felforrósodik.

Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.

A készülékkel forró víz is készíthető, pl. tea leforrázásához.

1. Állítson egy csészét vagy poharat a kávékifolyó alá.
2. A forgatógombbal (4) válassza ki a **Forró víz** lehetőséget:



3. A **>** gomb (3) segítségével lépjen a hőmérséklet-választásra. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a forgatógombbal (4):



4. Nyomja meg a **start stop** gombot (8).

A készülék kb. 40 másodpercen keresztül forró vizet ereszt ki a tejjabosító kifolyónyílásán.

A folyamat a **start stop** gomb (8) újabb megnyomásával korábban is leállítható.



Használat előtt melegítse fel a csészéket (elsősorban a kis presszócsészéket) forró vízzel.

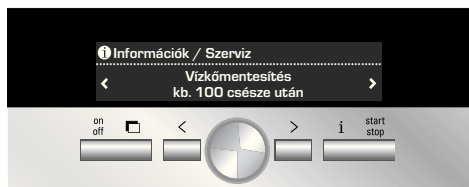
Információk és beállítások

Az **i** gombbal (7) információk (rövid megnyomás), illetve beállítások jeleníthetők meg (legalább 3 másodperces megnyomás).

Információk a kijelzőn

Az információs menüben (röviden megnyomva az **i** gomb [7]) a következő adatokat találhatja meg:

- ▶ a vízkömentesítés esedékessége
- ▶ a tisztítás esedékessége
- ▶ szűrőcsere esedékessége
- ▶ a készülék üzembe helyezése óta kiadott italok száma
- ▶ a kiadott tejes italok száma
- ▶ a kiadott forró víz mennyisége



Beállítások a kijelzőn

Legalább 3 másodpercig tartsa nyomva az **i** gombot (7). Megjelennek a különböző beállítási lehetőségek:



A **<** és **>** gombbal (3) választhat a különböző beállítási lehetőségek közül; a kijelzőn az aktív beállítás mindig fehér mezőben látható. Az aktuális beállítás a forgatógomb (4) segítségével módosítható. A menü elhagyásához nyomja meg még egyszer az **i** gombot (7).



A készülék automatikusan menti a megadott beállításokat. További megerősítésre nincs szükség.

A következő beállításokat módosíthatja:

> **Nyelv:** A forgatógomb (4) segítségével más kijelzőnyelvet választhat.

> **Vízkeménység:** A forgatógomb (4) elforgatásával megadható a megfelelő vízkeménység (1, 2, 3 vagy 4; lásd még: „A vízkeménység megállapítása és megadása”).

> **Kávé hőmérséklete:** A forgatógomb (4) segítségével beállítható a kívánt kávéhőmérséklet.

> **Aut. KI időkorlátja:** A forgatógomb (4) elforgatásával beállíthatja, hogy a készülék az utolsó ital elkészítése után mennyi idővel kapcsoljon automatikusan energiatakarékos üzemmódba. A beállítás értéke 5 perc és 8 óra között lehet. A gyárilag beállított időtartam 1 óra; ez energiamegtakarítás céljából lerövidíthető.

> **Kontraszt:** A kijelző kontrasztja a forgatógomb (4) segítségével -20 és +20 között változtatható; az alapértelmezett beállítás 0.

> **Világítás:** A világítás beállításának lehetőségei értékei az **KI**, az **BE** és az **KI 5 perc. után**. Ez utóbbi az alapértelmezett beállítás.

> **Vízszűrő:** Ha új vízszűrőt helyez a víztartályba (12), azt át kell öblíteni:

1. Helyezze be a vízszűrőt a víztartályba (12), és töltsen meg a tartályt vízzel a „max” jelzésig.
2. A forgatógomb (4) segítségével válassza ki a **Ny. meg a Start gombot** lehetőséget, majd nyomja meg a **start stop** gombot (8).
3. Állítson egy legalább 0,5 literes edényt a tejhabosító alá (10).
4. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A víz átfolyik a szűrőn, hogy átöblítse, és belefolyik az edénybe.

Ezután ürítse ki az edényt.

A szűrő öblítése egyúttal a **Szerviz – szűrőcsere** üzenet beállítását is aktiválja.

A szűrő a **Szerviz – szűrőcsere** üzenet megjelenésekor, de legkésőbb két hónap után hatástalanná válik. Higiéniai okokból és a vízköképződés elkerülése érdekében (a készülék károsodhat) ki kell cserélni. Pótszűrő kapható a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál (lásd: „Tartozékok”). Minden szűrőcsere után először is át kell öblíteni a szűrőt. Ehhez el kell végezni a fejezet elején ismertetett eljárást.

Ha nem helyez be új szűrőt, a Vízszűrő beállítása **KI** legyen.

A vízszűrővel kapcsolatban a mellékelt szűrőútmutató tartalmaz további tudnivalókat.



Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor a behelyezett szűrőt a készülék használata előtt célszerű átöblíteni. Ennek érdekében erresszen ki a készülékből egy csésze forró vizet.

A beállítómenü további elemei:

> **Vízkömentesítő prog.:** Ha a készüléket vízkömentesíteni kell, akkor most nyomja meg a **start stop** gombot (8), és indítsa el a vízkömentesítő programot (lásd: „Descale”).

> **Tisztítóprogram:** Ha a készüléket meg kell tisztítani, akkor most nyomja meg a **start stop** gombot (8), és indítsa el a tisztítóprogramot (lásd: „Clean”).

> **Calc'n'Clean:** Ha a készüléket egyszerre vízkömentesíteni és tisztítani kell, akkor most nyomja meg a **start stop** gombot (8), és indítsa el a Calc'n'Clean programot (lásd: „Calc'n'Clean”).

> **Gyári beállítás:** Törölhetők az egyéni beállítások, és visszaállíthatók az eredeti gyári beállítások (reset funkció). A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg a **start stop** gombot (8).

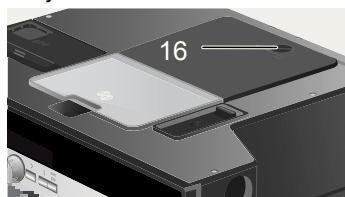


A készülék gyári beállításai az alábbi eljárással is visszaállíthatók:

1. Kapcsolja ki teljesen a készüléket az **O/I** hálózati kapcsolóval (1).
2. Miközben nyomva tartja a < és a > gombot (3), kapcsolja be a készüléket az **O/I** hálózati kapcsolóval (1). Visszaállnak a gyári beállítások.

Az őrlési fokozat beállítása

A kávéőrlemény kívánt finomsága az őrlési fokozat beállítására szolgáló forgatókapcsolóval (16) állítható be, amely a készülék tetején található:



Vigyázat:

Az őrlési fokozatot akkor módosítsa, amikor a daráló működésben van. Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.

1. Húzza ki a teljesen készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
2. Az italválasztó menüben válassza az **Presszó** lehetőséget.
3. Nyomja meg a **start stop** gombot (8).
4. Miközben működésben van a daráló, a forgatókapcsolóval (16) módosítsa az őrlési fokozatot a finom őrlemény és a durva őrlemény között.



Az új beállítás csak a második csésze kávétól kezdve érzékelhető.



Sötétre pörkölt kávészemekhez finomabb, világosabbra pörkölt kávészemekhez durvább őrlési fokozatot állítson be.

A vízkeménység megállapítása

A készülék menüjében megadható a víz keménysége. A vízkeménység helyes beállítása azért fontos, hogy a készülék időben jelezhesse, mikor kell vízkömentesíteni. A vízkeménység előre beállított értéke a 4-es fokozat.

A vízkeménységet megállapíthatja a mellékelt próbacsíkkal, vagy érdeklődhet a helyi vízműveknél.

A próbacsíkot tartsa rövid ideig a vízbe, majd finoman rázza le; 1 perc után olvassa le az eredményt.

Vízkeménységi fokok és beállítási fokozatok:

Fokozat	Vízkeménységi fok	
	Német (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Energiatakarékosági tanácsok

- A készülék egy óra után (gyári beállítás) automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Ebben az üzemmódban a készülék nagyon kevés áramot fogyaszt, de minden biztonsági funkciója működik a károsodás megelőzése érdekében. Az egyórás gyári beállítás megváltoztatható (lásd az „Auto off in” beállítást a „Beállítások a kijelzőn” című fejezetben). A készüléknek így még kisebb lesz a fogyasztása.
- Ha nem használja a készüléket, akkor kapcsolja ki a hálózati kapcsolóval.

- ▶ A kávé- vagy tejhabkiadást csak indokolt esetben szakítsa meg. A folyamat idő előtti megszakítása fokozott energiafogyasztással jár, és a cseppfogó tál is hamarabb megtelik.
- ▶ A **Szervíz - vízkő ment.** üzenet megjelenésekor a készüléket mindig vízkőmentesíteni kell (lásd: „Vízkömentesítés”), hogy ne alakuljon ki vízkőlerakódás. A vízkőmaradványok nagyobb energiafogyasztást okoznak.

Napi ápolás és tisztítás



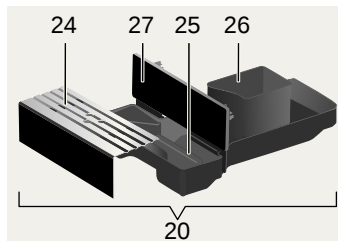
Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.

Ne használjon gőztisztítót.

Napi ápolás

1. Puha, nedves ruhával törölje le a készülék házát. Ne használjon dörzsölő kendőt vagy súrolószert.
2. A tűkőrfényű felületek tisztításához ne használjon alkoholtartalmú tisztítószert.
3. Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, kávé-, tej- és vízkőmentesítő-maradványokat. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak.
4. A víztartályt (12) csak vízzel öblítse ki.
5. Vegye ki a cseppfogó lemezt (24). Húzza ki a cseppfogó tálat (25). Vegye le a cseppfogó tál burkolatát (27). Öntse ki a vizet és a kávézaccot (26). A tálat tisztítsa meg, vagy tegye mosogatógépbe. A cseppfogó lemezt (24) és a cseppfogó tál burkolatát (27) ne helyezze mosogatógépbe.



6. A tejtartály fedelét és szigetelő burkolatát csak nedves ronggyal, finoman szabad megtörölni. Ne tegye őket mosogatógépbe.
7. Törölje ki a készülék belsejét (felfogótálak).
8. Tisztítsa meg a tejhabosítót (az alábbi leírás alapján).
9. Minden alkatrészt helyezzen vissza.



Fontos: A cseppfogót (25) és a kávézaccartót (26) naponta kell üríteni és tisztítani, hogy ne keletkezzen penész.



Ha a készüléket az **on off** gombbal (2) hideg állapotban bekapcsolja vagy kávé kiadása után energiatakarékos üzemmódba kapcsolja, a készülék automatikusan öblít. Így tisztulnak a belső vezetékei.



Fontos: Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor gondosan tisztítsa meg a teljes készüléket, beleértve a tejrendszert és a forrázóegységet is.

A terendszer tisztítása



Leforrázás veszélye!
A tejjhabosító (10) felforrósodik.
Használat után hagyja kihűlni,
csak utána fogja meg.

A terendszer minden használat után meg kell tisztítani.



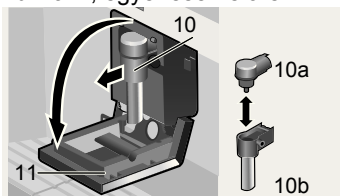
A terendszer minden alkatrésze mosogatógépben is tisztítható.

A terendszer gyors öblítése:

1. Az italválasztó menüben válassza ki a **Tejrendszer gyors öblítése** lehetőséget, és nyomja meg a **start stop** gombot (8).
2. Tegyen egy csészét a tejjhabosító (10) alá, és helyezze bele a tejtömlő végét.
3. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék automatikusan vizet tölt a csészébe, és az öblítéshez ismét felszívja a tejtömlőn keresztül. Kb. 1 perc elteltével az öblítés leáll.
4. Őrítse ki a csészét, és tisztítsa meg a tejtömlőt.

A terendszer tisztítása:

1. Szedje szét a tejjhabosítót a tisztításhoz. Ehhez hajtsa le a fedőlapot (11), a tejjhabosítót (10) vízszintes vonalban húzza ki, egyenesen előre:



2. Tisztítsa meg a tejjhabosító tartóját (22) puha ruhával.
3. Szedje szét a tejjhabosítót (10a és 10b).

4. Az alkatrészeket öblítse le kézzel, vagy helyezze őket mosogatógépbe (az evőeszközöskosárba).
5. Illessze össze az egyes alkatrészeket, és helyezze vissza az egységet a készülékbe. Nyomja be ütközésig.

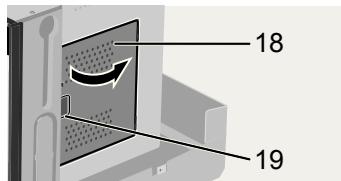
A forrázóegység tisztítása

Az automatikus tisztítóprogram mellett a forrázóegységet is rendszeresen ki kell venni tisztítás céljából.

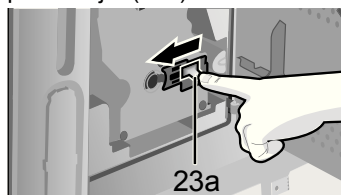


Vigyázat: A forrázóegységet mosogatószer nélkül tisztítsa, és ne helyezze mosogatógépbe.

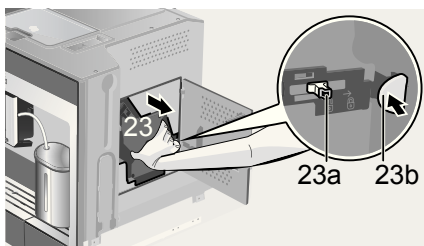
1. Húzza ki teljesen a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
2. Kapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba az **on off** kapcsoló (2) segítségével.
3. A **O/I** hálózati kapcsolóval (1) teljesen kapcsolja ki a készüléket; egyik gombnak sem szabad világítania.
4. Fogja meg az ajtónyitót (19), és hajtsa az ajtót (18) a forrázóegységhez (23):



5. Teljesen húzza előre a forrázóegység piros zárját (23a):



6. Nyomja meg a piros nyomógombot (23b), fogja meg a forrázóegységet (23) a fogantyújánál, és óvatosan vegye ki:



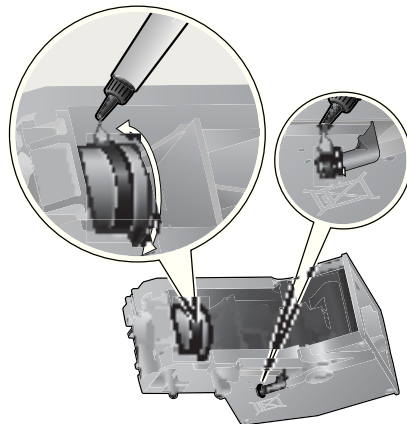
7. Gondosan tisztítsa meg a forrázóegységet (23) folyó víz alatt.



8. Nedves ruhával gondosan törölje meg a készülék belsejét, távolítsa el az esetleges kávémaradványokat.
9. A forrázóegységet és a készülék belsejét hagyja megszáradni.
10. Tolja a helyére ütközésig a forrázóegységet (23). Tolja teljesen hátra a piros zárat (23a), és csukja be az ajtót (18).



Megjegyzés: Az alapos tisztítást követően a forrázóegység tömítéseit rendszeresen meg kell zsírozni a megfelelő karbantartáshoz. Vigye fel a tömítések köré vékony rétegben az erre a célra szolgáló speciális zsírt (rendelési szám: 311368).



Szervizprogram

A használatától függően bizonyos időközönként az alábbi üzenetek egyike jelenik meg a kijelzőn az italválasztó menü helyett:



Szervíz – szűrőcsere
→ i gomb 3 mp-ig



Szervíz – tisztítás
→ i gomb 3 mp-ig



Szervíz – vízkőment.
→ i gomb 3 mp-ig



Szervíz – Calc'n'Clean
→ i gomb 3 mp-ig

Ekkor haladéktalanul ki kell cserélni a vízsűrőt, illetve meg kell tisztítani vagy vízkőmentesíteni kell a készüléket a megfelelő programmal (ezeket a következő oldalakon ismertetjük). Ellenkező esetben a készülék megromolódhat.



A szervizprogramok kézzel is elindíthatók a beállítóménüből (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).

A folyadékokat ne igya meg. Soha ne használjon ecetet vagy ecetalapú szereket, citromsavat vagy citromsavalapú szereket. Vízkőmentesítéshez és tisztításhoz kizárólag a mellékelt tablettákat használja. Ezek a kifejezetten ehhez a presszógéphez készült tabletták beszerezhetők a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál (lásd: „Tartozékok”). Az örlményfiókba vagy a tisztítótáblátok fiókjába semmiképp se tegyen vízkőoldó tablettát vagy más vízkőmentesítő szert.



Fontos: Ha van szűrő a víztartályban (12), akkor azt a szervizprogramok indítása előtt feltétlenül ki kell venni, és csak a program befejezése után kell visszatenni. A szervizprogramot semmilyen körülmények között nem szabad megszakítani.

Ha egy szervizprogram mégis megszakad – például áramkiesés miatt –, akkor az alábbiak szerint járjon el:

1. Öblítse ki a víztartályt (12), és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.
2. Nyomja meg a  **start stop** (8) gombot. Ezután kb. 3 percig a tisztítóprogram fog futni.

Tisztítás...

Vízkőmentesítés

A **Szerviz – vízkő ment.** üzenet megjelenése után tartsa nyomva legalább 3 másodpercig az  **i** gombot (7). A következő jelenik meg:

Indítás: Start/ Stop...

Vízkő mentesítő prog.

(Vízkőmentesítő program)

Vagy:

Az üzenet megjelenése nélküli indításhoz (lásd „Beállítások a kijelzőn”) nyomja le legalább három másodpercre az  **i** gombot (7) és válassza a

Indítás: Start/ Stop...

Vízkő mentesítő prog.

lehetőséget.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Ür. ki a cseppfogót

Üritse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.



Ha nincs felhelyezve a tejhabosító, az alábbi üzenet jelenik meg:

Hely. fel a habosítót

Fel kell helyezni a tejhabosítót (10).

Helyezzen edényt a tejhabosító alá

→ **Start**

Állítson egy legalább 0,5 literes edényt a tejhabosító alá (10). Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).



Ha aktív a vízszűrő, az alábbi üzenet jelenik meg:

Vegye ki szűrőt Start

Vegye ki a szűrőt, és nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

Töltsön be 0,5 l vizet, és tegyen bele vízkő mentesítő Start

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a **calc** (0,5 l) jelzésig, és oldjon fel benne két vízkőoldó tablettát. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 20 percig a vízkőmentesítő program fog futni.

Vízkő mentesítés...



Ha túl kevés vízkőmentesítő oldat van a víztartályban, a következő üzenet jelenik meg:

Kevés a vízkő oldó.

Töltsön hozzá

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a **calc** (0,5 l) jelzésig, és oldjon fel benne két vízkőoldó tablettát.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A vízkőmentesítő program folytatódik.

Tiszt. meg és töltsön fel a víztartályt

Start

Öblítse ki a víztartályt, és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 1 percig a vízkőmentesítő program, majd az öblítés fog futni:

Vízkő mentesítés...

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat. A készülék ezek után ismét üzemkés.

Tisztítás

A **Szervíz – tisztítás** üzenet megjelenése után tartsa nyomva legalább 3 másodpercig az  **i** gombot (7). A következő jelenik meg:

Indítás: Start/ Stop...

Tisztítóprogram

Vagy:

Az üzenet megjelenése nélküli indításhoz (lásd „Beállítások a kijelzőn”) nyomja le legalább három másodpercre az  **i** gombot (7) és válassza a

Indítás: Start/ Stop...

Tisztítóprogram

lehetőséget.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

Tisztítás...

Nyissa ki a fiókot

Húzza ki a készüléket, és nyissa ki az örleményfiókot (17).

Helyezzen be tisztítótablettát

Csukja be a fiókot.

Helyezzen egy tisztítótablettát az örleményfiókba, majd csukja be a fiókot.

Ny. meg a Start gombot

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 7 percig a tisztítóprogram fog futni.

Tisztítás...

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat. A készülék ezek után ismét üzemkés.

Calc'n'Clean

A Calc'n'Clean a vízkömentesítő és a tisztítófunkció egyesítése. Ha a két program egymáshoz közeli időben esedékes, akkor a készülék automatikusan ezt a szerviz-programot javasolja.

A **Szerviz - Calc'n'Clean** üzenet megjelenése után tartsa nyomva legalább 3 másodpercig az i gombot (7). A következő jelenik meg:

Indítás: Start/ Stop...

Calc'n'Clean

Vagy:

Az üzenet megjelenése nélküli indításhoz (lásd „Beállítások a kijelzőn”) nyomja le legalább három másodpercre az i gombot (7) és válassza a

Indítás: Start/ Stop...

Calc'n'Clean

lehetőséget.

Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.



Ha nincs felhelyezve a tejhabosító, az alábbi üzenet jelenik meg:

Hely. fel a habosító

Fel kell helyezni a tejhabosítót (10).

Helyezzen edényt a tejhabosító alá

Start

Állítson egy legalább 1 literes edényt a tejhabosító alá (10).

Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék kétszer öblít:

Tisztítás...

Nyissa ki a fiókot

Húzza ki a készüléket, és nyissa ki az örleményfiókot (17).

Helyezzen be tisztítótablettát

Csukja be a fiókot.

Helyezzen egy tisztítótablettát az örleményfiókba, majd csukja be a fiókot.



Ha aktív a vízszűrő, az alábbi üzenet jelenik meg:

Vegye ki szűrőt Start

Vegye ki a szűrőt, és nyomja meg a

start stop gombot (8).

Töltsön be 0,5 l vizet, és tegyen bele vízkömentesítő Start

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a **calc** (0,5 l) jelzésig, és oldjon fel benne két vízkőoldó tablettát. Nyomja meg a **start stop** gombot (8).

Ezután kb. 20 percig a vízkömentesítő program fog futni.

Vízkömentesítés...



Ha túl kevés vízkömentesítő oldat van a víztartályban, a következő üzenet jelenik meg:

Kevés a vízkö oldó.

Töltsön hozzá

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a **calc** (0,5 l) jelzésig, és oldjon fel benne két vízkőoldó tablettát.

Nyomja meg a **start stop** gombot (8).

A vízkömentesítő program folytatódik.

Tiszt. meg és tölts fel a víztartályt

Start

Öblítse ki a víztartályt, és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.

Nyomja meg a **start stop** gombot (8). Ezután kb. 1 percig a vízkömentesítő program fog futni.

Vízkömentesítés...

Ezután kb. 7 percig a tisztítóprogram fog futni, majd öblítés következik:

Tisztítás...

Ür. ki a cseppfogót

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Hely. be a cseppfogót

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

A készülék ezek után ismét üzemkész.

Tartozékok, tárolás, ártalmatlanítás, garancia

Tartozékok

Az alábbi tartozékok beszerezhetők a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál:

Tartozék	Rendelési szám	
	Szaküzlet	Ügyfélszolgálat
Tisztító-tabletták	TZ60001	310575
Vízköoldó tabletták	TZ60002	310967
Vízszűrő	TZ70003	467873
Zsír (tubus)	–	311368

Tárolás

Szállítás és tárolás előtt a készüléket a fagykár elkerülése érdekében teljesen ki kell üríteni.



A készülék újbóli üzembe helyezéséhez meg kell tölteni a víztartályt (12).

1. Állítson egy nagy, karcsú edényt a tejhabosító (10) alá.
2. Válassza ki a kijelzőn a **Tejhab** lehetőséget, nyomja meg a  **start stop** gombot (8), és hagyja kb. 15 másodpercig gőzölni.



3. Kapcsolja ki a készüléket a **O/I** hálózati kapcsolóval (1).
4. Ürítse ki a víztartályt (12) és a cseppfogót (20).

Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment – WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti.

Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelelően.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Egyszerű problémák önálló elhárítása

Probléma	Ok	Teendő
Töltse a sz. kávé-tart. üzenet jelenik meg a kijelzőn. Meg van töltve a szemeskávé-tartály, a készülék mégsem darál kávé.	A kávészemek nem esnek bele a darálóba (túl olajosak).	Esetleg használjon másfajta kávé. Az üres szemeskávé-tartályt törölje ki száraz ruhával.
A készülék nem ad ki teavizet.	Eltömődött a tejhabosító vagy annak tartója.	Tisztítsa meg a tejhabosítót vagy a tartóját.
Túl kevés vagy túl folyós a tejhab. A tejhabosító nem szív fel tejet.	Eltömődött a tejhabosító vagy annak tartója. Nem megfelelő a tej.	Tisztítsa meg a tejhabosítót vagy a tartóját. 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.
	A tejhabosító (10) nincs rendesen összerakva.	Nedvesítse meg és erősen nyomja egymásba a tejhabosító alkatrészeit.
A kávé csak csöpög a készülékből, vagy egyáltalán nem jön ki kávé.	Túl finom az őrlési fokozat. Túlságosan finom az őrlemény. A készülék nagyon vízköves.	Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot. Durvább kávéőrleményt használjon. Vízkezelővel tisztítsa a készüléket.
A kávéban nincs „crema” (habréteg).	A kávéfajta nem megfelelő. A szemes kávé nem frissen pörkölt. Az őrlési fokozat nincs a kávészemhez igazítva.	Olyan kávéfajtát használjon, amely nagy arányban tartalmaz robusta kávészemeket. Frissen pörkölt szemes kávé használjon. Állítsa be jobban az őrlési fokozatot.
A kávé túl „savanyú”.	Az őrlési fokozat túl durva vagy a kávépor túl durva. A kávéfajta nem megfelelő.	Az őrlési fokozatot állítsa finomabbra. Finomabb kávéport használjon. Sötétebb pörkölt használjon.
A kávé túl „keserű”.	Túl finom az őrlési fokozat vagy a kávéőrlemény. A kávéfajta nem megfelelő.	Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot, vagy durvább őrleményt használjon. Használjon másfajta kávé.
Hiba Hívja a forródrótot üzenet jelenik meg a kijelzőn.	Hiba van a készülékben.	Hívja a forródrótot (nézze meg a kihajtható hátlapot).

Egyszerű problémák önálló elhárítása

Probléma	Ok	Teendő
A vízszűrő nem marad a víztartályban.	Nincs jól rögzítve a vízszűrő.	Erősen nyomja a vízszűrőt egyenesen lefelé, a tartály csatlakozójába.
A kávézacc nem tömör, és túlságosan nedves.	Az őrlési fokozat túl finomra vagy túl durvára van állítva, vagy túl kevés a kávéőrlemény.	Állítsa durvábbra vagy finomabbra az őrlési fokozatot, illetve 2 csapott mérőkanál kávéőrleményt használjon.
Tisztítsa meg a forrázót üzenet jelenik meg a kijelzőn	Piszkos a forrázóegység.	Tisztítsa meg a forrázóegységet.
	Túl sok a kávéőrlemény a forrázóegységben.	Tisztítsa meg a forrázóegységet. (Legfeljebb 2 csapott mérőkanálnyi kávéőrleményt töltsön be).
	A forrázóegység szerkezete nehezen mozgatható.	Vegye ki a forrázóegységet, és kezelje erre a célra szolgáló speciális zsírral (rendelési szám: 311368), lásd: „Napi ápolás és tisztítás”.
A kávé és a tejhab minősége erősen ingadozik.	A készülék vízköves.	Vízkömentesítse a készüléket két vízköoldó tablettával az útmutató alapján.
Odacsepegett a víz a készülék belső részébe, a kivett cseppfogó tál helyére.	Túl korán vette ki a cseppfogó tálcát.	A cseppfogó tálcát csak az utolsó ital elkészítése után néhány másodperccel vegye ki.

Ha a problémát nem tudja elhárítani, ne próbálkozzon a hiba megkeresésével, a készülék szétszerelésével vagy háziilagos javításával. Hívja a forródrótot (nézze meg a kihajtható hátlapot).

Serdeczne gratulacje...

... z okazji zakupu tego produktu. Poprzez nabycie wysuwalnego, w pełni zautomatyzowanego ekspresu otrzymali Państwo wysokiej jakości, nowoczesny sprzęt kuchenny, który łączy w sobie innowacyjną technikę, wiele funkcji oraz komfort obsługi. Za pomocą tego urządzenia można łatwo i szybko przygotować różne świeże, smaczne gorące napoje – zarówno tradycyjną filiżankę kawy, jak i zdrową kawę z mlekiem, latte macchiato, śmietankowe cappuccino lub mocne espresso. Produkt ten oferuje jednocześnie liczne możliwości dostosowania napojów do indywidualnego gustu i smaku.

Aby mogli Państwo bezpiecznie i niezawodnie korzystać z wszystkich możliwości oraz funkcji w pełni zautomatyzowanego ekspresu, proszę zapoznać się z jego częściami budowy, funkcjami, wyświetlaczami oraz elementami obsługi. Ta instrukcja użytkowania powinna Państwu w tym pomóc. Prosimy poświęcić chwilę, by zapoznać się z nią przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

Korzystanie z instrukcji użytkowania

Przednią stronę okładki tej instrukcji można rozłożyć. Znajdują się tam ilustracje urządzenia oznaczone numerami, do których odwołuje się wielokrotnie niniejszy tekst. Przykład: „Pojemnik na wodę (12)”.



Po rozłożeniu strony można szybko odnaleźć dany element, niezależnie od tego, którą część instrukcji czytają Państwo w danej chwili.

Wskazówki wyświetlacza oraz opisy przycisków zostały w niniejszej instrukcji wyróżnione inną czcionką niż ta, którą Państwo właśnie widzą. Dzięki temu można rozpoznać, że mamy do czynienia z tekstem, który jest wyświetlony bądź nadrukowany na urządzeniu:

Przykład: **Espresso**

Często wykorzystywane elementy obsługi przedstawione są za pomocą symboli:

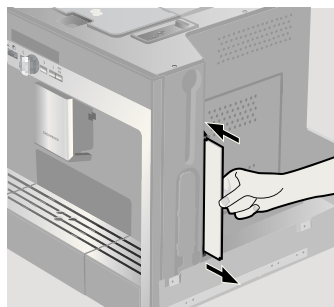


Gałka



Przycisk

Do urządzenia dołączona została skrócona instrukcja, w której można szybko odnaleźć istotne funkcje. Można przechowywać w schowku zewnętrznym umieszczonym z prawej strony urządzenia.



Spis treści

78 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

79 Budowa i części

79 Elementy obsługi i wyświetlane komunikaty

- 79 Wyłącznik zasilania O/I
 - 79 Menu i wyświetlacz
 - 80 Komunikaty wyświetlacza
 - 81 System wysuwania
 - 82 Akcesoria
-

82 Uruchomienie

- 82 Informacje ogólne
 - 82 Tryb oszczędny
 - 82 Uruchomienie urządzenia
-

83 Przygotowanie napoju

- 83 Wybór napoju
- 84 Przykład
- 84 Przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej
- 85 Przygotowanie z użyciem mleka
- 86 Dwie filiżanki jednocześnie
- 86 My coffee
- 87 Przygotowanie pianki mlecznej oraz gorącego mleka
- 88 Pobór gorącej wody

88 Informacje i ustawienia

- 88 Informacje na wyświetlaczu
 - 88 Ustawienia na wyświetlaczu
 - 90 Ustawianie stopnia zmielenia
 - 90 Ustalanie twardości wody
 - 90 Wskazówki dotyczące oszczędzania energii
-

91 Codzienna pielęgnacja i czyszczenie

- 91 Codzienna pielęgnacja
 - 92 Czyszczenie układu mlecznego
 - 92 Czyszczenie jednostki zaparzania
-

94 Programy serwisowe

- 94 Odkamienianie
 - 95 Czyszczenie
 - 96 Calc'n'Clean
-

97 Akcesoria, przechowywanie, ekologiczna utylizacja, gwarancja

- 97 Akcesoria
 - 97 Przechowywanie
 - 98 Ekologiczna utylizacja
 - 98 Gwarancja
-

99 Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania przed użyciem urządzenia, postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami, a następnie zachować. Proszę zapoznać się również ze skróconą instrukcją.

Ta w pełni automatyczna maszyna do robienia espresso została zaprojektowana do przygotowywania małych ilości kawy na użytek domowy lub do zastosowań niekomercyjnych, np.: w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych budynkach mieszkalnych.

Można napełniać go jedynie świeżą wodą oraz środkami opisanymi w tej instrukcji (kawa, środki czyszczące/odkamieniające). Urządzenie należy stosować tylko w pomieszczeniach wewnętrznych oraz w temperaturze pokojowej. Osoby (także dzieci) o ograniczonych fizycznych zdolnościach percepcji lub psychicznych możliwościach postrzegania bądź bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy nie powinny być dopuszczone do obsługi urządzenia, chyba że pod nadzorem albo po poinstruowaniu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy uniemożliwić dzieciom dostęp do sprzętu i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenie należy podłączyć oraz użytkować jedynie zgodnie z informacjami zawartymi na tabliczce znamionowej. Nie wolno używać sprzętu w przypadku jego uszkodzenia bądź uszkodzenia przewodu doprowadzającego. W przypadku błędu należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci za pomocą wyłącznika zasilania. Następnie należy wyciągnąć wtyczkę. Nie należy otwierać bądź rozmontowywać urządzenia. Nigdy nie wolno zanurzać kabla sieciowego w wodzie. Naprawy sprzętu, np. wymiana uszkodzonego przewodu doprowadzającego, mogą być wykonywane tylko przez nasz serwis w celu uniknięcia zagrożeń.



Niebezpieczeństwo zranienia!
Nie wolno dotykać młynka.



Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spieniacz mleka/gorącej wody jest bardzo gorący. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.



Niebezpieczeństwo zranienia!
Urządzenie należy ostrożnie wysuwać z mebla, w który jest wbudowane i wsuwać tak, aby nie przycisnąć palców.

Budowa i części

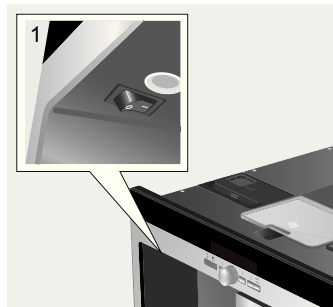
(Proszę porównać ilustrację na rozkładanej przedniej stronie wewnętrznej niniejszej instrukcji).

- 1 Wyłącznik zasilania **O/I**
- 2 Przycisk **on off** („Tryb oszczędny”)
- 3 Przyciski wyboru **< >**
- 4  Gałka ustawień na wyświetlaczu
- 5 Wyświetlacz
- 6  Przycisk zwalniający do wyjęcia
- 7 Przycisk **i** (Informacje/Ustawienia)
- 8 Przycisk **start stop**
- 9 Otwór wypływu kawy
(z regulacją wysokości)
- 10 Wyjmowany spieniacz mleka (pobór mleka/gorącej wody)
- 11 Pokrywa otworu wypływu kawy/spieniacza mleka
- 12 Wyjmowany pojemnik na wodę
- 13 Rurka do mleka
- 14 Łyżka do kawy mielonej
- 15 Pojemnik na kawę ziarnistą z pokrywą zapachową
- 16 Pokrętko wyboru stopnia mielenia
- 17 Szuflada na kawę mieloną
(kawa mielona/tabletka czyszcząca)
- 18 Drzwiczki do jednostki zaparzania
- 19 Otwieracz drzwiczek
- 20 Jednostka pojemnika na skropliny
- 21 Skrócona instrukcja
- 22 Mocowanie spieniacza mleka
- 23 Jednostka zaparzania
 - a) Blokada jednostki zaparzania
 - b) Przycisk jednostki zaparzania
- 24 Blaszka do ociekania
- 25 Pojemnik na skropliny
- 26 Pojemnik na fusy
- 27 Pokrywa pojemnika na skropliny
- 28 Pojemnik na mleko (izolowany)

Elementy obsługi i wyświetlane komunikaty

Wyłącznik zasilania **O/I**

Za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1) si urządzenie zostanie przełączone na „tryb oszczędny” lub też całkowicie wyłączone (przerwy zostanie dopływ prądu). Przy „trybie oszczędnym” podświetlony jest na biało jedynie przycisk **on off** (2).

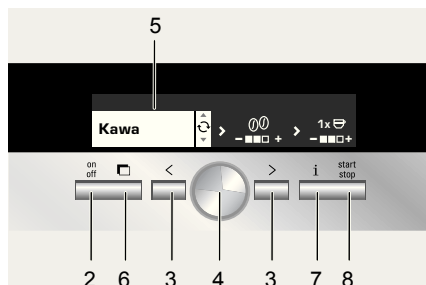


Ważne: Nie należy dotykać wyłącznika zasilania podczas pracy urządzenia. Należy najpierw wyłączyć sprzęt, jeśli jest on ustawiony na „tryb oszczędny”, aby nastąpiło automatyczne płukanie.

Menu i wyświetlacz

Aby maksymalnie uprościć obsługę tego urządzenia i jednocześnie udostępnić liczne funkcje, sprzęt został wyposażony w łatwy do zrozumienia przewodnik menu. Dzięki temu, po krótkim zapoznaniu się z tematem, można łatwo i szybko dokonać wyboru napoju z szerokiej gamy możliwości. Na wyświetlaczu prezentowany jest każdorazowo wybrany przez Państwa program z informacjami dotyczącymi na przykład tego, kiedy należy uzupełnić wodę bądź kawę lub też wykonać program serwisowy.

W dalszej części instrukcji opisana została podstawowa obsługa menu.



- ▶ **on off** (2): Za pomocą tego przycisku urządzenie jest włączane lub przełączane na „tryb oszczędny”. Następnie urządzenie jest płukane, chyba że:
 - przy włączaniu jest nadal ciepłe,
 - przed przełączeniem na „tryb oszczędny” nie pobrano kawy.
 Urządzenie jest gotowe do użycia wówczas, gdy na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru napoju (5).



Nawet w trybie oszczędzania energii urządzenie rozpoznaje, gdy usunięty zostanie pojemnik na skropliny (20).

- ▶ **< >** (3): Za pomocą tych przycisków można przejść na wyświetlaczu (5) w prawą lub lewą stronę. Aktywny punkt menu jest zaznaczony białym kolorem.
- ▶ **Gałka** (4): Poprzez przekręcanie gałki można na wyświetlaczu wprowadzać i zmieniać ustawienia (np. moc lub ilość kawy).
- ▶ **Wyświetlacz** (5): Za pomocą symboli i tekstów na wyświetlaczu prezentowane są ustawienia, bieżące działania oraz komunikaty.
- ▶ Za pomocą przycisku **start stop** (8) urządzenie jest automatycznie wysuwane z mebla, w który zostało wbudowane (por. „System wysuwania”).

- ▶ **i** (7): Po przyciśnięciu przycisku **i** (7) wyświetlone zostaną informacje (por. „Informacje na wyświetlaczu”). Po przytrzymaniu przycisku **i** (7) powyżej 3 sekund wyświetlone zostanie menu ustawień (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).
- ▶ Za pomocą przycisku **start stop** (8) uruchomione zostanie przygotowanie napoju lub program serwisowy. Po ponownym przyciśnięciu przycisku **start stop** (8) można wcześniej zatrzymać pobór podczas przygotowywania napoju.

Komunikaty wyświetlacza

Na wyświetlaczu poza aktualnym stanem pracy wyświetlane są różne komunikaty z informacjami o stanie urządzenia lub wskazaniem, że konieczna jest ingerencja użytkownika. Po wykonaniu niezbędnych działań komunikat znika i ponownie pojawia się menu wyboru napoju.

Informacje:

Komunikat wyświetlacza	Znaczenie
Niedługo zabraknie wody	Pojemnik na wodę należy niebawem napełnić.
P. na kawę z. prawie pusty	Pojemnik na kawę ziarnistą należy niebawem napełnić.
Zaczekaj...	Urządzenie pracuje; proszę cierpliwie czekać.
Napój jest gotowy	Teraz można wyjąć napój

Wezwania do działania:

Komunikat wyświetlacza	Co należy zrobić
Napełnij pojemnik na wodę	Należy napełnić pojemnik na wodę.
Ustaw pojemnik na wodę	Należy ustawić pojemnik na wodę.
Sprawdź pojemnik na wodę	Należy wyjąć pojemnik na wodę i poprawnie ustawić.
Ustaw pojemn. na skropl.	Należy ustawić pojemnik na skropliny.
Opróżnij pojemn. na skropl.	Należy opróżnić i oczyścić pojemnik na skropliny.
Uzupełnij poj. na kawę ziarn.	Należy napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
Ustaw spieniacz mleka	Należy ustawić spieniacz mleka.
Ustaw jednostkę zaparzającą Zamknij drzwiczki	Należy ustawić grupę zaparzania i zamknąć drzwiczki.
Wyczyść zaparzac	Wyczyścić jednostkę zaparzania.
Konieczność zamiany filtru	Należy zmienić filtr wody.
Konieczność odkam.	Należy wykonać program serwisowy „Odkamienianie”.
Konieczność czyszczenia	Należy wykonać program serwisowy „Czyszczenie”.
Konieczność Calc'n'Clean	Należy wykonać program serwisowy „Calc'n'Clean”.

System wysuwania

Urządzenie może zostać automatycznie wysunięte z mebla, w który zostało ono wbudowane. W tym celu należy:

- ▶ nacisnąć przycisk  (6) (urządzenie musi być przy tym włączone) lub
- ▶ wyjąć powierzchnię odstawczą i pociągnąć uchwyt poniżej:

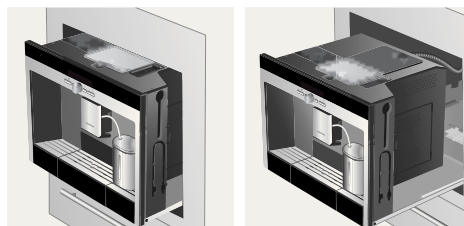


Urządzenie wysuwa się samodzielnie do pozycji wysunięcia 1. W tej pozycji można uzupełnić wodę, kawę ziarnistą, kawę mieloną, a także tabletki czyszczące/odkamieniające oraz odłączyć akcesoria po prawej stronie urządzenia.

Aby całkowicie wysunąć urządzenie, należy:

- ▶ ponownie nacisnąć przycisk  (6) ręcznie wysunąć urządzenie do pozycji wysunięcia 2 lub
- ▶ całkowicie wysunąć urządzenie za pomocą uchwytu.

W pozycji wysunięcia 2 można wyjąć grupę zaparzania oraz przestawić stopień mielienia:



Pozycja wysunięcia 1 Pozycja wysunięcia 2

Następnie należy wsunąć urządzenie do mebla, w który jest wbudowane, aż do osiągnięcia oporu nastawnego.



Podczas operacji zaparzania automatyczne wysunięcie jest zablokowane.

Akcesoria

W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy ma specjalne obszary do umocowania części akcesoriów oraz skróconej instrukcji (21) przy urządzeniu. Znajdują się one po prawej stronie (13, 14) i są dostępne wówczas, gdy urządzenie znajduje się w pozycji wysunięcia 1.

Uruchomienie

Informacje ogólne

Należy napełnić odpowiedni pojemnik czystą wodą bez dwutlenku węgla oraz, w zależności od preferencji, mieszkankami ziaren do espresso lub kompletnego automatu. Nie należy stosować lukrowanych albo karmelizowanych kaw ziarnistych bądź też przetworzonych z użyciem innych dodatków zawierających cukier, gdyż mogą one spowodować zatkanie jednostki zaparzania.

Podczas pierwszego użycia lub po dłuższej przerwie w użytkowaniu pierwsza filiżanka kawy nie osiąga jeszcze pełnego aromatu. W przypadku korzystania z ekspresu po raz pierwszy odpowiednio gruba i sztywna pianka zostanie uzyskana dopiero po napełnieniu kilku pierwszych filiżanek.

W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy jest fabrycznie zaprogramowany za pomocą standardowych ustawień do optymalnego działania. Urządzenie po godzinie przełącza się automatycznie na „tryb oszczędny”. Ustawienie to, podobnie jak wiele innych, można zmienić (por. „Autom. WYŁ.” w rozdziale „Ustawienia na wyświetlaczu”).

Tryb oszczędny

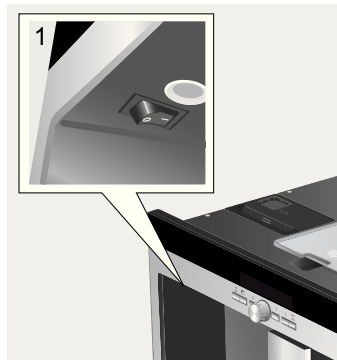
Ustaw pojemn. na skropl. W przypadku, gdy pojemnik na skropliny nie znajduje się we właściwym miejscu, nie będzie można włączyć urządzenia, a z otworu wypływu kawy nie będzie można uzyskać wody. Zostanie wyświetlony komunikat **Ustaw pojemn. na skropl.** Komunikat ten wyświetlany jest również podczas próby wyjęcia pojemnika na skropliny, gdy ustawiony jest „tryb oszczędny”. Komunikat przestaje być wyświetlany po zamontowaniu pojemnika na skropliny. Urządzenie zostanie przełączone z powrotem na „tryb oszczędny”.



Nie należy dotykać wyłącznika zasilania podczas pracy urządzenia. Należy najpierw wyłączyć sprzęt, jeśli jest on ustawiony na „tryb oszczędny”, aby nastąpiło automatyczne płukanie.

Uruchomienie urządzenia

1. Nacisnąć wyłącznik zasilania (1):



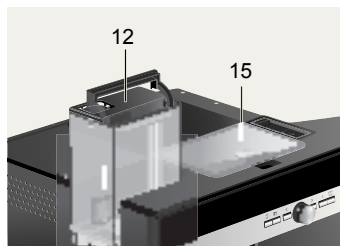
2. Na wyświetlaczu pojawi się możliwość wyboru języka:



3. Nacisnąć gałkę (4) i przekręcając ją, wybrać żądany język, w którym powinien być wyświetlany tekst na wyświetlaczu. Do wyboru dostępne są następujące języki:

Deutsch	Português
English	Dansk
РУССКИЙ	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. Nacisnąć przycisk **start stop** (8), aby zapamiętać wybrany język. Urządzenie jest ustawione na „tryb oszczędny”. Zmiany języka można dokonać później w dowolnym czasie (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).
5. Wysunąć urządzenie (por. „System wysuwania”).
6. Wyciągnąć do góry pojemnik na wodę (12), opłukać go, a następnie napełnić świeżą, zimną wodą. Proszę zwrócić uwagę na oznaczenie „max”.



7. Pojemnik na wodę ustawić na wprost i w całości wcisnąć go w dół.



Należy codziennie uzupełniać pojemnik na wodę świeżą wodą. W pojemniku na wodę powinna być zawsze wystarczająca ilość wody do pracy urządzenia.

8. Uzupełnić pojemnik na kawę ziarnistą (15) kawą ziarnistą (przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej, por. str. 84).

9. Urządzenie ponownie wsunąć do mebla.
10. Nacisnąć przycisk **on off** (2). Wówczas na wyświetlaczu pojawi się logo firmowe. Urządzenie nagrzewa się i następuje płukanie, a mała ilość wody wypływa z otworu wypływu kawy. Na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru napoju:



11. Nastawić twardość wody (patrz „Ustawienia na wyświetlaczu”).

Przygotowanie napoju

Wybór napoju

W menu wyboru napoju, które zostanie wyświetlone po uruchomieniu lub po włączeniu oraz użyciu przycisku **on off** (2), można za pomocą gałki (4) w części wyświetlacza podświetlonej na białą wybrać:



Espresso

Kawa

Latte Macchiato

kawa espresso oraz pianka mleczna w równych ilościach; dopełniane mlekiem; zaleca się podawanie w wysokiej szklance

Cappuccino

1/3 espresso + 1/3 mleka + 1/3 pianki mlecznej; zaleca się podawanie w filiżance

Kawa z mlekiem

1/2 kawy + 1/2 mleka; zaleca się podawanie w szerokiej filiżance

My coffee

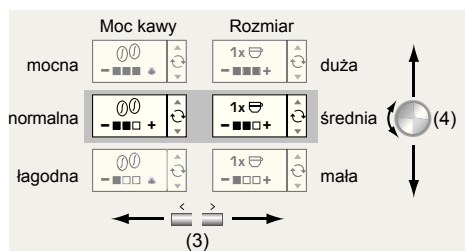
Pianka mleczna

Ciepłe mleko

Gorąca woda

Krótk. płuk. ukł. mlecz.

W przypadku każdego rodzaju napoju można za pomocą przycisków < oraz > (3) wybrać dodatkowe opcje, np. moc oraz ilość kawy. Opcje dostępne w danym przypadku będą wyświetlane zawsze po prawej stronie obok rodzaju napoju. W ramach opcji wybranych za pomocą przycisków < oraz > (3) (oznaczonych na białło) można dalej dokonywać ustawień przy użyciu gałki (4). Podczas przyrządzania kawy występują następujące możliwości:



Przykład

Z kawy ziarnistej ma zostać przygotowana duża filiżanka łagodnej kawy

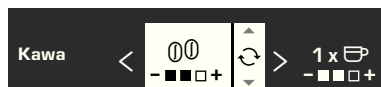
1. Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy (9).



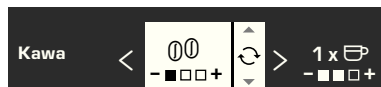
2. Przekręcać gałkę (4) tak długo, aż na wyświetlaczu po lewej stronie pojawi się napis **Kawa**:



3. Proszę tylko raz nacisnąć przycisk > (3), aby przejść do ustawienia mocy. Ustawienie mocy zostanie podświetlone na białło:



4. Przekręcić gałkę (4) w lewą stronę, aż tylko jeden kwadracik po lewej stronie pozostanie czarny (Ustawienie „Łagodna”):



5. Ponownie nacisnąć przycisk > (3), aby przejść do ustawienia ilości. Ustawienie ilości zostanie podświetlone na białło:



6. Przekręcać gałkę (4) w prawą stronę do czasu, aż wszystkie trzy kwadraciki staną się czarne (ustawienie ilości „Duża”):



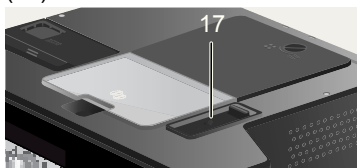
7. Nacisnąć przycisk start stop (8). Wybrana kawa zostanie przyrządzona. W ten sam sposób można przygotować także pozostałe rodzaje kawy o innej mocy oraz ilości.

Przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej

Ten w pełni zautomatyzowany ekspres oferuje również możliwość przyrządzenia kawy z użyciem kawy mielonej. W celu dołączenia dołączono łyżkę do kawy mielonej.

1. Wysunąć urządzenie i wyjąć łyżkę do kawy mielonej.

2. Należy otworzyć szufladę kawy mielonej (17):



3. **Wsypać maksymalnie dwie płaskie łyżki kawy mielonej.**

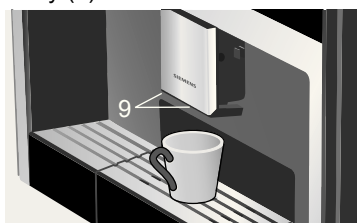


Nie wolno napełniać szuflady kawą ziarnistą lub rozpuszczalną.

4. Szufladę na kawę mieloną ponownie zamknąć.
5. Następnie ponownie wsunąć urządzenie.
6. Za pomocą gałki (4) wybrać napój oraz ilość:



7. Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy (9):



8. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Kawa jest parzona i nalewana do filiżanki.

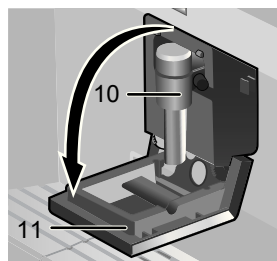
Aby napełnić kolejną filiżankę, należy ponownie uzupełnić kawę mieloną i powtórzyć czynność. Jeśli przez 90 sekund nie zostanie pobrana kawa, komora zaparzania opróżni się automatycznie, by zapobiec przepełnieniu. Nastąpi płukanie urządzenia.

Przygotowanie z użyciem mleka

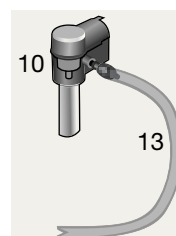
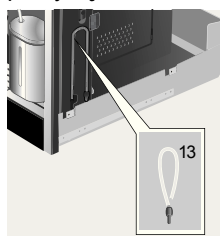


Aby uzyskać optymalną piankę mleczną, zaleca się zastosowanie zimnego mleka o zawartości tłuszczu minimum 1,5%.

1. Otworzyć w dół pokrywę spieniacza mleka (11). Spieniacz mleka (10):



2. Urządzenie wysunąć (por. „System wysuwania”).
3. Dostarczoną wraz z urządzeniem rurkę do mleka wyjąć i podłączyć za pomocą końcówki przyłączeniowej do spieniacza mleka (10). Następnie zamknąć pokrywę:



4. Naczynie z mlekiem postawić obok spieniacza mleka. Rurkę do mleka wprowadzić do naczynia. Nacięta końcówka rurki do mleka powinna być zanurzona w mleku:



5. Filiżankę lub szklankę podstawić pod otwór wypływu kawy.
6. Za pomocą gałki (4) wybrać **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **Kawę z mlekiem** lub **My coffee** (indywidualną kompozycję kawy i mleka). Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie wybrany napój oraz ustawienia dotyczące mocy i ilości kawy dla tego napoju:



7. Wprowadzić ustawienia dotyczące mocy i ilości.
8. Nacisnąć przycisk **start stop** (8). Najpierw mleko zostanie wessane, przyrządzone i wtłoczone do filiżanki bądź szklanki. Natychmiast po tym kawa zostanie wstępnie zaparzona, a następnie nalana do filiżanki lub szklanki.



Wyschnięte pozostałości mleka są trudne do usunięcia. Dlatego po każdym użyciu należy czyścić system mleczny (por. „Czyszczenie systemu mlecznego”).

Dwie filiżanki jednocześnie

1. Dwie filiżanki należy ustawić pod obydwoma otworami wypływu kawy po prawej i lewej stronie:



2. Za pomocą gałki (4), wybrać opcję **Espresso** lub **Kawa**. Za pomocą przycisku **>** (3) oraz gałki (4) należy ustawić odpowiednią moc kawy.
3. Przyciskiem **>** (3) przejść do wyboru ilości. W ramach wyboru ilości należy tak długo przekręcać gałkę (4) w

prawą stronę, aż na wyświetlaczu przed symbolem filiżanki wyświetlony zostanie napis **2 x**.



4. Ustawić pożądaną ilość dla obu filiżanek za pomocą gałki (4) (mała, średnia, duża).
5. Nacisnąć przycisk **start stop** (8). Obie filiżanki zostaną napełnione.



Urządzenie zaparza kawę dwukrotnie kolejno po sobie; należy poczekać do chwili całkowitego zakończenia działania.

My coffee

W ramach ustawienia **My coffee** można indywidualnie określić, w jakim stosunku kawa i spienione mleko powinny zostać ze sobą wymieszane.

1. Podłączyć rurkę do mleka ze spieniaczem mleka (por. „Przygotowanie z użyciem mleka”).
2. Naczynie z mlekiem ustawić na powierzchni odstawczej. Rurkę do mleka wprowadzić do naczynia. Nacięta końcówka rurki do mleka powinna być zanurzona w mleku:



3. Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy (9).
4. Za pomocą gałki (4) wybrać opcję **My coffee**:



5. Za pomocą przycisku  > (3) przejść do wyboru mocy kawy. Używając gałki  (4) ustawić pożądaną moc kawy:



6. Za pomocą przycisku  > (3) przejść do wyboru ilości. Używając gałki  (4), ustawić pożądaną ilość kawy:



7. Następnie za pomocą przycisku  > (3) przejść do wyboru stosunku składników mieszanki. Poprzez użycie gałki  (4) ustawić odpowiedni stosunek mieszanki kolejno w etapach po 20%:



8. Użyć przycisku  **start stop** (8). Napój zostanie przyrządzony w odpowiednim stosunku składników mieszanki.



Dokonane zmiany zostaną automatycznie zapisane. Dodatkowe potwierdzenie nie jest konieczne.

Przygotowanie pianki mlecznej oraz gorącego mleka



Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spieniacz mleka (10) podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.



Aby uzyskać optymalną piankę mleczną, zaleca się zastosowanie zimnego mleka o zawartości tłuszczu minimum 1,5%.

1. Podłączyć rurkę do mleka ze spieniaczem mleka (por. „Przygotowanie z użyciem mleka”).
2. Ustawić filiżankę lub szklankę pod otworem wypływu spieniacza (10).
3. Przekręcając gałkę  (4), wybrać pożądaną ustawienie **Pianka mleczna** lub **Ciepłe mleko**:



4. Po użyciu przycisku  **start stop** (8). Pianka mleczna (ok. 40 s) lub ciepłe mleko (ok. 60 s) będzie wypływać z otworu wypływu spieniacza mleka. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku  **start stop** (8) można przerwać czynność przed czasem.



Podczas przygotowywania gorącego mleka urządzenie może wydawać świszczący dźwięk. Jest to spowodowane działaniem spieniacza mleka (10).



Wyschnięte pozostałości mleka są trudne do usunięcia. Dlatego po każdym użyciu należy czyścić Spieniacz mleka (por. „Czyszczenie spieniacza mleka”).

Pobór gorącej wody



Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spieniacz mleka (10), z którego wypływa gorąca woda, podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.

Urządzenie to można wykorzystać także do przygotowania gorącej wody, np. zaparzenia herbaty.

1. Podstawić filiżankę lub szklankę pod otwór wypływu kawy.
2. Za pomocą gałki (4) wybrać opcję **Gorąca woda**:



3. Za pomocą przycisku (3) przejść do funkcji wyboru temperatury. Używając gałki (4), ustawić pożądaną temperaturę:



4. Po użyciu przycisku **start stop** (8). Gorąca woda będzie wypływać przez ok. 40 sekund z otworu wypływu spieniacza mleka.

Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **start stop** (8) można przerwać czynność przed czasem.



Przed użyciem należy podgrzać filiżanki, stosując gorącą wodę. Dotyczy to przede wszystkim małych filiżanek z grubymi ściankami do kawy espresso.

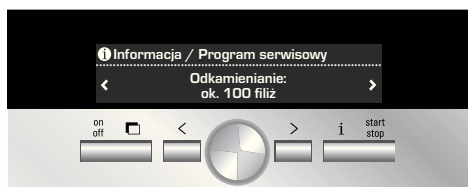
Informacje i ustawienia

Przycisk (7) służy do wprowadzania stosownych informacji i dokonywania ustawień (należy go przytrzymać przez trzy sekundy).

Informacje na wyświetlaczu

W menu informacyjnym (przycisk (7)) można wyświetlić następujące informacje:

- ▶ termin wymaganego odkamieniania,
- ▶ termin wymaganego czyszczenia,
- ▶ termin wymaganego wymiany filtra,
- ▶ liczba porcji kawy pobranych od momentu uruchomienia urządzenia,
- ▶ liczba pobranych napojów mlecznych,
- ▶ ile gorącej wody przygotowano.



Ustawienia na wyświetlaczu

(7) należy przyciskać przez co najmniej trzy sekundy, do momentu pojawienia się różnych możliwości ustawień:



Za pomocą przycisków (3) i (7) można przechodzić na różne możliwości ustawień; aktywne ustawienie wyświetlane jest na wyświetlaczu w kolorze białym. Wyświetlane ustawienie bieżące można zmienić przy użyciu gałki (4). Aby wyjść z menu, należy nacisnąć ponownie klawisz (7).



Dokonane zmiany zostaną automatycznie zapisane. Dodatkowe potwierdzenie nie jest konieczne.

Dostępne są następujące opcje ustawień.

 > **Język:** Poprzez przekręcenie gałki  (4) można wybrać język, w którym będą wyświetlane informacje.

 > **Twardość wody:** Poprzez przekręcenie gałki  (4) można wybrać żądaną twardość wody (1, 2, 3 i 4) (por. rozdział „Ustalanie i ustawianie twardości wody”).

 > **Temperatura kawy:** Poprzez przekręcenie gałki  (4) można ustawić temperaturę kawy.

 > **Autom. WYŁ:** Poprzez przekręcenie gałki  (4) można wprowadzić czas, po którym urządzenie zostanie automatycznie przełączone po ostatnim przygotowaniu napoju na „tryb oszczędny”. Możliwe jest ustawienie od 5 do 8 godzin. Wstępnie ustawiony czas to godzina; czas ten można skrócić w celu zaoszczędzenia energii.

 > **Kontrast:** Kontrast wyświetlacza można ustawić za pomocą gałki  (4) na wartości od -20 do +20 (ustawienie wstępne to: 0).

 > **Oświetlenie:** Oświetlenie można ustawić na **WYŁ**, **Wł.** lub **Wył. po 5 min.** (ustawienie standardowe).

 > **Filtr wody:** Nowy filtr po włożeniu do pojemnika na wodę (12) należy płukać zawsze w następujący sposób:

1. Wstawić filtr wody do pojemnika na wodę (12) i napęlić ten pojemnik wodą do poziomu „max”.
2. Poprzez przekręcenie gałki  (4) wybrać opcję **Naciśnij Start** i naciśnij przycisk  **start stop** (8).
3. Pojemnik o pojemności 0,5 litra podstawić pod spieniacz mleka (10).
4. Naciśnąć przycisk  **start stop** (8). Woda w celu przepłukania przecieka najpierw przez filtr, a następnie dociera do naczynia.

Należy opróżnić naczynie; urządzenie znów jest gotowe do użytku.

Po wypłukaniu filtra uaktywniane jest ustawienie wyświetlania komunikatu

Konieczność zamiany filtru

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność zamiany filtru** (lub najpóźniej po dwóch miesiącach) filtr należy uznać za zużyty. Filtr należy wymieniać w celu utrzymania higieny i uniknięcia osadzania się kamienia na urządzeniu, który może spowodować jego uszkodzenie. Filtr na wymianę można nabyć w sklepie lub po skontaktowaniu się z jednostką serwisu (por. „Akcesoria”).

Filtr po każdej wymianie należy najpierw wypłukać. Sposób postępowania opisano na początku niniejszego rozdziału.

W przypadku niestosowania nowego filtra należy ustawić filtr wody na **Wył.**

Dokładne informacje dotyczące filtra wody można znaleźć w załączonej instrukcji obsługi filtra.



Przed skorzystaniem z urządzenia po dłuższej przerwie (np. po urlopie) stosowany filtr należy wypłukać, używając do tego filiżanki gorącej wody.

Dalsze opcje menu Ustawienia domyślne:

 > **Program odkamieniania:** Aby odkamienić urządzenie (od razu), należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8) i uruchomić program odkamieniania „Konieczność odkam.”.

 > **Program czyszczenia:** Aby wyczyścić urządzenie od razu, należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8) i uruchomić program czyszczenia „Konieczność czyszczenia”.

 > **Calc'n'Clean:** Aby urządzenie jednocześnie odkamienić i wyczyścić, należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8) i uruchomić program Calc'n'Clean (por. „Konieczność Calc'n'Clean”).

 > **Ustaw. fabr. :** Można usunąć własne ustawienia, a następnie ponownie aktywować ustawienia fabryczne (Reset). Aby aktywować ustawienie fabryczne, należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8).

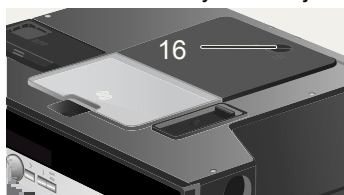


Ustawienie fabryczne urządzenia można przywrócić również w następujący sposób:

1. Całkowicie wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1).
2. Przyciski **<** **>** (3) trzymać równo cześnie naciśnięte, a następnie ponow nie włączyć urządzenie za pomocą wy łącznika zasilania **O/I** (1). Ustawienia fabryczne są znów aktywowa ne.

Ustawianie stopnia zmielenia

Za pomocą pokrętła wyboru stopnia zmielenia (16), znajdującego się na wierzchniej stronie urządzenia, można ustawić stopień rozdrobnienia kawy mielonej:



Uwaga:

Stopień mielenia można zmienić jedynie przy włączonym zestawie młynków. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.

1. Urządzenie całkowicie wyjąć (por. „System wyjmowania”).
2. W menu wyboru napoju wybrać **Espresso**.
3. Nacisnąć przycisk **start stop** (8).
4. Podczas pracy zestawu młynków ustawić pokrętło (16) z pozycji Kawa drobno zmielona na Kawa grubo zmielona .



Nowe ustawienie będzie zauważalne dopiero od drugiej kawy.



W przypadku ciemno palonych ziaren należy nastawić drobniejsze mielenie, natomiast w przypadku, gdy ziarna są jaśniejsze — grubsze mielenie.

Ustalanie twardości wody

W przypadku tego urządzenia możliwe jest ustawienie twardości wody. Prawidłowe ustawienie twardości wody jest ważne, ponieważ gwarantuje, że urządzenie będzie we właściwym czasie pokazywało, kiedy powinno zostać odkamienione. Fabrycznie ustawiona jest twardość wody 4.

Twardość wody można ustalić za pomocą dołączonych pasków testowych lub po zasięgnięciu informacji w miejscowym zakładzie dostarczania wody.

Pasek testowy zanurzyć na moment w wodzie i po 1 minucie odczytać wynik. Stopnie twardości wody i poziomy ustawić:

Poz.	Stopień twardości wody	
	Niemiecki (°dH)	Francuski (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy po godzinie przełącza się automatycznie na „tryb oszczędny” (ustawienie fabryczne). Po ustawieniu na „tryb oszczędny” urządzenie pobiera małą ilość mocy, ale cały czas monitoruje wszystkie funkcje bezpieczeństwa w celu uniknięcia uszkodzenia. Domyślny czas jednej godziny można skrócić (por. „Autom. WYŁ” w rozdziale „Ustawienia na wyświetlaczu”). Wówczas urządzenie zużywać będzie jeszcze mniej energii.

- ▶ Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania.
- ▶ Pobierania kawy lub pianki mlecznej należy w miarę możliwości nie przerywać. Przedwczesne jego przerwanie powoduje zwiększenie zużycia energii i szybsze wypełnienie pojemnika na skroplinę.
- ▶ Urządzenia należy odkamieniać zawsze, gdy wyświetlany jest komunikat **Konieczność odkamienia** (por. „Odkamienianie”). Pozwoli to uniknąć odkładania się kamienia, który powoduje większe zużycie energii.

Codzienna pielęgnacja i czyszczenie



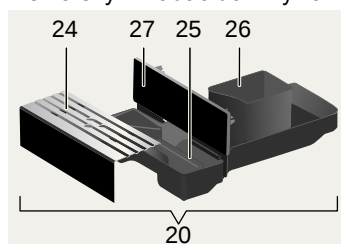
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania. Używanie oczyszczaczy parowych jest niedozwolone.

Codzienna pielęgnacja

1. Obudowę przecierać miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować szorujących materiałów lub środków czyszczących.
2. Nie używać na powierzchniach o wysokim połysku środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
3. Pozostałości kamienia, kawy, mleka i odkamieniacza należy natychmiast usunąć. Takie pozostałości mogą spowodować korozję.
4. Pojemnik na wodę (12) płukać jedynie wodą.
5. Zdjąć blaszkę do ociekania (24). Wyjąć pojemnik na skroplinę (25). Zdjąć jego przesłonę (27). Usunąć wodę i fusy (26). Wyczyścić skapnik lub włożyć do zmywarki. Blaszki do ociekania (24) oraz

przesłonę (27) pojemnika na skroplinę nie należy wkładać do zmywarki:



6. Pokrywę oraz powłokę izolującą zbiornika na mleko można przecierać wyłącznie wilgotną ściereczką. Nie wolno ich myć w zmywarce do naczyń.
7. Przetrzeć powierzchnię wewnętrzną urządzenia (element mocujący pojemnika na skroplinę).
8. Wyczyścić spieniacz mleka (opis poniżej).
9. Wstawić ponownie wszystkie części.



Ważne: Pojemnik na skroplinę z wylotu kawy (25) i zbiornik na fusy (26) należy codziennie opróżniać, aby zapobiec rozwojowi pleśni.



W przypadku włączenia urządzenia za pomocą przycisku  **on off** (2) jako nienagrzanego lub przestawienia po poborze kawy na „tryb oszczędny”, urządzenie płucze się automatycznie. System przewodów w środku urządzenia czyści się zatem samoistnie.



Ważne: Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, np. przez okres wakacji, należy dokładnie wyczyścić całe urządzenie, łącznie ze spieniaczem mleka i zaparaczem.

Czyszczenie układu mlecznego



Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spiniacz mleka (10) podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.

Układ mleczny należy czyścić po każdym użyciu!



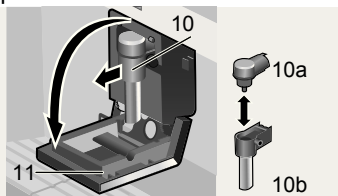
Wszystkie części można włożyć również do zmywarki.

Krótkie płukanie układu mlecznego:

1. W menu wyboru napoju wybrać opcję **Krótk. płuk. ukł. mlecz.**, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).
2. Podstawić filiżankę pod spiniacz mleka (10) i umieścić w niej końcówkę rurki do mleka.
3. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Urządzenie automatycznie wprowadza do filiżanki wodę, która następnie jest zasysana przez rurkę do mleka w celu przepłukania. Po ok. 1 minucie proces płukania zostaje zakończony.
4. Opróżnić filiżankę i wyczyścić rurkę do mleka.

Czyszczenie układu mlecznego:

1. Zdemontować spiniacz mleka w celu preczyszczenia, opuszczając pokrywę (11) w dół, chwytając spiniacz mleka (10) w poziomie i wyciągając prosto do przodu:



2. Wyczyścić element mocujący spieniacza mleka (22) miękką ściereczką.
3. Rozmontować części spieniacza mleka (10a i 10b).
4. Wypłukać części ręcznie lub w zmywarce (koszyk na sztućce).
5. Poszczególne części zmontować razem i włożyć do urządzenia. Naciskać do tyłu, aż do uzyskania oporu.

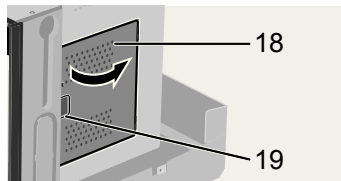
Czyszczenie jednostki zaparzania

Poza programem automatycznego czyszczenia jednostkę zaparzania należy regularnie wyjmować i czyścić.

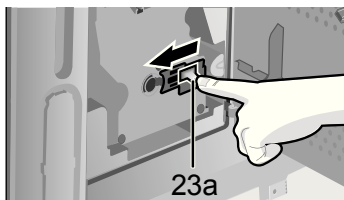


Uwaga: Jednostkę zaparzania należy czyścić bez użycia płynu do mycia naczyń i nie wstawiać do zmywarki.

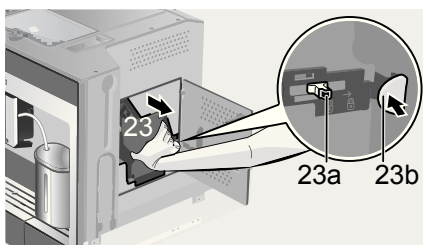
1. Urządzenie należy całkowicie wysunąć (por. „System wysuwania”).
2. Przełączyć urządzenie za pomocą przycisku  **on off** (2) na „tryb oszczędny”.
3. Całkowicie wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1); żaden przycisk nie może się świecić.
4. Chwycić otwieracz drzwiczek (19) i otworzyć do tyłu drzwiczki (18) jednostki zaparzania (23):



5. Przesunąć czerwoną blokadę (23a) znajdującą się przy jednostce zaparzania całkowicie do przodu:



6. Nacisnąć czerwony przycisk (23b), chwycić jednostkę zaparzania (23) za odpowiednie wgłębienie i ostrożnie wyjąć:



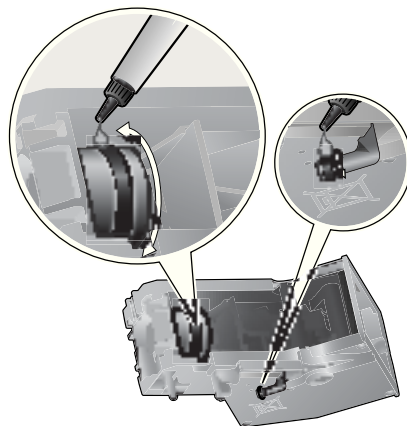
7. Wyplukać dokładnie zaparzac (23) pod bieżącą wodą.



8. Wyrześć dokładnie wnętrze urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki i usunąć resztki kawy.
9. Wysuszyć jednostkę zaparzania i wewnętrzną część urządzenia.
10. Wstawiać jednostkę zaparzania (23), aż do uzyskania oporu. Przesunąć czerwoną blokadę (23a) całkiem do tyłu i zamknąć drzwiczki (18):



Wskazówka: Po dokładnym wyczyszczeniu należy nasmarować uszczelki jednostki zaparzania w celu zapewnienia optymalnej ochrony. Na całą powierzchnię uszczelek należy nanieść cienką warstwę specjalnie przygotowanego smaru (nr zamówienia 311386).



Programy serwisowe

W określonych odstępach czasowych, w zależności od intensywności korzystania z urządzenia, na wyświetlaczu zamiast opcji wyboru kawy pojawiają się następujące informacje:

 **Konieczność zmiany filtra**
 Przycisk **i** na 3 sek.

 **Konieczność czyszczenia**
 Przycisk **i** na 3 sek.

 **Konieczność odkam.**
 Przycisk **i** na 3 sek.

 **Konieczność Calc'n'Clean**
 Przycisk **i** na 3 sek.

Wówczas należy niezwłocznie wymienić filtr wody lub wyczyścić urządzenie za pomocą odpowiedniego programu bądź odkamienić (opis na następnej stronie). W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.



Programy serwisowe można uruchamiać również ręcznie w menu konfiguracji (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).

Nie pić płynów. Do odkamieniania nigdy nie używać octu i kwasku cytrynowego oraz środków wyprodukowanych na ich bazie. Podczas odkamieniania i czyszczenia stosować wyłącznie dołączone tabletki, które wyprodukowano specjalnie dla w pełni zautomatyzowanych ekspresów do kawy oraz które można nabyć w sklepie lub poprzez serwis klienta (por. „Akcesoria”). W żadnym wypadku nie umieszczać tabletek lub innych środków odkamieniających w szybie na kawę mieloną/tabletki czyszczące.



Ważne: Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się filtr (12), należy go wyjąć przed uruchomieniem programu serwisowego i włożyć dopiero po zakończeniu programu.

Wykonania programu serwisowego nie można przerywać. W przypadku przerwania wykonania programów serwisowych np. ze względu na awarię prądu należy postępować w następujący sposób:

1. Przeplukać pojemnik na wodę (12) i wlać świeżą wodę do poziomu „max”.
2. Naciśnąć przycisk  **start stop** (8); program czyszczenia trwa ok. 3 minut.

Wykonuje się pr. czyszcz.

Odkamienianie

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność odkam.** naciśnąć i przytrzymać przycisk  **i** (7) przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat:

By rozpocząć proszę naciśnąć Start/ Stop
Program odkamieniania
 lub

Aby rozpocząć bez wyświetlania monitu (patrz rozdział „Ustawienia na wyświetlaczu”), naciśnij i przytrzymaj klawisz  **i** (7) przez przynajmniej 3 sekundy i wybierz opcję

By rozpocząć proszę naciśnąć Start/ Stop
Program odkamieniania

Należy naciśnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.



Jeśli spieniacz mleka nie jest zamontowany, zostanie wyświetlony komunikat:

Ustaw spieniacz mleka

Założyć spieniacz mleka (10).

Ustaw pojemnik pod spieniaczem mleka Start

Pojemnik o pojemności 0,5 litra podstawić pod spieniacz mleka (10), a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).



Jeżeli filtr wody jest uaktywniony, pojawia się komunikat:

Usunąć filtr wody Start

Należy usunąć filtr wody, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).

Napełnij 0,5 l wody + ś radek odkam. Start

Wlać letnią do pustego pojemnika wodę (12) do poziomu **calc** (0,5 litra), a następnie rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8); program odkamieniania będzie wykonywany przez ok. 20 minut:

Urządzenie w trakcie odkamieniania



Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się za mało roztworu odkamieniającego, pojawia się komunikat:

Za mało ś r. odkamieniającego Dodaj ś r. Odkamieniającego

Należy wlać letnią wodę do pustego zbiornika na wodę do poziomu **calc** (0,5 litra) i rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wykonanie programu odkamieniania będzie kontynuowane.

Przepłucz i napełnij pojemnik ś wieź ą wodą Start

Przepłukać pojemnik na wodę i wlać świeżą wodę do poziomu „max”, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8); zostanie wykonany program odkamieniania przez ok. 1 minutę oraz płukanie:

Urządzenie w trakcie odkamieniania Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Czyszczenie

W przypadku wyświetlenia komunikatu

Konieczność czyszczenia nacisnąć i przytrzymać przycisk  **i** (7) przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat:

By rozpocząć proszę nacisnąć ś Start/ Stop Program czyszczenia

lub

Aby rozpocząć bez wyświetlania monitu (patrz rozdział „Ustawienia na wyświetlaczu”), naciśnij i przytrzymaj klawisz  **i** (7) przez przynajmniej 3 sekundy i wybierz opcję

By rozpocząć proszę nacisnąć ś Start/ Stop Program czyszczenia

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Wykonuje się pr. czyszcz. **Otwórz szyb na kawę miel.**

Należy wysunąć urządzenie i otworzyć szyb na kawę mieloną (17).

Włóż tabletkę czyszczącą i zamknij szyb

Należy wrzucić tabletkę czyszczącą do szybu na kawę mieloną i ponownie zamknąć szyb.

Naciśnij Start

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8); zostanie wykonany program czyszczenia przez ok. 7 minut oraz płukanie:

Wykonuje się pr. czyszcz. **Opróżnij pojemn. na skropl.**

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean stanowi połączenie pojedynczych funkcji odkamieniania i czyszczenia. Jeśli oba programy powinny zostać wykonane w krótkim odstępie czasowym, w pełni zautomatyzowany ekspres do kawy automatycznie proponuje ten program serwisowy.

W przypadku wyświetlenia komunikatu

Konieczność Calc'n'Clean, nacisnąć i przytrzymać przycisk  **i** (7) przez co najmniej 3 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat:

By rozpocząć proszę nacisnąć Start/ Stop Calc'n'Clean

lub

Aby rozpocząć bez wyświetlania monitu (patrz rozdział „Ustawienia na wyświetlaczu”), naciśnij i przytrzymaj klawisz  **i** (7) przez przynajmniej 3 sekundy i wybierz opcję

By rozpocząć proszę nacisnąć Start/ Stop Calc'n'Clean

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.



Jeśli spieniacz mleka nie jest zamontowany, zostanie wyświetlony komunikat:

Ustaw spieniacz mleka

Założyć spieniacz mleka (10).

Ustaw pojemnik pod spieniaczem mleka **Start**

Pojemnik o pojemności co najmniej 1 litra należy podstawić pod spieniacz mleka (10).

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8); urządzenie płukane będzie dwukrotnie:

Wykonuje się pr. czyszcz.

Otwórz szyb na kawę miel.

Należy wysunąć urządzenie i otworzyć szyb na kawę mieloną (17).

Włóż tabletkę czyszczącą i zamknij szyb

Należy wrzucić tabletkę czyszczącą do szybu na kawę mieloną i ponownie zamknąć szyb.



Jeżeli filtr wody jest uaktywniony, pojawia się komunikat:

Usuń filtr wody **Start**

Należy usunąć filtr wody, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).

Napełnij 0,5 l wody + ś r. odkam.

Start

Należy wlać letnią wodę do pustego pojemnika (12) do poziomu **calc** (0,5 litra), a następnie rozpuścić w niej dwie tabletki odkamieniające i nacisnąć przycisk  **start stop** (8); program odkamieniania będzie wykonywany przez ok. 20 minut:

Urządzenie w trakcie odkamieniania



Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się za mało roztworu odkamieniającego, pojawia się komunikat:

**Za mało ś r. odkamieniającego
Dodaj ś r. Odkamieniającego**

Należy wlać letnią wodę do pustego pojemnika na wodę do poziomu **calc** (0,5 litra) i rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wykonanie programu odkamieniania będzie kontynuowane.

Przepłucz i napełnij pojemnik

Świeża woda Start

Przepłukać pojemnik na wodę i wlać świeżą wodę do poziomu „max”, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8), zostanie wykonany program odkamieniania przez ok. 1 minutę oraz płukanie:

Urządzenie w trakcie odkamieniania

Na koniec (przez ok. siedem minut) wykonywany jest program czyszczenia; ma również miejsce płukanie urządzenia.

Wykonuje się pr. czyszczenia.

Opróżnij pojemn. na skropl.

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Akcesoria, przechowywanie, ekologiczna utylizacja, gwarancja

Akcesoria

Poniższe akcesoria można zakupić w sklepie lub poprzez serwis klienta:

Akcesoria	Numer zamówienia	
	Sprzedaż	Serwis klienta
Tabletki czyszczące	TZ60001	310575
Odkamieniacz w tabletkach	TZ60002	310967
Filtr wody	TZ70003	467873
Smar (tubka)	—	311368

Przechowywanie

W celu uniknięcia szkód wyrządzonych przez mróz podczas transportu i przechowywania urządzenie należy uprzednio całkowicie opróżnić.



W tym celu urządzenie musi być gotowe do pracy, a pojemnik na wodę — wypełniony (12).

1. Duże, wąskie naczynie podstawić pod spieniacz mleka (10).
2. Wybrać na wyświetlaczu ustawienie **Pianka mleczna**, nacisnąć przycisk  **start stop** (8) i przez ok. 15 sekund wypuszczać parę.



3. Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1).
4. Opróżnić pojemnik na wodę (12) i pojemnik na skropliny (20).

Ekologiczna utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku. W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów. Zmiany zastrzeżone.

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Informacja na wyświetlaczu: Uzupełnij poj. na kawę ziarn. Pomimo wypełnienia pojemnika na kawę ziarnistą urządzenie nie mieli ziaren.	Kawa ziarnista nie wpada do młynka (ziarna za bardzo oleiste).	W miarę możliwości zmienić gatunek kawy. Pusty pojemnik na kawę ziarnistą przetrzeć suchą ściereczką.
Niemożliwy pobór wody na herbatę.	Spieniacz mleka lub jego element mocujący jest zatkany.	Wyczyścić spieniacz mleka lub element mocujący.
Za mało pianki mlecznej lub pianka za bardzo płynna. Spieniacz mleka nie zasysa mleka.	Spieniacz mleka lub jego element mocujący jest zatkany. Nieodpowiednie mleko.	Wyczyścić spieniacz mleka lub element mocujący. Stosować mleko o zawartości tłuszczu 1,5%.
	Spieniacz mleka (10) jest nieprawidłowo zmontowany.	Zanurzyć części spieniacza mleka i mocno dociśnij.
Kawa spływa bardzo wolno (kropla po kropli) lub nie spływa wcale.	Zbyt drobny stopień zmielenia. Kawa zbyt drobno mielona. Urządzenie ma mocny kamień.	Ustawić grubszy stopień zmielenia. Stosować grubiej mieloną kawę. Należy odkamienić urządzenie.
Kawa nie ma „cremy” (warstwy pianki).	Niewłaściwy gatunek kawy. Kawa ziarnista nie jest świeżo palona. Stopień zmielenia nie jest dostosowany do kawy ziarnistej.	Używać kawy z większą ilością ziaren Robusty. Wykorzystywać kawę świeżo paloną. Ustawić drobny stopień zmielenia.
Kawa jest za „kwaśna”.	Zbyt gruby stopień zmielenia lub zbyt grubo mielona kawa. Nieodpowiedni gatunek kawy.	Ustawić drobniejszy stopień zmielenia lub użyć drobniej zmielonej kawy. Użyć ciemniej prażonej kawy.
Kawa jest za „gorzka”.	Ustawiono zbyt drobny stopień zmielenia lub zastosowana kawa jest zbyt drobno mielona. Niewłaściwy gatunek kawy.	Ustawić grubszy stopień zmielenia lub użyć kawy mniej zmielonej. Zmienić gatunek kawy.

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Informacja na wyświetlaczu: Usterka Skontaktuj się z serwisem	W urządzeniu wystąpiła wada.	Należy zadzwonić na hotline (por. tylna strona okładki).
Filtr wody nie trzyma się w zbiorniku.	Filtr wody jest zamontowany nieprawidłowo.	Docisnąć filtr wody w uchwycie w pojemniku na wodę.
Zmielona kawa jest zbyt mokra i ma niejednorodną konsystencję.	Ustawiono zbyt wysoki lub zbyt niski stopień mielenia albo nie wsypano wystarczającej ilości kawy mielonej.	Ustawić wyższy lub niższy stopień mielenia, ewentualnie wsypać dwie płaskie łyżki pomiarowe kawy mielonej.
Komunikat na wyświetlaczu Wyczyść zaparzac	Zabrudzona jednostka zaparzania.	Wyczyścić jednostkę zaparzania.
	Zbyt duża ilość kawy mielonej w jednostce zaparzania.	Wyczyścić jednostkę zaparzania. (Wsypać maks. 2 płaskie łyżki kawy mielonej).
	Mechanizm jednostki zaparzania ciężko chodzi.	Wyciągnąć jednostkę zaparzania i zastosować specjalnie przygotowany smar (nr zamówienia 311386), patrz rozdział „Codzienna pielęgnacja i czyszczenie”.
Występują duże różnice w jakości kawy lub pianki mlecznej.	W urządzeniu utworzył się kamień.	Usunąć kamień zgodnie z instrukcją, używając dwóch tabletek odkamieniających.
Wewnątrz urządzenia, na dnie, znajdują się skropliny (przy wyjętym okapniku).	Okapnik został wyjęty zbyt wcześnie.	Wyjmować okapnik dopiero kilka sekund po ostatnim pobraniu napoju.

Jeśli problem nie może zostać rozwiązany, nie należy samemu próbować znaleźć wadę, demontować urządzenia lub samodzielnie go naprawiać. Należy zadzwonić na hotline (por. tylna strona okładki).

Tebrikler

Bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik ediyoruz. Satın aldığınız tam otomatik espresso makinesi, makinenin içeri sürülmesini ve dışarı çekilmesini sağlayan çekmece sistemi ile üstün kaliteli ve modern bir ankastre mutfak aletidir. Makine yenilikçi teknolojiyi, çok sayıda fonksiyonu ve kullanım konforunu barındırmaktadır.

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile detaylarda farklılıklar olabilir. Lütfen cihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz.

Bu makine ile, ister geleneksel kahve isterse güzel bir sütlü kahve veya Latte Macchiato ya da köpüklü Cappuccino veya sert bir Espresso olsun, birçok çeşit sıcak içeceği kolayca ve hızlıca hazırlayabilirsiniz. Cihaz size aynı zamanda içecekleri kendi damak zevkinize göre ayarlamanız için çok sayıda seçenek sunar.

Tam otomatik espresso makinesinin tüm imkanlarından ve fonksiyonlarından güvenle bir şekilde faydalanabilmeniz için lütfen makinenin parçalarını, fonksiyonlarını, göstergelerini ve kumanda elemanlarını iyice öğrenin. Bu kullanım kılavuzu size bu konuda yardımcı olacaktır. Cihazı çalıştırmadan önce lütfen kendinize biraz zaman ayırarak kullanım kılavuzunu okuyun.

Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzunun katlanır ön kapağını açabilirsiniz. Burada, kullanım kılavuzunun ilgili sayfalarıyla ilişkili olan numaralandırılmış resimleri göreceksiniz. Örnek: „Su deposu (12)“.



Eğer ön kapağı açık bırakırsanız, kullanım kılavuzunun hangi sayfasında olursanız olun resimlere bakma imkanına sahip olursunuz.

Diyalog panelinde mesajlar ve tuşların üzerindeki yazılar bu kullanım kılavuzunda, okumakta olduğunuz yazı tipinden farklı bir yazı tipi ile gösterilir. Böylece, söz konusu metnin cihazda gösterilen bir metin veya yazılı bir metin olduğunu anlayabilirsiniz. Örnek: **Espresso**

Sıkça kullanılan kumanda elemanları sembollerle gösterilir:

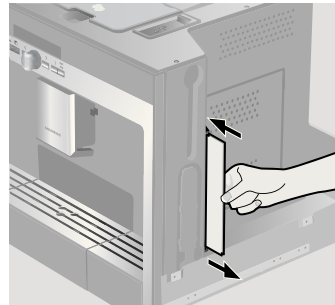


Düğme



Tuş

Cihazla birlikte bir kısa kılavuz teslim edilmiştir. Bu kısa kılavuz sayesinde en önemli fonksiyonlar hakkında çabuk bilgi edinebilirsiniz. Cihazın sağındaki dış bölmede saklanabilir.



İçindekiler

103 Güvenlik uyarıları

104 Makine ve parçaları

104 Kumanda elemanları ve diyalog paneli

- 104 Açma/Kapama şalteri O/I
- 104 Menü ve diyalog paneli
- 105 Diyalog paneli mesajları
- 106 Çekmece sistemi
- 106 Saklama bölmeleri

107 Çalıştırma

- 107 Genel bilgiler
- 107 Enerji tasarrufu modu
- 107 Cihazın çalıştırılması

108 İçeceklerin hazırlanması

- 108 İçecek seçimi
- 109 Örnek
- 109 Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması
- 110 Sütlü kahve hazırlama
- 111 Bir defada iki fincan
- 111 My coffee
- 112 Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama
- 112 Sıcak su hazırlama

113 Bilgiler ve ayarlar

- 113 Diyalog panelindeki bilgiler
- 113 Diyalog panelindeki ayarlar
- 114 Öğütme derecesi ayarı
- 114 Su sertliğinin belirlenmesi
- 115 Enerji tasarrufu için tavsiyeler

115 Günlük bakım ve temizlik

- 115 Günlük bakım
- 116 Süt sisteminin temizlenmesi
- 116 Demleme ünitesinin temizlenmesi

118 Servis programları

- 118 Kireç çözme
- 119 Temizlik
- 120 Calc'n'Clean

121 Aksesuarlar, depolama, imha edilmesi, garanti

- 121 Aksesuarlar
- 121 Depolama
- 121 İmha edilmesi
- 121 Garanti

122 Basit sorunların giderilmesi

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun, içindeki talimatlara uyun ve kullanım kılavuzunu titizlikle muhafaza edin. Lütfen ekteki kısa kılavuzu da dikkate alın.

Bu tam otomatik espresso makinesi evlerde veya benzeri yerlerde ticari amaçlı olmayan uygulamalarda kullanım için öngörül-müş olup işlenen miktarlar evdeki normal kullanım miktarlarını aşmamalıdır. Örneğin mağazaların, büroların, çiftlik ve diğer ticari alanlardaki işletmelerin personel mutfaklarında kullanım ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanım evlerdeki kullanıma benzer uygulama olarak sayılır. Cihazın içine sadece taze su ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen malzemeler (kahve, özel temizlik maddesi/kireç çözücü) doldurulabilir.

Cihazı yalnızca iç mekanlarda ve oda sıcaklığında kullanın. Duyu kabiliyetleri veya zihinsel becerileri kısıtlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil), eğer güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetlenmiyorlarsa veya cihazın kullanımı konusunda bilgi almamışlarsa cihazı kullanmamalıdır. Çocukları cihazdan uzak tutun. Cihazla oynamalarını önlemek için çocukları gözlemleyin.



Elektrik çarpma tehlikesi!
Cihazı yalnızca tip etiketi üzerinde belirtilen değerlere uygun olan bir güç kaynağına bağlayarak çalıştırın. Eğer cihazda veya elektrik kablosunda hasar olursa cihazı kullanmayın. Arıza durumunda derhal elektrik şalterini kapatarak cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Ardından elektrik fişini çekin. Cihazı açmayın ve demonte etmeyin. Elektrik kablosunu asla suya batırmayın. Tehlikelerin önlenmesi bakımından, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar yalnızca Yetkili Servisimiz tarafından yapılmalıdır.



Yaralanma tehlikesi var!
Elinizi kahve öğütme düzeninin içine sokmayın.



Haşlanma tehlikesi var!
Süt/Sıcak su için olan süt köpürtücü aşırı derecede ısınır. Kullandıktan sonra ancak bir süre soğumasını bekledikten sonra dokunun.



Yaralanma tehlikesi var!
Parmakların sıkıştırılmaması için, ankastre mobilya içinde bulunan cihazı dikkatlice çekin ve içeri sürün.

Makine ve parçaları

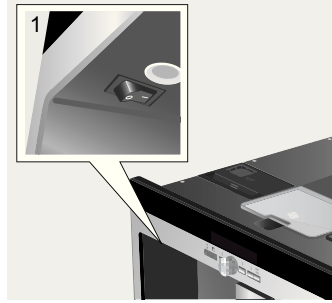
(Bu kılavuzun öndeki katlanır iç sayfasında bulunan resme bakınız)

- 1 Açma/Kapama şalteri **O/I**
- 2 **on off** tuşu („Tasarruf modu“)
- 3 Seçim tuşları < >
- 4 ● Diyalog panelindeki ayarlar için düğme
- 5 Diyalog paneli
- 6 □ Çekmece sistemi
- 7 i tuşu (Bilgi/Ayarlar)
- 8 Tuşu **start stop**
- 9 Kahve çıkış yeri (yüksekliği ayarlanabilir)
- 10 Çıkarılabilir süt köpürtücü (Süt/Sıcak su)
- 11 Kahve çıkış yerinin/Süt köpürtücünün kapağı
- 12 Çıkarılabilir su deposu
- 13 Süt hortumu
- 14 Ölçek kaşığı
- 15 Aroma kapaklı kahve çekirdeği haznesi
- 16 Öğütme derecesi seçme elemanı
- 17 Toz çekmecesini (Kahve tozu/Özel temizlik tableti)
- 18 Demleme ünitesi kapısı
- 19 Kapı açma sürgüsü
- 20 Damlama kabı ünitesi
- 21 Kısa kılavuz
- 22 Süt köpürtücü bölmesi
- 23 Demleme ünitesi
 - a) Demleme ünitesi kilidi
 - b) Demleme ünitesi yaylı butonu
- 24 Damlama sacı
- 25 Damlama kabı
- 26 Atık kahve haznesi
- 27 Damlama kabının kapağı
- 28 Süt haznesi (yalıtımlı)

Kumanda elemanları ve diyalog paneli

Açma/Kapama şalteri O/I

Açma/Kapama şalteri **O/I** (1) ile cihaz „Tasarruf modu“na alınır veya tamamen kapatılır (elektrik beslemesi kesilir). „Tasarruf modu“nda sadece **on off** tuşu (2) beyazdır.



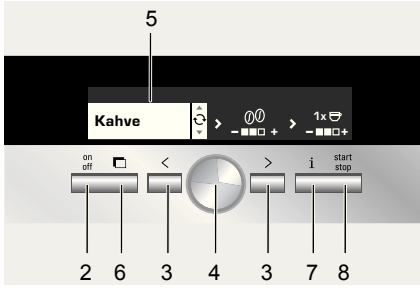
Önemli:

Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulamanın yapılması için cihazı ancak „Tasarruf modu“na geçtiğinde kapatın.

Menü ve diyalog paneli

Cihazı mümkün olduğunca kolay bir şekilde kullanmanız ve aynı zamanda size çok sayıda fonksiyon sunabilmek için cihaz kolay anlaşılır bir menü yönlendirmesi ile donatılmıştır. Bu menüyü kısaca öğrendikten sonra, çeşitli seçeneklerin arasından arzu ettiğiniz seçimi birkaç işlemle yapabilirsiniz. Diyalog paneli seçtiğiniz programı gösterir ve eğer su veya kahve doldurmanız ya da bir servis programını çalıştırmanız gerekiyorsa size haber verir.

Aşağıda menünün kullanımı ile ilgili temel konular açıklanmıştır.



- **on off (2):** Bununla cihaz çalıştırılır veya „Tasarruf modu“na alınır. Sonra cihaz durulama yapar. Aşağıdaki durumlarda ise durulama yapmaz:

- Açıldığında halen sıcak ise
- „Tasarruf modu“na geçmeden önce kahve alınmadıysa

Diyalog panelde içecek seçimi için olan menü görüldüğünde cihaz çalışmaya hazırdır (5).



Cihaz, „Tasarruf modu“nda iken de damlama kabının (20) alındığını algılar.

- **< > (3):** Bununla, diyalog paneli (5) içinde sola ve sağa doğru gezinilebilir. O an aktif olan menünün arka alanı beyazdır.
- **Düğme (4):** Düğmenin döndürülmesi sayesinde diyalog panelinde ayarlar (örneğin kahve sertliği veya miktarı) yapılabilir ve değiştirilebilir.
- **Diyalog paneli (5):** Diyalog paneli; ayarları, yapılmakta olan işlemleri ve mesajları semboller ve metinler sayesinde gösterir.
- **on off (2) (6) ile cihaz otomatik olarak ankastre mobilyadan dışarı sürülür (bkz. „Çekmece sistemi“).**
- **i (7):** i (7) tuşuna dokunduğunuzda, size bilgiler gösterilir (bkz. „Diyalog panelindeki bilgiler“). Eğer i (7) tuşunu 3 saniyeden daha uzun basılı tutarsanız, ayar menüsüne geçersiniz (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“).

- **start stop (8)** tuşuna basılarak içeceğin hazırlanması veya bir servis programı başlatılır. İçecek hazırlanırken **start stop (8)** tuşuna tekrar basıldığında kahve alımına önceden son verilebilir.

Diyalog paneli mesajları

Diyalog panelinde size, cihazın güncel işletim durumu dışında durum bilgilerini içeren ya da müdahale etmeniz gerektiğini bildiren çeşitli mesajlar gösterilir. Siz gereken müdahaleyi yaptıktan sonra mesaj kaybolur ve içecek seçimi için olan menü tekrar gösterilir.

Bilgiler:

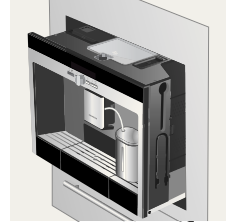
Mesaj	Anlamı
Su deposu boşalmak üzere	Su deposu yakında doldurulmalıdır.
Kahve çekirdeği haznesi boşalmak üzere	Kahve çekirdeği haznesi yakında doldurulmalıdır.
Lütfen bekleyiniz...	Cihaz çalışıyor; lütfen biraz daha bekleyiniz.
İçecek hazır.	Şimdi içeceğinizi alabilirsiniz

Talimatlar:

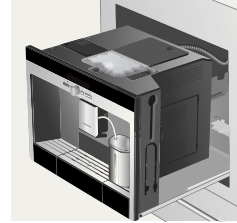
Mesaj	Yapmanız gereken
Su deposunu doldurunuz	Su deposunu doldurun.
Su deposunu yerleştiriniz	Su deposunu yerleştirin.
Su deposunu kontrol ediniz	Su deposunu çıkarın ve doğru şekilde yerleştirin.
Damlama kabını yerleştiriniz	Damlama kabını yerleştirin.

Mesaj	Yapmanız gereken
Damlama kabını boşaltınız	Damlama kabını boşaltın ve temizleyin.
Kahve çekirdeği doldurunuz	Kahve çekirdeği haznesini doldurun.
Süt köpürtücüyü oturtunuz	Süt köpürtücüyü oturtun.
Demleme ünitesini yerleştiriniz Kapıyı kapatınız	Demleme grubunu yerleştirin ve kapıyı kapatın.
Kahve ünitesini temizleyin	Demleme ünitesini temizleyin.
Servis - Filtre değiştirme	Su filtresini değiştirin.
Servis - Kireç çözme	„Kireç çözme“ servis programını çalıştırın.
Servis - Temizlik	„Temizlik“ servis programını çalıştırın.
Servis - Calc'n'Clean	„Calc'n'Clean“ servis programını çalıştırın.

- bir kez daha  (6) tuşuna basın ve cihazı elle 2 nolu çekmece pozisyonuna çekin veya.
 - Cihazı tutma yerinden tutarak tam olarak dışarı çekin.
- 2 nolu çekmece pozisyonunda demleme grubu çıkarılabilir ve öğütme derecesi ayarlanabilir.



Çekmece pozisyonu 1



Çekmece pozisyonu 2

Sonra cihazı sonuna dayanıncaya kadar ankastre mobilyanın içine geri itin.



Otomatik dışarı çıkarma fonksiyonu, demleme işlemi süresince bloke edilir.

Çekmece sistemi

Cihaz, ankastre mobilyadan otomatik olarak dışarı çekilebilir. Bunun için

- tuşuna  (6) basın (Cihaz açık olmak zorundadır) veya
- Tablayı çıkarın ve tablanın altından ortaya çıkan tutma yerinden çekin:



Cihaz kendiliğinden 1 nolu çekmece pozisyonuna gelir. Bu pozisyonda su, kahve çekirdeği, kahve tozu ve temizleme tabletleri/ kireç çözücü doldurulabilir ve cihazın sağ tarafındaki aksesuarlar alınabilir. Cihazı tam olarak dışarı çekmek için,

Saklama bölmeleri

Tam otomatik espresso makinesinde aksesuarları ve kısa kılavuzu (21) saklamak için özel bölmeler vardır. Bu bölmeler sağ taraftadır (13, 14) ve cihaz 1 nolu çekmece pozisyonuna çekildiğinde bu bölmelere erişilir.

Çalıştırma

Genel bilgiler

Sadece karbonik asit içermeyen içme suyu ve tercihen espresso veya tam otomatik kahve makinesi için hazırlanmış kahve karışımlarını ilgili haznelere doldurun. Glase edilmiş, karamelleştirilmiş veya başka şekerli katkı malzemeleri ile işlenmiş kahve çekirdeklerini kullanmayın, bunlar demleme ünitesini tıkayabilir.

Cihaz ilk defa kullanılıyorsa veya uzun süre kullanılmamışsa ilk fincan kahvenin aroması tam değildir.

Tam otomatik espresso makinesi ilk kez çalıştırıldıktan sonra, her zaman yoğun bir kıvamda sahip olan dayanıklı köpük (crema) ancak birkaç fincan kahve hazırlandıktan itibaren elde edilir.

Tam otomatik espresso makinesinin standart fabrika ayarları, cihaz optimum düzeyde çalışacak şekilde programlanmıştır. Cihaz, 1 saat sonra otomatik olarak „Tasarruf modu“na geçer. Bu ayar, çok sayıda diğer ayarda olduğu gibi değiştirilebilir (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“ bölümünde „Auto off after“).

Enerji tasarrufu modu

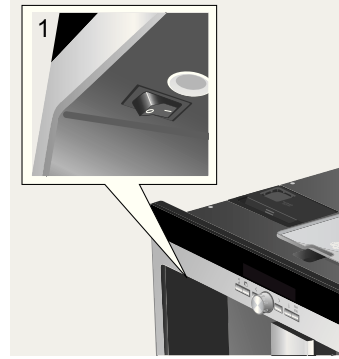
Damlama kabı yerinde değilse cihaz çalıştırılmaz ve kahve çıkışından dışarı su akmaz. **Damlama kabını yerleştiriniz** mesajı belirir. Bu mesaj ayrıca cihaz „enerji tasarrufu modu“ndayken damlama kabı çıkartıldığında da belirir. Damlama kabı yerine geri yerleştirildiğinde mesaj kaybolur. Cihaz tekrar „enerji tasarrufu modu“na döner.



Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulamanın yapılması için cihazı ancak „Tasarruf modu“na geçtiğinde kapatın.

Cihazın çalıştırılması

1. Açma/Kapama şalterine (1) basın.



2. Diyalog panelinde dil seçenekleri görünür:



3. Gömülü düğmeyi (4) bastırın ve diyalog panelindeki metinlerin görüntüleneceği dili düğmeyi döndürerek seçin. Aşağıdaki dil seçenekleri mevcuttur:

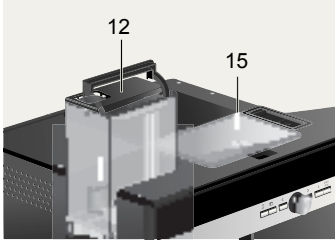
Deutsch	Português
English	Dansk
РУССКИЙ	Norsk
Nederlands	Suomi
Français	Česky
Italiano	Türkçe
Svenska	Magyar
Español	Ελληνικά
Polski	Български

4. **start stop** (8) tuşuna basın, seçilen dil kaydedilmiştir cihaz „Tasarruf modu“n dadır.

Dil ayarını daha sonra istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“).

5. Cihazı dışarı çekin (bkz. „Çekmece sistemi“).

6. Su deposunu (12) yukarıya doğru çekerek çıkarın, durulayın ve içine temiz, soğuk su doldurun. „max“ işaretine dikkat edin.



7. Su deposunu düz bir şekilde oturtun ve tam olarak aşağıya doğru bastırın.



Su deposuna her gün temiz su doldurun. Cihazın çalışması için su deposunda daima yeterli miktarda su bulunmalıdır.

8. Kahve çekirdeği haznesine (15) kahve çekirdeği doldurun (Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması: Bkz. Sayfa 109).
9. Cihazı tekrar ankastre mobilyanın içine itin.
10. **on off** tuşuna (2) basın, diyalog panelinde firma logosu yanar. Cihaz şimdi ısınır ve durulama yapar, kahve çıkış yerinden biraz su akar. Diyalog panelde, içecek seçeneklerinin bulunduğu menü görünür:



11. Su sertliğini ayarlayın (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“).

İçeceklerin hazırlanması

İçecek seçimi

Cihaz çalıştırıldıktan sonra yada **on off** tuşuna (2) basıldıktan sonra ekranda gösterilen içecek seçimi menüsünde, diyalog panelinde arka alanı beyaz olan bölümde düğme (4) ile aşağıdaki içecekleri seçebilirsiniz:



Espresso

Kahve

Latte Macchiato

Eşit oranda Espresso ve süt köpüğü; süt eklenerek tamamlanır; yüksek bir bardakta verilir

Cappuccino

1/3 Espresso + 1/3 süt + 1/3 süt köpüğü; fincan içinde verilir

Sütlü kahve

1/2 kahve + 1/2 süt; geniş bir fincanda verilir

My coffee

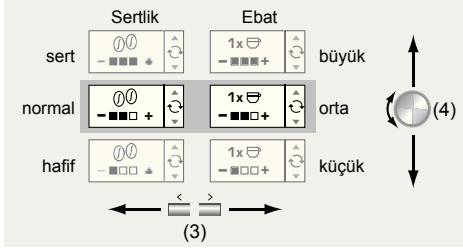
Süt köpüğü

Sıcak süt

Sıcak su

Süt sistemini kısa durulama

Her içecek türünde, **<** ve **>** (3) ile başka opsiyonları da seçebilirsiniz, örneğin kahve sertliği ve miktarı. Her içecek türünde mevcut olan opsiyonlar daima içecek türünün yanında sağda gösterilir. Ayrıca, **<** ve **>** (3) ile seçilen opsiyonların (arka alanı beyaz) içinde düğme (4) ile ayar yapabilirsiniz. Kahve hazırlamada aşağıdaki seçenekler mevcuttur:



Örnek

Kendinize kahve çekirdeklerinden hazırlanmış büyük bir fincan hafif kahve hazırlamak istiyorsunuz.

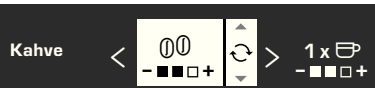
1. Fincanı kahve çıkış yerinin (9) altına koyun:



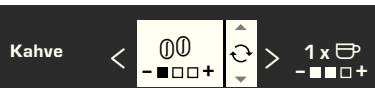
2. Düğmeyi (4) diyalog panelinde solda **Kahve** gösterilinceye kadar döndürün:



3. Kahve sertliği ayarına gitmek için bir kez > tuşuna (3) basın. Şimdi kahve sertliği ayarının arkaalanı beyazdır:



4. Düğmeyi (4) sadece soldaki kutu siyah oluncaya kadar sola döndürün („Hafif“ kahve):



5. Miktar ayarına gitmek için tekrar > tuşuna (3) basın. Şimdi miktar ayarının arka alanı beyazdır:



6. Düğmeyi (4) üç kutunun üçü de siyah oluncaya kadar sağa döndürün („Büyük“ fincan):

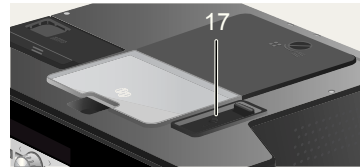


7. **start stop** tuşuna (8) basın. Seçtiğiniz kahve hazırlanır. Farklı sertlikte ve miktarda olan başka kahve türlerini de aynı bu şekilde hazırlayabilirsiniz.

Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması

Bu tam otomatik espresso makinesi, çekilmiş kahve tozu ile kahve hazırlama seçeneğini de sunar. Dozajlama için bir ölçek kaşığı mevcuttur.

1. Cihazı dışarı sürün ve ölçek kaşığını alın.
2. Kahve tozu çekmecesini (17) açın.



3. **Maksimum iki ölçek kaşığı** kahve tozu doldurun.



Bütün kahve çekirdekleri veya suda çözülen kahve doldurmayın.

4. Kahve tozu çekmecesini kapatın.
5. Cihazı tekrar içeri sürün.
6. Düğme (4) ile içeceği ve miktarı seçin:



7. Fincanı kahve çıkış yerinin (9) altına koyun.



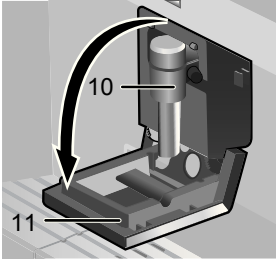
8. **start stop** tuşuna (8) basın. Kahve pişirilir ve sonra fincanın içine akar. Yeni bir fincan kahve için tekrar kahve tozu doldurun ve işlemi tekrarlayın. Eğer 90 saniye içinde yeni bir kahve alınmazsa demleme bölmesi taşmayı önlemek için otomatik olarak boşaltılır. Cihaz durulama yapar.

Sütlü kahve hazırlama

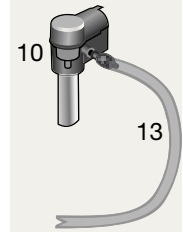
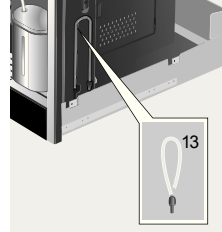


Optimum düzeyde bir süt köpüğü elde etmek için tercihen en az % 1,5 yağ oranına sahip soğuk süt kullanılmalıdır.

1. Süt köpürtücünün (11) kapağını aşağıya indirin; süt köpürtücü (10) ortaya çıkar:



2. Cihazı dışarı sürün (bkz. „Çekmece sistemi“).
3. Cihazla birlikte teslim edilen süt hortumunu alın ve bağlantı elemanının olduğu ucunu süt köpürtücüye (10) takın; Kapağı tekrar kapatın.



4. İçinde süt bulunan kabı süt köpürtücünün yanına koyun. Süt hortumunu kabın içine daldırın. Süt hortumunun çentikli ucu sütün içine girmelidir:



5. Kahve çıkış yerinin altına fincan veya bardak koyun.
6. Düğmeyi (4) döndürerek; **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, sütlü kahve veya **My coffee** (Kendinize özel kahve-süt karışımı) türünü seçin. Diyalog panelinde, seçilen içecek ve bu içecek için ayarlanan kahve sertliği ve miktarı gösterilir:



7. Kahve sertliğini ve miktarını ayarlayın.
8. **start stop** tuşuna (8) basın. Önce süt çekilir, hazırlanır ve fincanın yada bardağın içine doldurulur. Hemen sonra kahve pişirilir ve fincanın yada bardağın içine akar.



Kuruyan süt kalıntıları zor temizlenir, bu nedenle her kullanımdan sonra süt sistemini temizleyin (bkz. „Süt sisteminin temizlenmesi“).

Bir defada iki fincan

1. Sol ve sağdaki kahve çıkış yerinin altına iki fincan koyun:



2. Düğme (4) ile **Espresso** veya **Kahve** seçin. > tuşu (3) ve düğme (4) ile arzu edilen sertliği ayarlayın.
3. > tuşu (3) ile miktar seçimine geçin. Miktar seçiminde düğmeyi (4), diyalog panelindeki fincan sembolünün önünde **2 x** görününceye kadar sağa döndürmeye devam edin:



4. Her iki fincan için arzu edilen miktarı düğme (4) ile ayarlayın (küçük, orta, büyük).
5. **start stop** tuşuna (8) basın. Her iki fincan doldurulur.



Cihaz arka arkaya iki kez kahve pişirir, komple işlemin bitmesini bekleyin.

My coffee

My coffee ayarında, kahvenin ve köpür-tülen sütün hangi oranda karıştırılacağını kendi zevkinize göre belirleyebilirsiniz.

1. Süt hortumunu süt köpürtücüye takın (bkz. „Sütlü kahve hazırlama“).
2. İçinde süt bulunan kabı tablanın üzerine koyun. Süt hortumunu kabın içine daldırın. Süt hortumunun çentikli ucu sütün içine girmelidir:



3. Kahve çıkış yerinin (9) altına fincan koyun.
4. Düğme (4) ile **My coffee** seçeneğini seçin:



5. > tuşu (3) ile kahve sertliği seçimine geçin. Düğme (4) ile arzu edilen kahve sertliğini ayarlayın:



6. > tuşu (3) ile miktar seçimine geçin. Düğme (4) ile arzu edilen miktarı ayarlayın:



7. > tuşu (3) ile karışım oranının seçimine geçin. Düğme (4) ile, arzu edilen karışım oranını % 20 'adımlarla ayarlayın:



8. **start stop** tuşuna (8) basın. İçecek arzu edilen karışım oranı ile hazırlanır.



Yapılan değişiklikler otomatik olarak kaydedilir. Ek bir onaylama yapılması gerekli değildir.

Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama



Haşlanma tehlikesi!
Süt köpürtücü (10) aşırı derecede ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.



Optimum düzeyde bir süt köpüğü elde etmek için tercihen en az % 1,5 yağ oranına sahip soğuk süt kullanılmalıdır.

1. Süt hortumunu alın ve süt köpürtücüye takın (bkz. „Sütlü kahve hazırlama“).
2. Süt köpürtücünün (10) ağzının altına fincan veya bardak koyun.
3. Düğmeyi (4) döndürerek arzu edilen ayarı **Süt köpüğü** veya **Sıcak süt** 'ü seçin:



4. **start stop** tuşuna (8) basın. Süt köpürtücünün ağzından süt köpüğü (yakl. 40 saniye) veya sıcak süt (yakl. 60 saniye) akar.
start stop tuşuna (8) tekrar basılarak bu işleme önceden son verilebilir.



Sıcak süt hazırlanırken ısıklı türünde sesler meydana gelebilir. Bu sesler, teknik olarak süt köpürtücünden (10) çıkan seslerdir.



Kuruyan süt kalıntıları zor temizlenir, bu nedenle her kullanımdan sonra süt köpürtücüyü temizleyin (bkz. „Süt köpürtücünün temizlenmesi“).

Sıcak su hazırlama



Haşlanma tehlikesi!
Sıcak suyun çıktığı süt köpürtücü (10) aşırı ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.

Cihazda, örneğin çay için sıcak su da hazırlanabilir.

1. Kahve çıkış yerinin altına altına fincan veya bardak koyun.
2. Düğme (4) ile **Sıcak su** 'yu seçin:



3. **>** tuşu (3) ile sıcaklık seçimine gidin. Düğme (4) ile arzu edilen sıcaklığı ayarlayın:



4. **start stop** tuşuna (8) basın. Süt köpürtücünün ağzından yakl. 40 san. boyunca sıcak su akar.
start stop tuşuna (8) tekrar basılarak bu işleme önceden son verilebilir.



Kullanacağınız fincanları ve özellikle kalın cidarlı espresso fincanlarını önce sıcak suyla ısıtın.

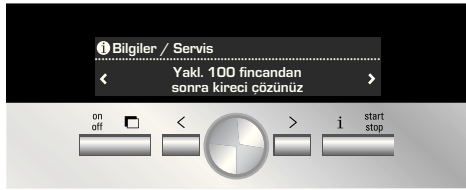
Bilgiler ve ayarlar

 i tuşu (7) ile bilgi alınabilir (dokunarak) ve ayarlar yapılabilir (minimum üç saniye basılı tutularak).

Diyalog panelindeki bilgiler

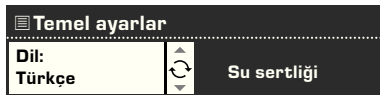
Bilgi menüsü ( i tuşuna [7] dokunarak) içinde aşağıdaki bilgiler alınabilir:

- ▶ Ne zaman kireç çözülmesi gerektiği
- ▶ Ne zaman temizlik yapılması gerektiği
- ▶ Ne zaman filtre değişiminin yapılması gerektiği
- ▶ Cihaz ilk kez çalıştırıldığından beri kaç adet kahve hazırlandı
- ▶ Kaç adet sütlü içecek hazırlandı
- ▶ Hazırlanan sıcak su miktarı



Diyalog panelindeki ayarlar

 i tuşunu (7) minimum 3 saniye basılı tutun; çeşitli ayarlama seçenekleri görünür:



 < ve  > (3) ile çeşitli ayarlama seçenekleri arasında atlayabilirsiniz; o an aktif olan ayarın arkası beyazdır. Gösterilen güncel ayar  i (4) ile değiştirebilirsiniz. Menüden çıkmak için tekrar  i tuşu (7) düğmesine basınız.



Yapılan değişiklikler otomatik olarak kaydedilir. Ek bir onaylama yapılması gerekli değildir.

Aşağıdaki ayarlama seçenekleri mevcuttur:

 > **Dil:** Düğme  (4) döndürülerek diyalog paneli dili seçilebilir.

 > **Su sertliği:** Düğme  (4) döndürülerek arzu edilen su sertliği (1, 2, 3 ve 4) seçilebilir (Ayrıca bkz. „Su sertliğinin belirlenmesi ve ayarlanması“).

 > **Kahve sıcaklığı:** Düğme  (4) döndürülerek kahve sıcaklığı ayarlanabilir.

 > **Auto off in:** Cihazın son kahve alımından sonra otomatik olarak „Tasarruf modu“ na geçeceği süre düğme  (4) döndürülerek girilebilir. Ayar olarak, 5 dakikadan 8 saate kadar bir süre girilebilir. Standart olarak ayarlanan süre bir saattir; bu süre, enerji tasarrufu için kısıtlanabilir.

 > **Kontrast:** Düğme  (4) ile, diyalog panelinin kontrastı -20'den +20'ye kadar ayarlanabilir; fabrika ayarı 0'dır.

 > **Aydınlatma:** Aydınlatma; **Kapalı, Açık veya 5 dak. sonra kapat** (Standart ayar) şeklinde ayarlanabilir.

 > **Su filtresi:** Su deposunun (12) içine yeni bir su filtresi yerleştirildiğinde filtrenin durulanması şarttır:

1. Su filtresini su deposunun (12) içine yerleştirin ve „max“ işaretine kadar su doldurun.
2. Düğmeyi döndürerek, **Start tuşuna basınız** seçin ve  **start stop** tuşuna (8) basın.
3. Süt köpürtücünün (10) altına 0,5 litrelik bir kap koyun.
4.  **start stop** tuşuna (8) basın. Su ilk önce filtreden geçerek filtreyi durular ve sonra kabın içine akar.

Kabı boşaltın, cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Filtrenin durulanması sayesinde aynı zamanda **Servis - Filtre değiştirme** göstergesinin ayarı da aktifleştirilir.

Servis - Filtre değiştirme görüntülendiğinde veya en geç iki ay sonra filtrenin etkisini yitirmiştir. Filtre hijyenik nedenlerden dolayı ve cihazın kireçlenmemesi için (cihaz hasar görebilir) değiştirilmelidir. Yedek filtre-

ler, piyasadan veya Yetkili Servisimiz temin edilebilir (bkz. „Aksesuarlar“).

Her filtre değişiminden sonra filtrenin ilk önce durulanması şarttır. Bunun için bu bölümün başında açıklandığı şekilde hareket ediniz. Eğer yeni bir filtre yerleştirilmezse, su filtresi ayarını **Kapalı** konumuna getirin. Su filtresi ile ilgili ayrıntılı bilgiler, cihazla birlikte teslim edilen filtre kullanım kılavuzundan öğrenilebilir.



Cihaz eğer uzun süre kullanılmazsa (örneğin tatile gidildiğinde), yerleştirilen filtre cihaz kullanılmadan önce durulanmalıdır. Bunun için bir fincan sıcak su almak yeterlidir.

Ayarlar menüsündeki diğer seçenekler:

> Kireç çözme programı: Eğer cihazın kireci çözülecekse, **start stop** tuşuna (8) basın ve kireç çözme programını başlatın (bkz. „Kireç çözme“).

> Temizleme programı : Eğer cihaz temizlenecekse, **start stop** tuşuna (8) basın ve temizlik programını başlatın (bkz. „Temizlik“).

> Calc'n'Clean: Eğer aynı zamanda cihazın kireci çözülecek ve cihaz temizlenecekse, **start stop** (8) basın ve Calc'n'Clean programını başlatın (bkz. „Calc'n'Clean“).

> Fabrika ayarı: Yapılan ayarları silmek ve fabrika ayarlarını tekrar aktifleştirmek mümkündür (Sıfırlama). Fabrika ayarını aktifleştirmek için **start stop** tuşuna (8) basın.

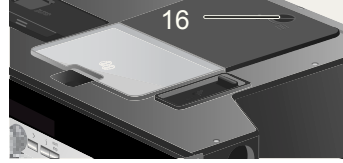


Cihazın fabrika ayarlarına aşağıda açıklandığı şekilde de dönmek mümkündür:

1. Cihazı açma/kapama şalteri **O/I** (1) ile tam olarak kapatın.
2. **<** ve **>** tuşlarına (3) aynı anda basın, basılı tutun ve cihazı açma/kapama şalteri **O/I** (1) ile tekrar açın. Fabrika ayarları aktifleştirilmiştir

Öğütme derecesi ayarı

Cihazın üst tarafında bulunan öğütme derecesi düğmesi (16) ile, çekilmiş kahvenin istenilen incelikte olması ayarlanabilir:



Dikkat:

Öğütme derecesinin ayarını sadece öğütme ünitesi çalışırken değiştirin! Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.

1. Cihazı tam olarak dışarı çekin (bkz. „Çekmece sistemi“).
2. İçecek seçimi menüsünde **Espresso** 'yu seçin.
3. **start stop** tuşuna (8) basın.
4. Öğütme düzeni çalışırken, düğmeyi (16) ince kahve tozundan **daha kalın** kahve tozuna **∞** veya aksine getirin.



Yeni ayar ancak ikinci fincan kahvede kendini gösterir.



Koyu kavrulmuş kahve çekirdeklerinde ince, daha az kavrulmuş kahve çekirdeklerinde daha kalın öğütme derecesini ayarlayın.

Su sertliğinin belirlenmesi

Bu cihazda su sertliğini ayarlamak mümkündür. Cihazın zamanında kireç temizleme uyarısı verebilmesi için su sertliğinin doğru şekilde ayarlanması önemlidir. Fabrika ayarlarında su sertliği derecesinin seviyesi 4 sertliktir.

Su sertliği derecesi, cihazla birlikte teslim edilen kontrol şeridi ile belirlenebilir veya yerel su dağıtım şirketlerinden öğrenilebilir. Kontrol şeridini kısaca suya içine tutun, hafifçe sallayın ve bir dakika sonra sonucu okuyun.

Su sertlik dereceleri ve ayar seviyeleri:

Seviye	Su sertliği derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Enerji tasarrufu için tavsiyeler

- Tam otomatik espresso makinesi bir saat (fabrika ayarı) sonra otomatik olarak „Tasarruf modu“na geçer. Cihaz „enerji tasarrufu modu“nda çok az elektrik kullanır ancak herhangi bir hasara yol açmamak için güvenlikle ilgili tüm işlevleri izler. Varsayılan süre olan bir saat kısaltılabilir (Bkz. „Görüntüleme ayarları“ altında „Otomatik kapanma süresi“). Böylece cihaz daha da az elektrik tüketir.
- Cihaz kullanılmıyorsa, cihazı açma/kapama şalterinden kapatın.
- Kahve veya süt köpüğü alımını mümkün olduğunca yarıda kesmeyin. Kahve veya süt köpüğü alımının yarıda kesilmesi daha yüksek enerji tüketimine ve damlama kabında fazla suyun birikmesine yol açar.
- Kireç tortularının oluşmasını önlemek için, **Servis - Kireç çözme** gösterildiğinde cihazın kirecini çözün (bkz. „Kireç çözme“). Kireç kalıntıları daha yüksek enerji tüketimine sebep olur.

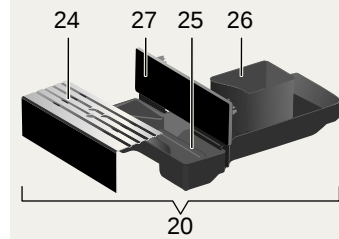
Günlük bakım ve temizlik



Elektrik çarpma tehlikesi!
Temizliğe başlamadan önce cihazı açma/kapama şalterinden kapatın. Buharlı temizleyici kullanmayın.

Günlük bakım

1. Gövdeyi yumuşak ve nemli bir bezle silin. Aşındırıcı bez veya temizlik ilacı kullanmayın.
2. Parlak yüzeylerde alkol veya ispiroto içeren temizlik ilaçları kullanmayın.
3. Kireç, kahve, süt ve kireç çözme solüsyonunun kalıntılarını anında temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşumu meydana gelebilir.
4. Su deposunu (12) sadece suyla yıkayın.
5. Damlama sacını (24) alın. Damlama kabını (25) dışarı çekin. Damlama kabının kapağını (27) çıkarın. Suyu ve atık kahveyi (26) boşaltın. Kabı temizleyin veya bulaşık makinesine koyun. Damlama sacını (24) ve damlama kabının kapağını (27) bulaşık makinesine koymayın.



6. Süt haznesinin kapağı ve yalıtım kılıfı sadece nemli bir bezle hafifçe silinmelidir. Bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.
7. Cihazın iç kısmını (Kapların yerleştirildiği yuva) silin.
8. Süt köpürtücüyü temizleyin (aşağıda açıklanmıştır).
9. Tüm parçaları tekrar yerlerine yerleştirin.



Önemli: Kahve çıkışının (25) damlama kabı ve kahve telve haznesi (26) küflenme olasılığına karşı her gün boşaltılmalı ve temizlenmelidir.



Cihaz eğer  **on off** tuşu (2) ile soğuk durumda çalıştırılırsa veya kahve alındıktan sonra „Tasarruf modu“na getirilirse, cihaz otomatik olarak durulama yapar. Böylece, cihazın içindeki boru sistemi kendi kendini temizler.



Önemli: Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmamışsa (örneğin tatilden döndüğünüzde) cihazı, süt sistemi ve demleme ünitesi dahil, bütünüyle iyice temizleyiniz.

Süt sisteminin temizlenmesi



Haşlanma tehlikesi!
Süt köpürtücü (10) aşırı ısınır.
Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokunun.

Süt sisteminin her kullanımdan sonra temizleyin.



Tüm parçalar bulaşık makinesine de konulabilir.

Süt sisteminin kısa durulama:

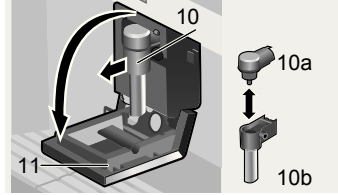
1. İçecek seçimi menüsünde **Short rinse for milk system** (Süt sisteminin kısa durulama) 'yı seçin ve  **start stop** tuşuna (8) basın.
2. Süt köpürtücünün (10) altına bir fincan koyun ve süt hortumunun ucunu fincanın içine koyun.
3.  **start stop** tuşuna (8) basın. Cihaz şimdi fincanın içine otomatik olarak su doldurur ve durulama yapmak için süt

hortumundan tekrar çeker. Durulama işlemi yakl. 1 dakika sonra tamamlanır.

4. Fincanı boşaltın ve süt hortumunu temizleyin.

Süt sisteminin temizlenmesi:

1. Süt köpürtücüyü temizlik için parçalarına dağıtın. Bunun için kapağı (11) aşağıya indirin, süt köpürtücüyü (10) yatay olarak tutun ve düz bir şekilde öne doğru çekin:



2. Süt köpürtücünün yuvasını (22) yumuşak bir bezle temizleyin.
3. Süt köpürtücüyü dağıtın (10a ve 10b).
4. Parçaları elle yıkayın veya bulaşık makinesinin (kaşık-çatal sepetinin içine) içine koyun.
5. Parçaları tekrar birbirine takarak toplayın ve cihazın içine yerleştirin. Arkaya dayanıncaya kadar bastırın.

Demleme ünitesinin temizlenmesi

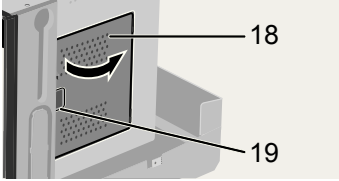
Otomatik temizleme programına ilaveten demleme ünitesi düzenli olarak çıkarılmalı ve temizlenmelidir.



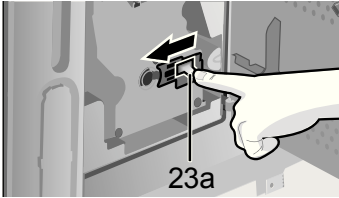
Dikkat: Demleme ünitesi bulaşık ilacı kullanılmadan temizlenmeli ve bulaşık makinesine konmamalıdır.

1. Cihazı tam olarak dışarı çekin (bkz. „Çekmece sistemi“).
2. Cihazı  **on off** (2) ile „Tasarruf modu“na getirin.
3. Açma/Kapama şalteri **O/I** (1) ile komple kapatın; hiç bir tuşun ışığı yanmamalıdır.

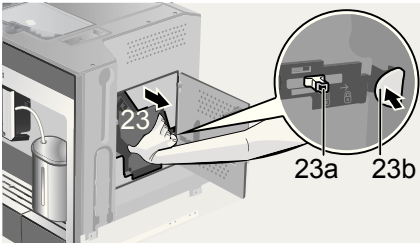
4. Kapı açma sürgüsünü (19) tutun ve kapıyı (18) demleme ünitesi (23) yönünde arkaya doğru açın:



5. Demleme ünitesindeki kırmızı kilitlemeyi (23a) tam olarak öne itin:



6. Kırmızı düğmeye (23b) basın ve demleme ünitesini (23) tutma yerlerinden tutarak dikkatlice dışarı çekin:



7. Demleme ünitesini (23) açık musluk altında iyice durulayınız.

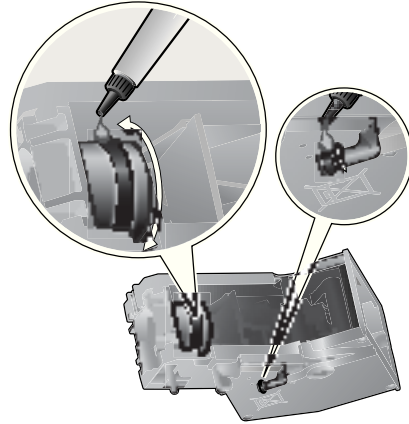


8. Cihazın iç kısmını nemli bir bezle iyice siliniz ve kahve kalıntısı varsa temizleyiniz.
9. Demleme ünitesinin ve cihazın iç kısmının kurumasını bekleyin.

10. Demleme ünitesini (23) dayanağa kadar yerleştirin. Kırmızı kilitlemeyi (23a) tam olarak arkaya itin ve kapıyı (18) kapatın.



Not: Tamamen temizlendikten sonra, demleme ünitesinin contaları bakım amacıyla düzenli olarak yağlanmalıdır. Tüm contaların çevresine bu amaç için kullanılan özel yağdan ince bir tabaka uygulayın (Sipariş No. 311368).



Servis programları

Diyalog panelinde, cihazın kullanımına bağlı olarak belli aralıklarda kahve seçenekleri yerine aşağıdaki mesajlar görünür:

 **Servis - Filtre değ iş tirme**
i tuş u 3 saniye

 **Servis - Temizlik**
i tuş u 3 saniye

 **Servis - Kireç çözme**
i tuş u 3 saniye

 **Servis - Calc'n'Clean**
i tuş u 3 saniye

Bu durumda derhal su filtresi değiştirilmeli veya ilgili program çalıştırılarak cihaz temizlenmeli veya kireci çözülmelidir (takip eden sayfalarda açıklanmıştır). Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.

 Servis programlarını ayar menüsünde elden başlatmak da mümkündür (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“).

Sıvıları içmeyin. Kireç çözme işlemi için asla sirke veya sirke esaslı malzeme, sitrik asit veya sitrik asit esaslı malzemeler kullanmayın. Kireç çözme işlemi için sadece ekteki kireç çözme tabletlerini kullanın. Bu özel tabletler, kireç çözme işleminin optimize edilmesi için özel olarak bu tam otomatik espresso makinesi için geliştirilmiştir. Tabletler, piyasadan ve Yetkili Servisimiz satın alınabilir (bkz. „Aksesuarlar“). Toz çekmecesini/Özel temizlik tableti çekmecesini içine asla kireç çözücü tablet veya başka kireç çözücü koymayın.



Önemli: Eğer su deposunun (12) içine bir filtre yerleştirilmişse, servis programı başlamadan önce bu filtreyi mutlaka çıkarın ve ancak program sona erdikten sonra tekrar yerine yerleştirin.

Servis programını asla yarıda kesmeyin.

Eğer servis programlarından biri örneğin elektrik kesintisi nedeniyle yarıda kesildiyse, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:

1. Su deposunu (12) durulayın ve „max“ işaretine kadar temiz su doldurun.
2.  **start stop** tuşuna (8) basın; temizlik programı yakl. 3 dakika çalışır:

Temizleme programı çalışıyor...

Kireç çözme

Servis - Kireç çözme gösterildiğinde  i tuşunu (7) en az üç saniye basılı tutunuz.

Ekranda şu görünür:

Başlamak için lütfen

‘Start/ Stop’ tuşuna basınız...

Kireç çözme programı

veya

Yönlendirici mesaj olmadan (bkz. „Görüntüleme Ayarları“) başlatmak için  i tuşunu (7) düğmesine basıp en az üç saniye basılı tutunuz ve

Başlamak için lütfen

‘Start/ Stop’ tuşuna basınız...

Kireç çözme programı

i seçiniz.

 **start stop** tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleştiriniz

Damlama kabını yerleştirin.



Eğer süt köpürtücü yerleştirilmediyse, aşağıdaki mesaj görüntülenir:

Süt köpürtücüyü oturtunuz

Süt köpürtücüyü (10) yerleştirin.

Hazneyi süt köpürtücünün altına koyunuz – Start

Süt köpürtücünün (10) altına 0,5 litrelik bir kap koyun. **start stop** tuşuna (8) basın.



Su filtresi aktifleştirilmişse, şu mesaj görüntülenir:

Su filtresini çıkarınız – Start

Su filtresini çıkarın ve **start stop** tuşuna (8) basın.

0,5 l su + kireç çözücü doldurunuz

– Start

Boş su deposunun (12) içine, **calc** (0,5 l) işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin. **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 20 dakika çalışır:

Kireç çözme programı çalışıyor...



Eğer su deposundaki kireç çözücü solüsyonu yetersizse, şu mesaj görüntülenir:

Kireç çözücü az

Kireç çözücü ekleyiniz

Boş su deposunun (12) içine, **calc** (0,5 l) işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin. **start stop** tuşuna (8) basın. Kireç çözme programı devam eder.

Su deposunu durulayınız ve doldurunuz

– Start

Su deposunu durulayın ve „max“ işaretine kadar temiz su doldurun. **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 1 dakika çalışır ve durulama yapar:

Kireç çözme programı çalışıyor...

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleş tiriniz

Damlama kabını yerleştirin.

Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Temizlik

Servis - Temizlik gösterildiğinde **i** tuşunu (7) en az üç saniye basılı tutunuz.

Ekranda şu görünür:

Başlamak için lütfen

‘Start/ Stop’ tuşuna basınız...

Temizleme programı

veya

Yönlendirici mesaj olmadan (bkz. „Görüntüleme Ayarları“) başlatmak için **i** tuşunu (7) düğmesine basıp en az üç saniye basılı tutunuz ve

Başlamak için lütfen

‘Start/ Stop’ tuşuna basınız...

Temizleme programı

i seçiniz.

start stop tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleş tiriniz

Damlama kabını yerleştirin.

Temizleme programı çalışıyor...

Toz çekmecesini açınız

Cihazı dışarı çekin ve toz çekmecesini (17) açın.

Kahve tozu doldurunuz

Çekmeceyi kapatınız

Çekmeceye bir adet temizlik tableti koyun ve çekmeceyi tekrar kapatın.

Start tuşuna basınız

start stop tuşuna (8) basın; temizlik programı yakl. 7 dakika çalışır:

Temizleme programı çalışıyor...

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleş tiriniz

Damlama kabını yerleştirin.

Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean fonksiyonunda, kireç çözme ve temizlik fonksiyonları kombine edilmiştir. Eğer her iki programın çalıştırma zamanı birbirine yakınsa, tam otomatik espresso makinesi bu servis programını önerir.

Servis - Calc'n'Clean gösterildiğinde  i tuşunu (7) en az üç saniye basılı tutunuz. Ekranda şu görünür:

Başlamak için lütfen

'Start/ Stop' tuşuna basınız...

Calc'n'Clean

veya

Yönlendirici mesaj olmadan (bkz. „Görüntüleme Ayarları“) başlatmak için  i tuşunu (7) düğmesine basıp en az üç saniye basılı tutunuz ve

Başlamak için lütfen

'Start/ Stop' tuşuna basınız...

Calc'n'Clean

i seçiniz.

 **start stop** tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleş tiriniz

Damlama kabını yerleştirin.



Eğer süt köpürtücü yerleştirilmediyse, aşağıdaki mesaj görüntülenir:

Süt köpürtücüyü oturtunuz

Süt köpürtücüyü (10) yerleştirin.

Hazneyi süt köpürtücünün altına koyunuz  **Start**

Süt köpürtücünün (10) altına minimum 1 litrelik bir kap koyun.

 **start stop** tuşuna (8) basın; cihaz iki kez durulama yapar:

Temizleme programı çalışıyor...

Toz çekmecelerini açınız

Cihazı dışarı çekin ve toz çekmecelerini (17) açın.

Kahve tozu doldurunuz

Çekmeceyi kapatınız

Çekmeceye bir adet temizlik tableti koyun ve çekmeceyi tekrar kapatın.



Su filtresi aktifleştirilmişse, şu mesaj görüntülenir:

Su filtresini çıkarınız  **Start**

Su filtresini çıkarın ve  **start stop** tuşuna (8) basın.

0,5 l su + kireç çözücü doldurunuz

 **Start**

Boş su deposunun (12) içine, **calc** (0,5 l) işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.  **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 20 dakika çalışır:

Kireç çözme programı çalışıyor...



Eğer su deposundaki kireç çözücü çözümü yetersizse, şu mesaj görüntülenir:

Kireç çözücü az

Kireç çözücü ekleyiniz

Boş su deposunun (12) içine, **calc** (0,5 l) işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.  **start stop** tuşuna (8) basın. Kireç çözme programı devam eder.

Su deposunu durulayınız ve doldurunuz

 **Start**

Su deposunu durulayın ve „max“ işaretine kadar temiz su doldurun.  **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 1 dakika çalışır ve durulama yapar:

Kireç çözme programı çalışıyor...

Sonra temizlik programı yakl. yedi çalışır ve cihazı durular:

Temizleme programı çalışıyor...

Damlama kabını boşaltınız

Damlama kabını (20) boşaltın.

Damlama kabını yerleş tiriniz

Damlama kabını yerleştirin.

Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Aksesuarlar, depolama, imha edilmesi, garanti

Aksesuarlar

Aşağıdaki aksesuarlar Yetkili Servisimizden temin edilebilir.

Aksesuarlar	Sipariş numarası Yetkili Servisimiz
Temizlik tabletleri	310575
Kireç çözme tabletleri	310967
Su filtresi	467873
Yağ (tüp)	311368

Depolama

Nakliyat ve depolama sırasında donma etkisi sonucu oluşacak hasarlardan kaçınmak için cihaz önceden tamamen boşaltılmalıdır.



Cihaz çalışmaya hazır olmalıdır, su deposu (12) doldurulmuş olmalıdır.

1. Süt köpürtücünün altına büyük, dar bir kap (10) koyun.
2. Diyalog panelinde **Süt köpüğü** uyarısını seçin, **start stop** tuşuna (8) basın ve yakl. 15 saniye buhar çıkmasını sağlayın.



3. Açma/Kapama şalteri **O/I** (1) ile cihazı kapatın.
4. Su deposunu (12) ve damlama kabını (20) boşaltın.

İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, stand by düğmesinde bırakmayınız.

Basit sorunların giderilmesi

Sorun	Sebebe	Giderilmesi
Diyalog paneli mesajı Kahve çekirdeği i doldurunuz. Kahve çekirdeği haznesi dolu olduğu halde cihaz kahve çekirdeği öğütmüyor.	Kahve çekirdekleri öğütme düzeninin içine düşmüyor (kahve çekirdekleri fazla yağlıdır).	Gerekirse kahve cinsini değiştirin. Boşaltılmış kahve çekirdeği haznesini kuru bir bezle silin.
Çay hazırlanamıyor.	Süt köpürtücü veya süt köpürtücünün takıldığı yuva tıkanmıştır.	Süt köpürtücüyü veya yuvasını temizleyin.
Köpük çok az veya sıvı kıvamda. Süt köpürtücü süt çekmiyor.	Süt köpürtücü veya süt köpürtücünün takıldığı yuva tıkanmıştır. Süt uygun değildir.	Süt köpürtücüyü veya yuvasını temizleyin. %1,5 yağ oranına sahip süt kullanın.
	Süt köpürtücü (10) doğru şekilde toplanmamıştır.	Süt köpürtücü parçalarını ıslatınız ve sıkıca birbirine bastırınız.
Kahve sadece damla damla akıyor veya hiç gelmiyor.	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın veya daha kalın kahve tozu kullanın.
	Cihaz aşırı derecede kireçlenmiştir.	Cihazın kirecini çözün.
Kahve köpüksüz.	Kahve cinsi uygun değildir.	Robusta tohumlarının daha yüksek oranda olduğu bir kahve türü kullanınız.
	Kahve çekirdekleri ilk kavruldukları tazelikte değildir.	Taze kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.
	Öğütme derecesi kahve çekirdekleri ile uyumlu değildir.	Öğütme derecesini daha ince ayarlayın.
Kahve fazla „ekşi“.	Öğütme derecesi çok kalındır veya kahve tozu çok kalındır.	Öğütme derecesini daha ince ayarlayın. Daha ince kahve tozu kullanın.
	Kahve cinsi uygun değildir.	Daha koyu kavrulmuş kahve kullanın.
Kahve fazla „acı“.	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın veya daha kalın kahve tozu kullanın.
	Kahve cinsi uygun değildir.	Kahve cinsini değiştirin.

Basit sorunların giderilmesi

Sorun	Sebebi	Giderilmesi
Diyalog panelinde Arıza Lütfen danış ma hattını arayınız mesajı.	Cihazda bir arıza vardır.	Tüketici Danışma Hattını arayın (arka katlanır sayfalara bakınız).
Su filtresi su deposu içinde durmuyor.	Su filtresi düzgün takılmamıştır.	Su filtresini depo bağlantısına dik şekilde sıkıca bastırınız.
Kahve telvesi sıkı değil ve fazla ıslak.	Cihaz çok ince veya çok iri taneli öğütmeye ayarlanmıştır, veya yeterli miktarda öğütülmüş kahve kullanılmamıştır.	Öğütme derecesini daha kalın veya daha ince ayarlayın veya 2 ölçek kaşığı kahve tozu kullanın.
Diyalog panelinde Kahve ünitesini temizleyin mesajı.	Demleme ünitesi kirlenmiştir.	Demleme ünitesini temizleyin.
	Demleme ünitesinde çok fazla kahve tozu vardır.	Demleme ünitesini temizleyin (maksimum 2 ölçek kaşığı kahve tozu doldurun).
	Demleme ünitesinin mekanizması serttir.	Demleme ünitesini kaldırın ve bu amaç için kullanılan özel bir yağla işlem yapın (Sipariş No. 311368), bkz. „Günlük bakım ve temizlik“..
Kahvenin veya süt köpüğünün kalitesinde çok fazla farklılık.	Cihaz kireçlenmiştir.	Cihazdaki kireçlenmeyi, verilen talimatlara göre iki adet kireç çözme tableti ile çözün.
Damlama kabı alındığında cihaz tabanının iç kısmında su birikmesi.	Damlama kabı erken alınmıştır.	Son içecek hazırlandıktan sonra damlama kabını almadan önce bir kaç saniye beklenmelidir.

Eğer arızalar giderilemiyorsa; hatayı kendi kendinize bulmaya, cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Tüketici Danışma Hattını arayın (arka katlanır sayfalara bakınız) ve yetkili servisimiz ile irtibata geçiniz.

Değerli Müşterimiz,

Siemens Çağrı Yönetim Merkezi **444 66 88** no'lu telefon numarası ile hafta içi ve Cumartesi günü 08:00-22:00, Pazar günleri ise 09:00-22:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında arayıp isim, soyadı ve alan kodu ile birlikte telefon numaranızı bıraktığınızda sizinle irtibata geçilecektir. Mesai saatleri içerisinde doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Size daha iyi hizmet verebilmemiz için aşağıdaki konularda bize yardımcı olmanızı rica ederiz:

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda **444 66 88** no'lu Siemens Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız. (Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden) Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifiesi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifiesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.
3. Hizmet için gelen Siemens Yetkili Servis teknisyenine "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.
4. Yetkili Servis teknisyenimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemten sonra size servis fişini düzenleyip iletme zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve daha sonraki başvurularınız için saklamaya özen gösteriniz.

Siemens Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.siemensevaletleri.com adresindeki "İletişim" bölümünde bulunan formu doldurarak ya da **0216-528 91 88** no'lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz aşağıdaki gibidir:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Çakmak Mah. Balkan Caddesi. No51 34770

Ümraniye-İSTANBUL



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.

İMZASI VE KAŞESİ :

MAMÜLÜN

CİNSİ : KÜÇÜK EV ALETLERİ

MARKASI : SIEMENS

MODELİ :

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

AZAMİ TAMİR SÜRESİ :

KULLANIM SÜRESİ : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

TELEFAKSI :

TARİH/İMZA/KAŞE

KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1-Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- 3-Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4-Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5-Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığını belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- 6-Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7-Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

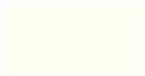
Bu ürün Siemens için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Siemens	Kahve Makinası	54354	25.06.2008
Siemens	Ütü	56366	10.07.2008
Siemens	EkmeK Kızartma Mak.	56357	10.07.2008
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)	53930	23.06.2008
Siemens	Mutfak Robotu	56381	10.07.2008
Siemens	Tost Makinası	56373	10.07.2008
Siemens	Saç Kurutma Mak.	54358	25.06.2008
Siemens	Narenciye Sıkacağı	56362	10.07.2008
Siemens	Mutfak Terazisi	54551	25.06.2008
Siemens	Elektrikli Saç Maşası	54353	25.06.2008
Siemens	Şarjlı El Süpürgesi	54008	23.06.2008
Siemens	Kahve Değirmeni	54234	24.06.2008
Siemens	Blender	56361	10.07.2008
Siemens	Dilim Kesici	57225	18.07.2008
Siemens	Çay Makinası	57002	17.07.2008
Siemens	Buharlı Ütülleme Robotu	57006	17.07.2008
Siemens	Saç Sekillendirme Seti	57008	17.07.2008
Siemens	Mikser	67734	08.04.2009
Siemens	El Blender	68144	17.04.2009

BSH Ev Aletleri
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51
34770 Ümraniye - İstanbul
Tel : 0216 528 90 00
Faks : 0216 528 91 88
Çağrı Yönetim Merkezi : 444 66 88

Üretici Firma
BSH Bosch und Siemens
Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 D-81739
München-Almanya
Tel : +49 (89) 45 90 01
Faks : +49 (89) 45 90 21 28



قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

العطل	السبب	الحل
حدوث تغير شديد في جودة مذاق القهوة وكذلك مذاق رغاوي اللبن.	حدوث تكلس للماكينة.	يتم إزالة التكلس من الماكينة بواسطة قرصي إزالة التكلس (طبقاً للإرشادات).
يتم تنقيط الماء علي القاعدة الداخلية للماكينة في حالة فك وعاء التنقيط.	يرجى عدم التأخر في فك وعاء التنقيط.	يتم فك وعاء التنقيط فقط لبضع ثوانٍ بعد آخر عملية لإعداد المشروب.

في حالة عدم التمكن من معالجة الخلل أو الفشل في إيجاد العطل فلا بد من إزالة الماكينة أو إصلاحها في مكانها. ويرجى الاتصال بالخط الساخن (انظر صفحات الغلاف الخلفية).

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

العطل	السبب	الحل
القهوة ذات مذاق «لاذع».	تقليل درجة الطحن وبالتالي يصبح مسحوق البن خشناً.	زيادة درجة الطحن واستخدام مسحوق بن ناعم.
القهوة ذات مذاق «مر».	زيادة درجة الطحن وبالتالي يصبح مسحوق البن ناعماً.	تقليل درجة الطحن واستخدام مسحوق بن خشن.
حبوب قهوة غير صالحة.	تحسين أنواع حبوب البن.	نوع البن غير مناسب.
Error Please call the hotline (حدوث خلل، يرجى الاتصال بالخط الساخن).	وجود خلل بالماكينة.	الاتصال بالخط الساخن (انظر صفحات الغلاف الخلفية).
لا يثبت فلتر الماء في موضعه في خزان الماء.	لم يتم تركيب فلتر الماء بشكل صحيح.	ادفع فلتر الماء بقوة لأسفل في وضع مستقيم حتى يصل إلى وصلة الخزان.
مسحوق القهوة رطب وغير متماسك.	تم ضبط إعداد طحن البن على الوضع الناعم للغاية أو الخشن للغاية، أو لم يتم استخدام بن مطحون كافٍ.	يتم ضبط درجة الطحن للحصول على مسحوق أنعم أو أكثر خشونة. ويتم استخدام ملعقة مسحوق القهوة المعيارية مرتين.
Clean brewing unit (تنظيف وحدة الغلي).	وحدة الغلي متسخة.	تنظيف وحدة الغلي.
	كمية كبيرة من مسحوق القهوة في وحدة الغلي.	تنظيف وحدة الغلي (يتم ملء ملعقة مسحوق القهوة المطلوبة بمسحوق القهوة مرتين كحد أقصى).
	إن آلية عمل وحدة الغلي تتسم بأنها يابسة.	قم بإزالة وحدة الغلي وعالجها بدهان مخصص لهذا الغرض (رقم الطلب 311368)، انظر «العناية اليومية والتنظيف».

قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك

العطل	السبب	الحل
شاشة العرض - Refill bean container (ملء وعاء الحبوب) وعلى الرغم من ملء وعاء الحبوب إلا أن الماكينة لا تقوم بطحن حبوب القهوة.	هناك حبوب لا تسقط في عملية الطحن (الحبوب الزيتية).	تحسين أنواع البن على قدر الإمكان وتنظيف وعاء الحبوب الفارغ بواسطة قطعة قماش جافة.
لم يتم إخراج مياه للشاي.	يتم إغلاق وحدة تكوين رغوي اللبن أو أداة امتصاصه.	تنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن وأداة امتصاصه.
رغوي اللبن قليلة أو مناسبة ولا تقوم أداة تكوين رغوي اللبن بامتصاص اللبن.	يتم إغلاق وحدة تكوين رغوي اللبن أو أداة امتصاصه.	تنظيف وحدة تكوين رغوي اللبن وأداة امتصاصه.
لبن فاسد.	يتم استخدام لبن يحتوي على 1.5% دسم.	
لم يتم تجميع وحدة تكوين رغوي اللبن (10) بشكل صحيح.	قم بتركيب أجزاء وحدة تكوين رغوي اللبن واضغط عليهما معاً بإحكام.	
القهوة تنساب على هيئة قطرات أو لم يعد هناك انسياب للقهوة.	تصبح درجة الطحن شديدة وبالتالي يصبح مسحوق البن ناعماً.	تقليل درجة الطحن واستخدام مسحوق بن خشن.
	يتم تكلس الماكينة بقوة.	يتم ضبط الماكينة.
لا تعلق القهوة طبقة من الرغوة.	حبوب قهوة غير صالحة.	استخدم نوعاً من البن يحتوي على نسبة عالية من حبيبات القهوة المستخرجة من شجر روبوستا.
	حبوب البن غير محمصة.	يجب استخدام حبوب طازجة.
	حبوب البن لا تناسب درجة الطحن.	زيادة درجة الطحن.

- 3 يتم غلق الماكينة بواسطة مفتاح الطاقة (مفتاح التشغيل والإيقاف).
- 4 قم بتفريغ خزان الماء (12) ووعاء التنقيط (20).

التخلص من الجهاز

عند تصميم هذا الجهاز، تمت مراعاة تعليمات المفوضية الأوروبية EG/96/2002 الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستخدمة والمعروفة اختصاراً بـ WEEE. وتهدف المفوضية إلى خلق إطار فعال لإعادة استخدام وتدوير الأجهزة القديمة. قوموا باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حالياً للتخلص من الأجهزة القديمة.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان. نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

الملحقات والتخزين والتخلص من الجهاز والضمان

الملحقات

يتم الحصول على الملحقات من متاجر البيع بالتجزئة أو من خلال الاتصال بخدمة العملاء.

رقم الملحق	خدمة العملاء	متاجر البيع بالتجزئة
		أقراص التنظيف
TZ60001	310575	
		أقراص إزالة التكلس
TZ60002	310967	
		فلتر الماء
TZ70003	467873	
-	311368	الدهان (أنبوبة)

التخزين

لتجنب الأضرار الناجمة عن النقل والتخزين، يجب تفريغ الماكينة بصورة كاملة.

لكي تكون الماكينة جاهزة للتشغيل، يجب أن يتم ملء خزان الماء (12).

- 1 يجب وضع وعاء كبير أسفل وحدة تكوين رغوي اللبن (10).
- 2 لاختيار إعداد Milk froth (رغوي اللبن) في شاشة العرض، (يجب) الضغط لمدة 15 ثانية على زر التشغيل والإيقاف.

(8) start stop



يتم ملء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى يظهر علامة calc (0.5 l) ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر الإيقاف والتشغيل (8) start stop يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال لمدة عشرين دقيقة تقريباً.

Descaling تشغيل برنامج (إزالة الكلس)

في حالة وجود كمية قليلة من محلول إزالة الكلس سيظهر ما يلي:

Not enough descaling fluid

Refill fluid (يوجد قليل من مزيل الكلس) قم بإضافة مزيل الكلس: يتم ملء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى يظهر علامة calc (0.5 l) ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر الإيقاف والتشغيل (8) start stop يتم استمرار تشغيل برنامج إزالة الكلس.

Clean and refill water tank - Start

(بدء تنظيف خزان الماء وملؤه)
ابدأ تنظيف خزان الماء وملؤه بماء نظيف حتى يظهر علامة الحد الأقصى. بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل (8) start stop يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال لمدة دقيقة.

Descaling (تشغيل برنامج إزالة الكلس).

ثم يتبعه تشغيل برنامج التنظيف تقريباً لمدة سبع دقائق ثم يتم تنظيف الماكينة.

Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)

قم بنفريغ وعاء التنقيط.

Replace drip tray

(تركيب وعاء التنقيط)

يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى. ويتم إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى.

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
قم بتفريغ وعاء التنقيط (20).
Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.

في حالة عدم إدخال وحدة تكوين رغايي اللبن، يتم عرض الرسالة التالية:



Set up milk frother
(قم بتركيب وحدة تكوين رغايي اللبن)
أدخل وحدة تكوين رغايي اللبن (10).

Place container under milk frother
Start (وضع خزان أسفل وحدة تكوين رغايي اللبن).
يوجد وعاء بسعة لتر أسفل وحدة تكوين رغايي اللبن (10). بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم شطف الماكينة مرتين.
Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)
Open drawer (فتح درج المسحوق)
يتم سحب الماكينة وفتح درج المسحوق (17)
Insert cleaning tablet! Close drawer!
(وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إغلاقه)
يتم وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إعادة إغلاقه.

في حالة تشغيل فلتر الماء سيظهر ما يلي:



Remove water filter (بدء إزالة فلتر الماء):
إزالة فلتر الماء والضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8).

Add 0.5 l water + descaler (بدء الملء بالماء 0.5 l ومزيل الكلس)
Start

الضغط على زر **Press start** (التشغيل)
بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم تشغيل برنامج التنظيف في الحال لمدة 7 دقائق تقريباً.
Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط (20).
Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.
ويتم إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى.

Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)

تجمع هذه العملية بين عملية إزالة الكلس والتنظيف. وبسبب فعالية هذين البرنامجين لماكينة الإسبريسو، تم الجمع بينهما داخل الماكينة للعمل في نفس الوقت بصورة أوتوماتيكية كبرنامج خدمة واحد. في حالة ظهور المطالبة **Service - Calc'n'Clean** (خدمة - إزالة الكلس والتنظيف) اضغط مع الاستمرار على الزر **i** (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل. فيظهر:

Please press Start/ Stop to begin
(للتشغيل اضغط على الزر **Start/Stop**)
Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)
أو

لعرض بدء التشغيل بدون مطالبة (انظر «الإعدادات في شاشة العرض») واستمر في الضغط على الزر **i** (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل ثم اختر المطالبة

Please press Start/ Stop to begin
(للتشغيل اضغط على الزر **Start/Stop**)
Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)
يتم الضغط على زر الإيقاف والتشغيل

start stop (8) وستقوم شاشة العرض بتوجيه المستخدم خلال البرنامج.

التنظيف

في حالة ظهور المطالبة **Service - clean** (خدمة التنظيف) اضغط مع الاستمرار على الزر **i** (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل. فيظهر:

Please press Start/ Stop to begin
(للتشغيل اضغط على الزر Start/Stop)
Cleaning program
(برنامج التنظيف)
أو

لعرض بدء التشغيل بدون المطالبة (انظر «الإعدادات في شاشة») واستمر في الضغط على الزر **i** (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل ثم اختر المطالبة

Please press Start/ Stop to begin
(للتشغيل اضغط على الزر Start/Stop)
Cleaning program
(برنامج التنظيف)

يتم الضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) وستقوم شاشة العرض بتوجيه المستخدم خلال البرنامج.

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط 20.

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.

Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)
Open drawer (فتح درج المسحوق)

(فتح درج المسحوق)
يتم سحب الماكينة وفتح درج المسحوق (17)

Insert cleaning tablet! Close drawer!
(وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إغلاقه)

يتم وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إعادة إغلاقه.

في حالة وجود كمية قليلة من محلول إزالة الكلس سيظهر ما يلي:

Not enough descaling fluid
Refill fluid (يوجد قليل من مزيل الكلس)
قم بإضافة مزيل الكلس: يتم ملء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى ظهور علامة **calc** (0.5 l) ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8). يتم استمرار تشغيل برنامج إزالة الكلس.

Start Clean and refill water tank
(بدء تنظيف خزان الماء وملؤه)

ابدأ تنظيف خزان الماء وملؤه بماء نظيف حتى ظهور علامة الحد الأقصى. بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال لمدة دقيقة تقريباً ثم البدء في التنظيف.

Descaling
(تشغيل برنامج إزالة الكلس)

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط (20).

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى. ويتم إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى.

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط (20).

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.

في حالة عدم إدخال وحدة تكوين
رغاوي اللبن، يتم عرض الرسالة
التالية:



Set up milk frother

(قم بتركيب وحدة تكوين رغاوي اللبن)
أدخل وحدة تكوين رغاوي اللبن (10).

Place container under milk frother
Start → ضع وعاء أسفل وحدة تكوين
رغاوي اللبن.

يتم وضع خزان سعة 0.5 لتر أسفل وحدة
تكوين رغاوي اللبن (10). ثم الضغط على
زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8)

في حالة تشغيل فلتر الماء
سيظهر ما يلي:



Remove water filter → **Start**

(بدء إزالة فلتر الماء): إزالة فلتر الماء
والضغط على زر الإيقاف والتشغيل
start stop (8)

Add 0.5 l water + descaler → **Start**
(بدء الملء بالماء 0.5 l ومزيل الكلس)

يتم ملء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ
قليلاً حتى ظهور علامة **calc** (0.5 l) ثم
إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على
زر الإيقاف والتشغيل

start stop (8) يتم تشغيل برنامج إزالة
الكلس في الحال لمدة 20 دقيقة تقريباً.

Descaling (تشغيل برنامج إزالة الكلس)

هام: إذا كان هناك فلتر مركب
في خزان الماء (12)، فيلزم خلع
هذا الفلتر قبل بدء تشغيل برنامج
الخدمة، ولا يتم تركيبه مرة أخرى
إلا بعد انتهاء البرنامج.



لا تتم بمقاطعة برنامج الخدمات على الإطلاق.
وإذا تم توقف برنامج الخدمات على سبيل
المثال بسبب انقطاع التيار فسيتم إجراء ما يلي:
1 شطف خزان الماء (12) وملؤه بماء نظيف
حتى ظهور علامة الحد الأقصى «max».
2 اضغط على **start stop** (8). سيتم
تشغيل برنامج التنظيف لثلاث دقائق تقريباً.
Cleaning برنامج التنظيف

إزالة التكلس

في حالة ظهور المطالبة **Service - descale**
(خدمة إزالة الكلس) اضغط مع الاستمرار على
الزر **i** (7) لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل.
فيظهر:

Please press Start/Stop to begin
(للتشغيل اضغط على الزر **start stop**)
Descaling program
(برنامج إزالة الكلس)
أو

لعرض بدء التشغيل بدون مطالبة (انظر
«الإعدادات في شاشة العرض») واستمر في
الضغط على الزر بالزر **i** (7) مضغوطاً
لمدة ثلاث ثوانٍ على الأقل ثم اختر المطالبة

Please press Start/Stop to begin
(للتشغيل اضغط على الزر **start stop**)
Descaling program
(برنامج إزالة الكلس)

يتم الضغط على زر **start stop** (8)
(الإيقاف والتشغيل) وستقوم شاشة العرض
بتوجيه المستخدم خلال البرنامج.

برامج الخدمات

في فترات زمنية معينة يظهر بعد استخدام الماكينة في شاشة العرض أحد الشاشات الآتية بدلاً من شاشة اختيار القهوة وذلك بناءً على كيفية استخدام الماكينة:

	Service - change filter → i - button 3 sec.
	Service - clean → i - button 3 sec.
	Service - descale → i - button 3 sec.
	Service - Calc'n'Clean → i - button 3 sec.

عند ذلك لا بد من تغيير فلتر الماء أو تنظيف الماكينة بواسطة ذلك البرنامج أو إزالة الكلس من الماكينة (ويتم وصف ذلك في الصفحات التالية) وإلا فمن الممكن أن تتعطل الماكينة.

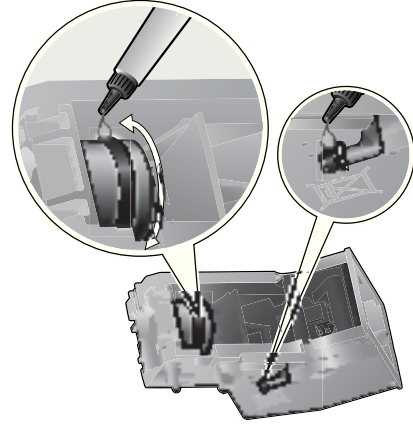
ويمكن أيضاً تشغيل برامج الخدمات يدوياً في قائمة الإعدادات (انظر الإعدادات في شاشة العرض)

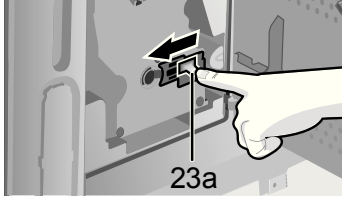


تجنب شرب السوائل. وإزالة الكلس، لا يتم استخدام الخل أو مواد يدخل في تركيبها الخل أو حامض الستريك، أو مادة يدخل في تركيبها حامض الستريك. وأخيراً، يتم استخدام الأقراص المرفقة فقط لإزالة الكلس والتنظيف. ولقد تم تصنيع هذه الأقراص خصيصاً لماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل ويمكن الحصول عليها من متاجر البيع بالتجزئة أو عن طريق خدمة العملاء (انظر الملحق). وعلى أي حال لا يتم وضع أقراص إزالة الكلس أو أي مادة أخرى لإزالة الكلس في درج مسحوق القهوة أو الدرج الخاص بأقراص التنظيف.

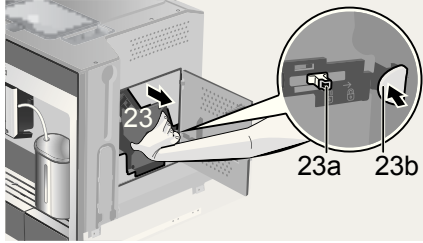


ملاحظة: بعد التنظيف جيداً، يجب أن يتم دهان سدادات إحكام إغلاق وحدة الغلي بانتظام لتحقيق المستوى الأمثل من العناية. ضع طبقة رقيقة من الدهان المخصص لهذا الغرض (رقم الطلب 311368) على جميع أجزاء السدادات.

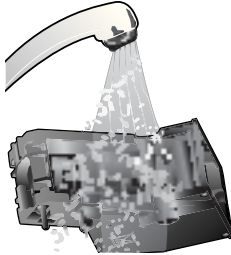




- 6 ويتم الضغط على الزر الأحمر (23b) والتحكم في وحدة الغلي (23) وسحبها بحرص بواسطة المقابض الغائرة.



- 7 قم بشطف وحدة الغلي (23) تمامًا تحت المياه الجارية.



- 8 امسح الأجزاء الداخلية للجهاز بالكامل مستخدمًا قطعة قماش رطبة وقم بإزالة أية بقايا من البن.
9 ويتم تجفيف وحدة الغلي والإطار الداخلي للأجهزة.
10 يتم تركيب وحدة الغلي (23) ثم يتم سحب زر الإغلاق الأحمر (23a) تمامًا إلى الخلف وأغلق الباب (18).

- 2 قم بتنظيف ما تمتصه وحدة تكوين رغوي اللين بواسطة قطعة قماش ناعمة.
3 يتم فك وحدة تكوين رغوي اللين (10a) و (10b).
4 يتم تنظيف الأجزاء إما يدويًا أو وضعها داخل غسالة الأطباق (سلة أدوات المائدة)
5 يتم إعادة تركيب الأجزاء المنفصلة في الماكينة. ويتم الضغط إلى الخلف بقدر الإمكان.

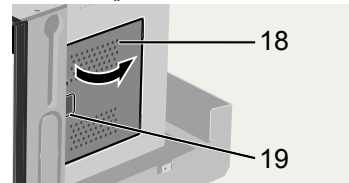
تنظيف وحدة الغلي

بالإضافة إلى برنامج التنظيف التلقائي، يجب إزالة وحدة الغلي بانتظام لتنظيفها.

ملاحظة يتم تنظيف وحدة الغلي بدون استخدام منظف ودون أن يتم وضعها في غسالة الأطباق



- 1 يتم سحب الماكينة بالكامل (انظر نظام السحب)
2 تتحول الماكينة بواسطة زر **on off** (2) في «وضع توفير الطاقة».
3 يتم الإغلاق تمامًا بواسطة مفتاح الطاقة **O/I** (1) ولا يكون أي زر مضيئًا.
4 أمسك بفتاح الباب (19) وافتح الباب (18) للوصول إلى وحدة الغلي (23):



- 5 ويتم سحب زر الإغلاق الأحمر (23a) الموجود في وحدة الغلي تمامًا إلى الأمام.

تنظيف نظام إعداد اللبن

خطر الحروق!



تكون أداة تكوين رغاوي اللبن (10) ساخنة جداً بعد الاستعمال لذا يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن للمس.

يتم تنظيف نظام إعداد اللبن بعد كل استخدام.

ويمكن أيضاً وضع كل الأجزاء في غسالة الأطباق.

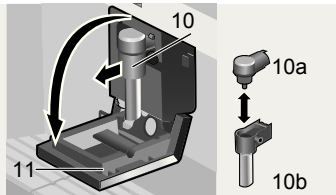


شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة.

- 1 يتم اختيار Short rinse for milk system (شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة) في قائمة اختيار المشروبات والضغط على زر الإيقاف والتشغيل  start stop (8) يتم وضع فنجان أسفل وحدة تكوين رغاوي اللبن (10) ويتم وضع نهاية أنبوب اللبن في الفنجان.
- 3 اضغط الزر  start stop (8) تقوم الماكينة بملء الماء آلياً في الفنجان ويتم امتصاصها بالشطف مرة أخرى عن طريق أنبوب اللبن. ويتم انتهاء عملية الشطف بعد دقيقة تقريباً.
- 4 يتم تفريغ الفنجان وتنظيف أنبوب اللبن.

تنظيف نظام إعداد اللبن

- 1 يتم فك أداة تكوين رغاوي اللبن للتنظيف. وبالإضافة إلى ذلك يتم توجيه الغطاء (11) إلى أسفل ويتم تركيب وحدة تكوين رغاوي اللبن عمودياً ثم سحبها مباشرة إلى الأمام.



- 6 ينبغي تنظيف الغطاء وغطاء عزل وعاء الحليب برفق باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تضعهما في غسالة الأطباق.
- 7 قم بتنظيف الإطار الداخلي (لحوامل الوعاء).
- 8 قم بتنظيف وحدة تكوين رغاوي اللبن (سيتم وصفه فيما بعد).
- 9 سيتم تركيب كل الأجزاء مرة أخرى.

هام: ينبغي تفريغ درج التقطير

الخاص بمنفذ خروج القهوة (25) وحاوية البن المترسب (26) بشكل يومي للحيلولة دون تراكم الفطريات عليهما.



عندما يتم فتح الماكينة في الحالة الباردة بواسطة زر الفتح والإغلاق  on off (2) أو ضبطها على وضع توفير الطاقة بعد إعداد القهوة يتم تنظيف الماكينة آلياً. وبالتالي تقوم أنابيب التوصيل الموجودة داخل الماكينة بتنظيف نفسها ذاتياً.



هام: إذا لم يكن الجهاز مستخدماً لفترة زمنية طويلة (على سبيل المثال، بعد انقضاء العطلة)، فيجب تنظيفه بالكامل، بما في ذلك نظام إضافة اللبن ووحدة غلي القهوة.



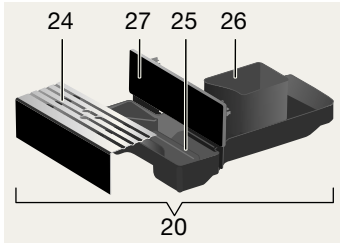
العناية اليومية والتنظيف

خطر الصدمات الكهربائية!
 قبل تنظيف الماكينة احرص على
 إغلاقها بواسطة مفتاح الطاقة. ولا يتم
 استخدام التنظيف بالبخار.



العناية اليومية

- 1 قم بتنظيف السطح الخارجي للجهاز مستخدماً قطعة قماش ناعمة ومبللة. لا تستخدم قطع قماش كاشطة أو سوانل تنظيف.
- 2 تجنب استخدام مادة كحولية أو مادة تحتوي على نسبة من الكحول كوسيلة للتنظيف على الأسطح اللامعة.
- 3 احرص دائماً على التخلص من الترسيبات الجيرية وبقايا القهوة واللبن أو بقايا محلول إزالة الترسيبات الجيرية على الفور، حيث يمكن أن ينشأ الصدأ تحت هذه البقايا.
- 4 يتم شطف خزان الماء (12) فقط بالماء.
- 5 فك شريحة التنقيط (24). وانزع الشريحة الحاجزة للتنقيط (25). وقم بتفريغ الماء وثل القهوة (26). قم بتنظيف الوعاء أو ضعه في غسالة الأطباق. ولا يتم وضع شريحة التنقيط (24) والشريحة الحاجزة لوعاء التنقيط في غسالة الأطباق.



نصائح لتوفير استهلاك الطاقة

- ◀ تتحول ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل بعد ساعة إلى «وضع توفير الطاقة» (إعداد المصنع). في «وضع توفير الطاقة» تستهلك الماكينة قدرًا ضئيلاً من الطاقة، إلا أنه يستمر في مراقبة جميع الوظائف المتعلقة بالسلامة لتجنب وقوع أية أضرار. ويمكن تقصير الوقت الافتراضي والذي يبلغ ساعة واحدة (انظر الإيقاف والتشغيل الأوتوماتيكي «Auto off in» في «الإعدادات في شاشة العرض»). وعندئذ يستهلك الجهاز قدرًا أقل من الطاقة.
- ◀ وإذا لم يتم استخدام الماكينة: يتم غلق مفتاح الطاقة.
- ◀ إذا أمكن ذلك، تجنب قطع عملية صنع القهوة أو طبقة رغاوي اللبن لا تتقطع طبقاتاً لإمكانات الخاصة بالماكينة. ويؤدي إيقاف العملية مبكراً إلى استهلاك عالٍ للطاقة وإلى ملء أسرع لوعاء التنقيط.
- ◀ يتم إزالة الكلس من الماكينة دائماً إذا تم استخدام Service - descale (خدمة إزالة الكلس) (انظر إزالة الكلس) لكي يتم تجنب تكون طبقات الكلس. وتؤدي عودة التكلس إلى استهلاك أعلى للطاقة.

عند إضافة الحبوب الجافة الداكنة
ينتج مسحوق ناعم وعند إضافة
الحبوب الفاتحة اللون ينتج مسحوق
خشن.



فحص درجة عسر المياه

درجة عسر المياه في هذه الماكينة قابلة
للتعديل. الإعداد الصحيح لدرجة عسر المياه
مهم جداً لكي يتضح في الوقت المناسب إذا ما
كانت الماكينة تحتاج إلى إزالة التكلس أم لا.
إعداد المصنع لدرجة عسر المياه هو 4.
يمكن التحقق من درجة عسر المياه من خلال
شريحة الفحص المرفقة أو الاستعلام عنها لدى
شركة توريد المياه المحلية.
يتم تغطية شريحة الفحص لمدة قصيرة في
الماء وترج بلطف وبعد دقيقة سوف تظهر
النتيجة.

درجة عسر المياه و الإعدادات

الدرجة	درجة عسر المياه	
	فرنسي	ألماني
1	1-13	1-7
2	14-25	8-14
3	26-38	15-21
4	39-54	22-30

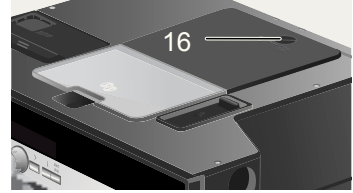
يمكن إعادة ضبط الماكينة أيضاً
على إعدادات المصنع فيما يلي:



- 1 بواسطة مفتاح الطاقة O/I (1) التشغيل والإيقاف، يتم غلق الماكينة تماماً.
- 2 وفي نفس الوقت ، اضغط على مفاتيح > و < (3) مع الاستمرار O/I (1). ويتم تفعيل إعدادات المصنع مرة أخرى.

ضبط وحدة الطحن

تستطيع ضبط نعومة حبيبات مسحوق القهوة
حسبما تريد باستخدام المقبض الدوار (16)
الموجود على السطح العلوي للماكينة:



ملاحظة: يتم ضبط وحدة الطحن
فقط أثناء تشغيل وحدة الطحن وإلا
من الممكن أن تتعطل الماكينة.



- 1 يتم سحب الماكينة بالكامل (انظر نظام السحب).
- 2 يتم اختيار Espresso (الإسبرسو) من قائمة تحديد المشروبات.
- 3 اضغط الزر start stop (8).
- 4 يتم ضبط زر الاختيار الدوار (16) لتحويل مسحوق القهوة الناعم إلى خشن ☼ والعكس أثناء تشغيل وحدة الطحن.

يتم ملاحظة الإعداد الجديد بدءاً
من فنجان القهوة الثاني.



إذا لم يتم تركيب الفلتر الجديد يجب أن تضبط إعدادات فلتر الماء على وضع الإغلاق Off. يمكنك العثور على معلومات تفصيلية حول فلتر الماء في إرشادات الفلتر المرفقة.

إذا لم يتم استخدام الماكينة لوقت طويل على سبيل المثال أثناء الإجازات يجب شطف الفلتر المركب قبل استخدام الماكينة مرة أخرى. وللقيام بهذا، يتم إعداد فنان من الماء الساخن.



إدخالات أخرى في قائمة تشغيل الإعدادات
Descaling program > (برنامج إزالة التكلس) إذا لزم تنظيف الماكينة من التكلس يرجى الضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) وبدء برنامج إزالة التكلس (انظر خدمة إزالة التكلس).

Cleaning program > (برنامج التنظيف) إذا لزم تنظيف الماكينة على الفور يرجى الضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) وبدء برنامج التنظيف (انظر التنظيف).

Calc'n'Clean > (إزالة الكلس والتنظيف) إذا لزم إزالة الكلس من الماكينة وتنظيفها في نفس الوقت ينبغي الضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل

start stop (8) وبدء برنامج التنظيف وإزالة الكلس (انظر إزالة الكلس والتنظيف)
Factory settings > (إعدادات المصنع) الإعدادات الخاصة يمكن إزالتها ويتم تفعيل إعدادات المصنع. لتفعيل إعدادات المصنع يتم الضغط على زر **start stop** (8) الخاص بالإيقاف والتشغيل.

Contrast > (التباين): التباين في شاشة العرض يتم ضبطه بواسطة المقبض الدوار (4) من 20- حتى 20 القيمة الافتراضية هي 0.
Illumination > (الإضاءة): يتم ضبط الإضاءة على **Off, On** (إيقاف / تشغيل) أو **Off after 5 min.** (إيقاف بعد 5 دقائق) (إعداد المصنع).

Water filter > (فلتر الماء): يجب شطف فلتر الماء الجديد قبل تركيبه في خزان الماء (12):

1 يتم تركيب فلتر الماء في خزان الماء ويتم ملء الخزان حتى علامة الحد الأقصى «max».

2 من خلال المقبض الدوار (4) يتم اختيار **Press start** والضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل **start stop** (8).

3 ضع وعاء بسعة 0.5 لتر أسفل وحدة تكوين رغايو اللين (10).
 4 اضغط المفتاح **start stop** (8) ينساب الماء من خلال الفلتر وينظفه ثم يدخل إلى الوعاء.

يتم تفريغ الوعاء لتصبح الماكينة مستعدة لعملية التشغيل.

أثناء شطف الفلتر تظهر الرسالة الآتية.

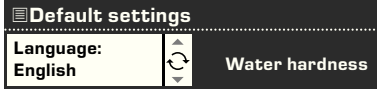
Service - change filter (من فضلك يرجى بدء عملية تغيير الفلتر). عند ظهور تلك

الرسالة **Service - change filter** أو بعد ذلك بشهرين يظهر تأثير عدم استبدال الفلتر. يجب تغيير الفلتر لأسباب صحية لكي لا تتكلس الماكينة. (فقد يؤدي ذلك إلى تلف الماكينة). الفلتر البديل يمكن الحصول عليه من متاجر البيع بالتجزئة أو من خلال خدمة العملاء (انظر الملحقات).

بعد كل تغيير للفلتر يجب أن يتم شطفه كما تم وصفه في بداية هذا الفصل.

الإعدادات في شاشة العرض

عند الضغط على **i** (7) لمدة ثلاث ثوانٍ تظهر خيارات متعددة من الإعدادات.



من خلال الضغط على **>** و **<** (3) يمكن التنقل بين خيارات الإعداد يكون الإعداد النشط في الوقت الحالي مميزاً باللون الأبيض. يمكن تغيير الإعداد القائم من خلال المقبض الدوار (4). للخروج من القائمة مرة أخرى، اضغط على الزر **i** (7) مرة أخرى.

يتم حفظ التغييرات آلياً. ولا يلزم تأكيدها بشكل إضافي.



تستطيع الاستفادة من خيارات الإعدادات التالية:

Language > (لغة): تستطيع اختيار لغة العرض باستخدام (4) المقبض الدوار.

Water hardness > (درجة عسر المياه): من خلال توجيه (4) المقبض تستطيع اختيار درجة عسر المياه المطلوبة (1) أو 2 أو 3 أو 4 (انظر أيضاً «فحص درجة عسر المياه وضبط درجة عسر المياه»).

Coffee temperature > (درجة حرارة القهوة): تستطيع اختيار درجة الحرارة باستخدام (4) المقبض الدوار.

Auto off after (إيقاف التشغيل تلقائياً بعد): من خلال تدوير (4) المقبض الدوار يتم إدخال الفترة الزمنية التي بعدها يتم تحويل الماكينة آلياً إلى «وضع توفير الطاقة» بعد آخر عملية إعداد للمشروب. يتم التعديل في خلال خمس دقائق ويصل إلى ثمان ساعات. الوقت الافتراضي هو ساعة واحدة ويمكن تقليله لتوفير الطاقة.



4 بالضغط على زر **start stop** (8) ينساب الماء الساخن في حوالي 40 ثانية من مخرج رغاوي اللبن. بالضغط مجدداً على **start stop** (8) من الممكن أن يتم قطع العملية مبكراً.

قم بتدفئة الأكواب قبل الاستخدام، وخصوصاً أكواب الإسبرسو السمكة الصغيرة باستخدام الماء الساخن.



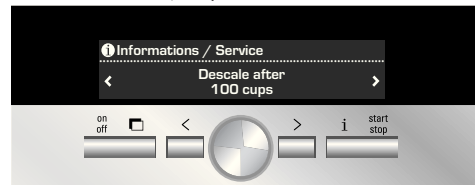
البيانات والإعدادات

استخدم المفتاح **i** (7) لعرض المعلومات (اضغط لفترة وجيزة) وضبط الإعدادات (اضغط باستمرار لمدة ثلاث ثوانٍ).

بيانات شاشة العرض

في قائمة المعلومات، اضغط على الزر **i** (7) ضغطة بسيطة للحصول على المعلومات التالية:

- ◀ متى يجب إزالة الكلس
- ◀ متى يجب التنظيف
- ◀ متى يجب تغيير الفلتر
- ◀ كمية القهوة التي تم سحبها منذ تشغيل الماكينة
- ◀ كمية مشروبات اللبن التي تم سحبها
- ◀ كمية الماء الساخن الذي يتم إعداده



- 4 اضغط على **start stop** (8) ؛ فتخرج رغوة الحليب أو الحليب الدافئ من منفذ وحدة تكوين رغوي اللبن (وتستغرق حوالي 40 أو 60 ثانية على التوالي). بالضغط مجددًا على **start stop** (8) من الممكن أن يتم قطع العملية مبكرًا.

قد يصدر عن الجهاز صوت صغير في حالة إعداد الحليب الدافئ. تُحدث وحدة تكوين رغوي اللبن (10) هذا لأسباب فنية.



بقايا اللبن الجاف صعبة الإزالة ولذلك يجب تنظيف رغوي اللبن بعد الاستخدام مباشرة (انظر تنظيف رغوي اللبن).



الحصول على ماء ساخن

خطر الحروق!
تكون وحدة تكوين رغوي اللبن (10) التي ينساب منها الماء الساخن ساخنة جدًا. بعد الاستخدام يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن اللمس.



- تستطيع الماكينة أيضًا تحضير الماء الساخن على سبيل المثال لإعداد شاي.
- يوضع فنجان أو كوب تحت مخرج القهوة.
 - يتم اختيار الإعداد **Hot water** (ماء ساخن) بواسطة المقبض الدوار (4).



- 3 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار درجة الحرارة. ويتم ضبط درجة الحرارة المطلوبة بواسطة المقبض الدوار (4).

- 7 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار معدل الخلط. يتم ضبط نسبة الخلط المطلوبة على 20 % بواسطة المقبض الدوار (4).



- 8 عند الضغط على **start stop** (8) ينساب المشروب في صورة خليط كما تريد.

يتم حفظ التغييرات آليًا. ولا يلزم تأكيدها بشكل إضافي.



إعداد رغوة الحليب والحليب الدافئ

خطر الحروق!
تكون وحدة تكوين رغوي اللبن (10) ساخنة جدًا بعد الاستعمال يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن اللمس.



للحصول على الجودة المثلى لرغوة الحليب، استخدم الحليب البارد بمحتوى دسم 1.5 % على الأقل إن أمكن.



- يتم توصيل أنبوب اللبن بوحدة تكوين رغوي اللبن (انظر الإعداد باستخدام اللبن).
- يوضع فنجان أو كوب أسفل وحدة تكوين رغوي اللبن (10).
- الإعدادات المطلوبة لوحدة تكوين **Milk froth** (رغوي اللبن) أو **Warm milk** (الحليب الدافئ) يتم اختيارها من خلال المقبض الدوار (4).



قهوتي المفضلة

عند تطبيق الإعداد **My coffee** (قهوتي المفضلة) يمكنك أن تحصل على قهوة مع طبقة رغاوي اللبّن تتناسب مع ذوقك الشخصي.

- 1 يتم توصيل أنبوب اللبّن بوحدة تكوين طبقة رغاوي اللبّن (انظر إعداد القهوة مع اللبّن).
- 2 وعاء اللبّن يوجد في مساحة فارغة. ويجب أن يقوم أنبوب اللبّن بإمداد الوعاء بحيث تنغرس نهاية الأنبوب في اللبّن.



- 3 ضع الفنجان أسفل مخرج القهوة.
- 4 يتم اختيار الإعداد **My coffee** (قهوتي المفضلة) بواسطة المقبض الدوار ● (4):



- 5 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار التركيز. ويتم ضبط التركيز المطلوب بواسطة المقبض الدوار ● (4).



- 6 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار الكمية ويتم ضبط الكمية المطلوبة بواسطة المقبض الدوار ● (4):



بقيًا اللبّن المجفف صعبة الإزالة ولذلك يجب تنظيف نظام إعداد اللبّن بعد الاستخدام مباشرةً (انظر تنظيف نظام إعداد اللبّن).



فنجانان من القهوة في نفس الوقت

- 1 ضع فنجانين من القهوة تحت مخرجي القهوة الأول يمينًا والآخر يسارًا.



- 2 باستخدام المقبض الدوار ● (4) قم باختيار Espresso (إسبريسو) أو Coffee (قهوة). وباستخدام > (3) قم باختيار التركيز المطلوب.

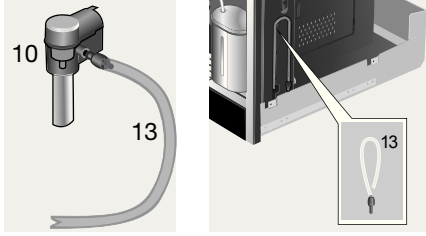
- 3 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار مقدار كل كوب ثم قم بتدوير المقبض الدوار ● (4) لليمين طويلاً. حتى يظهر على الشاشة رمز الفنجانيين 2 x:



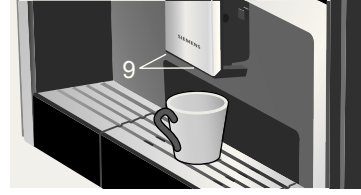
- 4 الكمية المطلوبة للفنجانيين تضبط من خلال تدوير المقبض الدوار ● (4) (كبير - وسط - صغير).
- 5 اضغط المفتاح start stop (8) يتم ملء الفنجانيين.

يتم تشغيل وحدة الغلي بالماكيّة مرتين متتابتين لذا، انتظر حتى تتم العملية بصورة كاملة.





7 ضع الفنجان أسفل مخرج القهوة (9).



4 ضع وعاء ملء اللبن بجانب وحدة تكوين رغاي اللبن. ويجب أن يقوم أنبوب اللبن بإمداد الوعاء بحيث تنغمس نهاية الأنبوب في اللبن:



8 اضغط المفتاح **start stop** (8).

تنساب القهوة داخل الفنجان. للحصول على فنجان جديد صب المزيد من القهوة وكرر العملية مرة أخرى. إذا لم يتم صب قهوة لمدة 90 ثانية، فسيتم تفريغ غرفة الغلي ألياً لتجنب ملئها بشكل أكثر من اللازم. يتم تنظيف الماكينة.

الإعداد باستخدام اللبن

للحصول على رغوة الحليب المثلى، استخدم الحليب البارد بمحتوى دسم 1.5 % على الأقل إن أمكن.



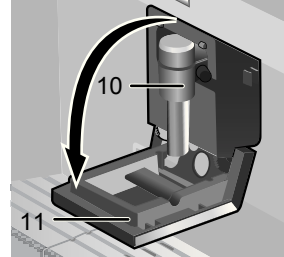
5 يوضع فنجان أو كوب تحت مخرج القهوة.
6 حدد **Latte Macchiato** (كافيه لاتيه) أو **Cappuccino** (الكابتشينو) أو **White coffee** (القهوة باللبن) أو **My coffee** (قهوتي المفضلة - قهوة شخصية مخلوطة مع اللبن) من خلال تدوير (4) المقبض الدوار. يتم عرض المشروب المطلوب وإعدادات تركيزه ومقدار كل كوب.



7 اختر إعدادات تركيز القهوة ومقدار كل كوب.

8 اضغط المفتاح **start stop** (8). ينساب اللبن بعد إعداده وصيه داخل الفنجان. وبعد ذلك، يتم إعداد القهوة وتنساب داخل الفنجان أو الكوب.

1 قم بتوجيه غطاء وحدة تكوين رغاي اللبن (11)، إلى أسفل، وبذلك يمكن الوصول إلى وحدة تكوين رغاي اللبن (10):



2 يتم دفع الماكينة (انظر نظام السحب)
3 خذ أنبوب اللبن المرفقة مع الماكينة وقم بتوصيلها بنقطة التوصيل الموجودة على وحدة تكوين رغاي اللبن (12) وسيتم غلق الغطاء مرة أخرى.

مثال

إذا كنت تريد الحصول على فنجان قهوة خفيفة من حبوب البن فقم بالآتي.

1 ضع الفنجان أسفل مخرج القهوة (9).



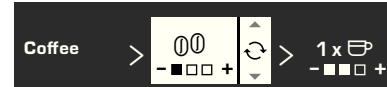
2 قم بتدوير المقبض الدوار ● (4) طويلاً حتى تظهر كلمة Coffee (قهوة) على شاشة العرض.



3 قم بالضغط مرة واحدة على > (3) لتحصل على تركيز القهوة الذي تريده. إعدادات تركيز القهوة يتم عرضها باللون الأبيض.



4 قم بإدارة المقبض الدوار ● (4) إلى اليسار حتى يصبح المربع الذي في ناحية اليسار أسود اللون. (إعداد خفيف)



5 قم بالضغط مرة أخرى على > (3) لتحصل على إعداد مقدار الكوب الذي تريده. إعدادات مقدار الكوب يتم عرضها باللون الأبيض.



6 قم بإدارة المقبض الدوار ● (4) إلى اليمين حتى يتحول لون المربعات الثلاثة جميعاً إلى اللون الأسود (ضبط الكمية فنجان كبير).

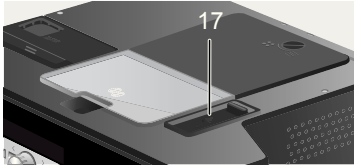


7 اضغط المفتاح start stop (8). القهوة التي تريدها أصبحت جاهزة. يمكنك بنفس الطريقة تحضير أي نوع من أنواع القهوة حسبما تريد من مذاق أو كمية

الإعداد باستخدام مسحوق القهوة

توفر ماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل هذه الخيار أيضاً لإعداد القهوة مع مسحوق القهوة. للتعبئة توجد ملعقة للقياس.

1 اسحب الماكينة وقم بإزالة ملعقة القياس
2 يتم فتح وعاء مسحوق القهوة (17).



3 يتم ملؤه على أقصى تقدير بملعقتين من مسحوق القهوة.

لا تستخدم حبيبات بن سليمة أو قهوة جاهزة.



4 يتم غلق وعاء مسحوق القهوة.

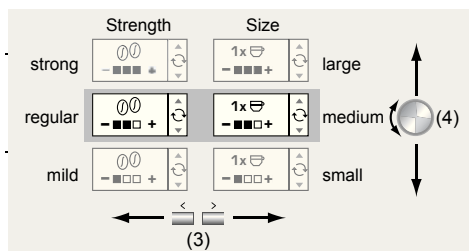
5 يتم تشغيل الماكينة مرة أخرى.

6 يتم اختيار المشروب والكمية من خلال المقبض الدوار ● (4).



White coffee قهوة باللبن
 1/2 قهوة + 1/2 حليب؛ يُفضل تقديمها في فنجان
My coffee قهوتي المفضلة
Milk froth لبن بطبقة من الرغوي
Hot milk لبن ساخن
Hot water ماء ساخن
Short rinse for milk system
 شطف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة

لكل نوع من أنواع المشروبات يمكنك الاختيار من بينها بواسطة > و < (3) على سبيل المثال اختيار تركيز القهوة ومقدار كل كوب. يتم عرض الخيارات المتوفرة الخاصة بكل مشروب يميناً بجانب نوع المشروب. عند التعامل مع الخيارات > و < (3) (المميزة باللون الأبيض) تستطيع أن تضغط على المقبض الدوار (4) لتنفيذ الإعدادات. عند إعداد القهوة تتاح أمامك الخيارات التالية:



9 يتم دفع الماكينة إلى داخل الوحدة المدمجة في الجدار.
 10 اضغط على مفتاح **on off** (2) يضيء شعار الشركة في شاشة العرض. وتزداد سخونة الماكينة على الفور مما يتطلب شطفها وينساب الماء بصورة مستمرة خارج مخرج القهوة.
 تظهر على الشاشة قائمة اختيارات المشروبات:



11 اضبط درجة عسر المياه
 (انظر «الإعدادات في شاشة العرض»).

إعداد المشروبات

اختيار المشروبات

من خلال قائمة المشروبات التي تظهر على شاشة العرض بعد تشغيل الماكينة وكذلك بعد التشغيل والضغط على مفتاح **on off** (2) تستطيع أن تختار بالضغط على المقبض الدوار (4) من قائمة العرض ببيضاء اللون أحد المشروبات التالية:



Espresso إسبريسو

Coffee قهوة

Latte Macchiato كافيه لاتيه

مقادير متكافئة من الإسبرسو ورغوة الحليب؛ يضاف إليها الحليب؛ يُفضل تقديمها في كوب زجاجي طويل

Cappuccino كابوتشينو

1/3 إسبرسو + 1/3 حليب + 1/3 رغوة حليب؛ يُفضل تقديمها في فنجان

أن تظهر نصوص الشاشة بها. يجب اختيار لغة من اللغات التالية:

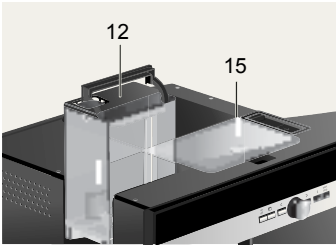
Português	Deutsch
Dansk	English
Norsk	РУССКИЙ
Suomi	Nederlands
Česky	Français
Türkçe	Italiano
Magyar	Svenska
Ελληνικά	Español
Български	Polski

4 اضغط مفتاح **start stop** (8) (التشغيل

والإيقاف) فسيتم تخزين اللغة المختارة وتعمل الماكينة على «وضع توفير الطاقة». من الممكن أن تتغير إعدادات اللغة مرة أخرى في أي وقت (انظر «الإعدادات في شاشة العرض»)

5 يتم دفع الماكينة (انظر «نظام السحب»)

6 يتم سحب خزان الماء (12) إلى أعلى ويتم شطفه ثم يملئ بماء عذب بارد. يجب مراعاة علامة الحد الأقصى.



7 يتم إعادة تركيب خزان الماء مباشرة ويضغط عليه بقوة إلى أسفل

يتم ملء خزان الماء يوميًا بالماء العذب. يجب دائمًا وجود ماء كافٍ لعملية تشغيل الماكينة داخل خزان الماء.



8 وعاء الحبوب (15) يتم ملؤه بحبوب القهوة (للإعداد باستخدام مسحوق القهوة انظر صفحة 145).

وضع توفير الطاقة

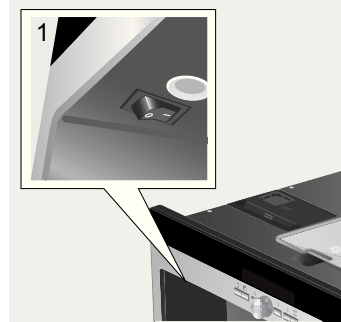
إذا لم يكن وعاء التنقيط مركبًا، فلا يمكن تشغيل الماكينة ولا يتدفق الماء من مخرج القهوة. وتظهر الرسالة **Replace drip tray** (تركيب وعاء التنقيط). وتظهر هذه الرسالة أيضًا عندما يتم سحب وعاء التنقيط للخارج أثناء تشغيل «وضع توفير الطاقة». وتختفي هذه الرسالة عندما يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى. وتتحول الماكينة مرة أخرى إلى وضع توفير الطاقة.



لا تتم بالضغط على مفتاح الطاقة أثناء عمل الماكينة؛ بل يجب فصل الماكينة فقط بعد ضبطها على «وضع توفير الطاقة» بالضغط على زر التحويل. وبهذا يبدأ التنظيف الآلي للماكينة.

تشغيل الماكينة

1 اضغط مفتاح الطاقة **O/I** (1)



2 تظهر على شاشة العرض رسالة اختيار اللغة



3 اضغط على المقيض الارتدادي الدوار (4) وقم بإدارته لتحديد اللغة التي ترغب

الملحقات

تشتمل ماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل على كثير من الحجرات الخاصة لتخزين الملحقات والدليل المرجعي السريع المرفق بالماكينة (13، 14) وكل ذلك يوجد على الجانب الأيمن ويمكن الوصول إليه إذا تم سحب الماكينة على وضع السحب 1.

بدء التشغيل

نظرة عامة

املاً خزان الماء بماء نقي وخالٍ من الكربون ويفضل استخدام حبوب مسحوق القهوة فقط في ماكينات القهوة الأوتوماتيكية بالكامل أو ماكينات الإسبريسو. لا ينبغي إضافة مادة الجلاس أو الكراميل أو الإضافات الأخرى التي قد تضاف إلى حبوب القهوة حتى لا تسد وحدة الغلي.

عند الاستعمال لأول مرة أو إذا كانت الماكينة لم تستعمل لفترة طويلة يكون أول فئجان قهوة غير مكتمل النكهة.

عند استخدامك لماكينة عمل الإسبريسو للمرة الأولى، سيمكنك الحصول على الرغوة السميكة والمفضلة لديك فقط بعد تحضير عدة أكواب بعد أول استخدام.

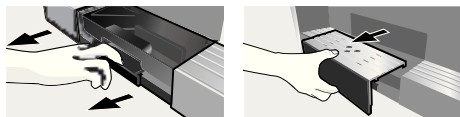
تمت برمجة إعدادات المصنع لماكينة الإسبريسو الأوتوماتيكية بالكامل للعمل بصورة نموذجية. الماكينة تتحول آلياً بعد ساعة إلى وضع توفير الطاقة.

من الممكن أن تتغير تلك الإعدادات وكذلك الإعدادات الأخرى (انظر «الإيقاف والتشغيل الآلي» في «الإعدادات في شاشة العرض»).

نظام السحب

يمكن نزع الماكينة من الوحدة المدمجة بصورة آلية. لتقوم بذلك:

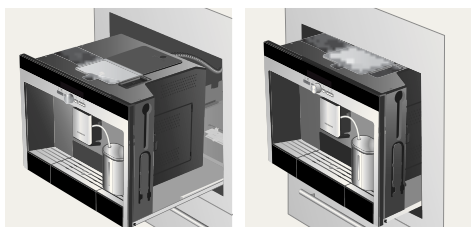
- ◀ اضغط  (6) (يجب أن يتم تشغيل الماكينة) أو
- ◀ انزع المقبض وقم بسحب الذراع إلى الجزء السفلي الذي يمكن الوصول إليه الآن.



يتم تشغيل الماكينة بصورة مستقلة على وضع السحب 1. أثناء ذلك الوضع يتم ملء الماكينة بالماء والحبوب ومسحوق القهوة ومواد التنظيف وأقراص إزالة الكلس وكذلك الملحقات يتم وضعها على الجانب الأيمن للماكينة. لكي تتم عملية السحب بصورة كاملة.

- ◀ اضغط زر السحب  (6) مرة أخرى وقم بسحب الماكينة يدوياً إلى الوضع 2 أو
- ◀ يتم السحب بصورة كاملة عن طريق المقبض.

في وضع السحب 2 يتم نزع وحدة الغلي وكذلك ضبط وحدة الطحن.



وضع السحب 2

وضع السحب 1

بعد ذلك يتم دفع الجهاز إلى الوحدة المدمجة حتى الثبات.

أثناء عملية الغلي يُمنع
عملية السحب الآلي.



رسائل الشاشة

مطالبات:

رسائل شاشة العرض	ماذا يجب أن تفعل
Refill water tank (ملء خزان الماء)	ملء خزان الماء
Replace water tank (تركيب خزان الماء)	تركيب خزان الماء
Check water tank (فحص خزان الماء)	فك خزان الماء وتركيبه بصورة صحيحة
Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)	تركيب وعاء التنقيط
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)	تفريغ وعاء التنقيط وتنظيفه
Refill bean container (ملء وعاء حبوب القهوة)	ملء وعاء حبوب القهوة
Set up milk frother (ضبط وحدة تكوين رغايو اللبن)	ضبط رغايو اللبن
Replace brewing unit Close door (تركيب وحدة الغلي/ غلق فتحة الوحدة)	تركيب وحدة الغلي. وغلق فتحة الوحدة
Clean brewing unit (تنظيف وحدة الغلي)	تنظيف وحدة الغلي
Service - change filter (خدمة - تغيير فلتر)	تغيير فلتر الماء
Service - descale (خدمة - إزالة الكلس)	تنفيذ برنامج الخدمة «إزالة الكلس»
Service - clean (خدمة التنظيف)	تنفيذ برنامج الخدمة «التنظيف»
Service - Calc'n'Clean (خدمة - إزالة الكلس والتنظيف)	تنفيذ برنامج خدمة «إزالة الكلس والتنظيف»

يتم عرض مجموعة من الرسائل المختلفة بخلاف حالة التشغيل القائمة التي يتم من خلالها عرض بيانات حالة التشغيل والتنبيه إذا ما كانت هناك حاجة للتدخل اليدوي. في حالة تنفيذ الإجراءات المطلوبة تختفي الرسالة وتعود قائمة التشغيل إلى خيار قائمة المشروبات.

معلومات:

رسائل شاشة العرض	معنى الرسالة
Water tank almost empty (خزان الماء يكاد يكون فارغاً)	يجب ملء خزان الماء
Bean container almost empty (وعاء حبوب القهوة يكاد يكون فارغاً)	يجب ملء وعاء حبوب القهوة
Please wait (من فضلك انتظر)	الماكينة تعمل من فضلك انتظر لحظة
Drink is ready. (المشروب جاهز)	والآن تفضل بتناول مشروبك

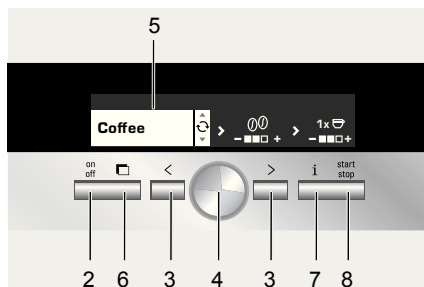
حتى في وضع توفير الطاقة تتعرف الماكينة على إخراج وعاء تجميع القطرات (20).



- ◀ الزر > (3): لكي يمكن التنقل في شاشة العرض (5) يميناً ويساراً. يستقر عنصر القائمة النشط حالياً على اللون الأبيض.
- ◀ **المقبض الدوار** (4): يتم تدويره لكي يتم التحديد والتغيير في شاشة العرض من خلال إعدادات التحكم. (على سبيل المثال تركيز القهوة ومقدار كل كوب).
- ◀ **شاشة العرض** (5): تشير شاشة العرض من خلال رموز ونصوص مخزنة إلى عملية التشغيل القائمة والإعدادات والرسائل.
- ◀ (6) يتم استخدامه لسحب الماكينة بصورة آلية من الوحدة المدمجة داخل الجدار (انظر إلى نظام السحب)
- ◀ زر (7): لو قمت بالضغط على (7) سيتم عرض البيانات (انظر بيانات شاشة) لو قمت بالضغط على (7) لمدة أكثر من 3 ثوان يتم الوصول إلى إعدادات قائمة التشغيل (انظر بيانات شاشة العرض)
- ◀ زر (8) start stop (8) من خلال الضغط على زر التشغيل والإيقاف تبدأ عملية تجهيز المشروب أو تشغيل برنامج الخدمة.
- ◀ بالضغط على زر (8) start stop (8) مجدداً أثناء تحضير المشروب ستتمكن من إيقاف عملية الصب.

القائمة وشاشة العرض

لكي تتمكن من تنفيذ التعليمات الخاصة بتشغيل الماكينة بسهولة بقدر الإمكان وفي نفس الوقت الاستفادة من كثير من وظائف الماكينة المتاحة يجب أن تكون الماكينة مزودة بقائمة تشغيل يسهل التعامل معها. فستطيع أن تختار من بين الخيارات المتعددة للماكينة من خلال بضع خطوات إذا أصبحت على دراية كافية بتلك القائمة. تعرض الشاشة البرنامج الذي تم ضبط الماكينة عليه وتشير على سبيل المثال إلى ما إذا كانت هناك حاجة إلى ملء الماكينة بماء أو قهوة. وتشير كذلك إلى الحاجة إلى تشغيل برنامج من برامج الخدمة. سوف يتم وصف قائمة التشغيل الأساسية فيما يلي.

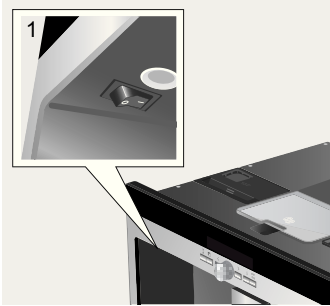


- ◀ **الزر** (2): يتم تشغيل الماكينة أو ضبطها على وضع توفير الطاقة بعد ذلك يتم شطف الماكينة بالماء إلا في حالة
 - إذا كانت الماكينة دافئة عند التشغيل
 - إذا كانت لا توجد قهوة قبل الضبط على «وضع توفير الطاقة»
 تكون الماكينة جاهزة للتشغيل إذا ظهرت قائمة اختيار المشروبات على شاشة العرض (5).

عناصر التحكم والشاشات

مفتاح الطاقة O/I

تضبط الماكينة على وضع توفير الطاقة أو تغلق بصورة كاملة من خلال مفتاح الطاقة الخاص بالتشغيل والإيقاف O/I (1) (لفصل التيار الكهربائي). أثناء الضبط على «وضع توفير الطاقة» يصبح الضوء الصادر من زر on off (2) أبيض.



ملاحظة هامة:

لا تقم بالضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف أثناء عمل الجهاز؛ بل يجب فصل الجهاز فقط بعد وضعه في «وضع توفير الطاقة» بالضغط على زر التحويل. وبهذا يبدأ التنظيف الآلي للجهاز.



الماكينة وأجزائها

(انظر إلى الرسوم التوضيحية الموجودة على الغلاف الأمامي من هذا الدليل)

- 1 O/I مفتاح الطاقة
- 2 زر on off («وضع توفير الطاقة»)
- 3 <> زر التحويل
- 4 المقبض الدوار لإعدادات شاشة العرض
- 5 شاشة العرض
- 6 زر السحب
- 7 i زر (البيانات/الإعدادات)
- 8 start stop زر بدء التشغيل وإيقافه
- 9 مخرج القهوة (قابل لضبط الارتفاع)
- 10 وحدة تكوين رغوي اللبن قابلة للإزالة (لتسخين الماء واللبن)
- 11 غطاء لمخرج القهوة / وحدة تكوين رغوي اللبن
- 12 خزان الماء القابل للنزع
- 13 أنبوب اللبن
- 14 ملعقة قياس كمية مسحوق البن
- 15 وعاء حبوب البن مع غطاء ذي نكهة مميزة
- 16 زر تحديد لضبط درجة الطحن
- 17 وعاء مسحوق القهوة (مسحوق القهوة / درج التنظيف)
- 18 باب وحدة الغلي
- 19 مفتاح الباب
- 20 وحدة التنقيط
- 21 الدليل المرجعي السريع
- 22 حامل لوحدة تكوين رغوي اللبن
- 23 وحدة الغلي
- a صمام أمان وحدة الغلي
- b زر وحدة الغلي
- 24 شريحة التنقيط
- 25 وعاء التنقيط
- 26 وعاء ثقل القهوة
- 27 لوحة درج التقطير
- 28 وعاء اللبن (معزول)

إرشادات الأمان

برجاء قراءة دليل الاستعمال بعناية قبل استخدام الجهاز، وتصرف طبقا لما هو موضح بالدليل واحرص على الاحتفاظ به لاستخدامه فيما بعد. واحرص أيضا على مراعاة الدليل المختصر المرفق.

تعد ماكينة الإسبرسو الأوتوماتيكية بالكامل مناسبة لإعداد كميات قليلة من القهوة للاستخدام المنزلي أو الأغراض غير التجارية المشابهة للاستخدام المنزلي. وتتضمن الاستخدامات المنزلية مثلا الاستخدام في مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وفي المشروعات الزراعية والأنشطة التجارية الأخرى، وكذلك الاستخدام من قبل النزلاء في الفنادق الصغيرة وأماكن المعيشة المشابهة.

ماكينة الإسبريسو هذه تصلح فقط للاستخدام المنزلي ولإعداد الكميات المعتادة داخل المنازل ولا تصلح للاستعمال التجاري. ينبغي أن يتم ملؤها فقط بماء عذب وكذلك المواد المذكورة داخل الدليل (القهوة ووسائل التنظيف ووسائل إزالة الكلس).

تستخدم الماكينة فقط في الأماكن المغلقة في درجة حرارة الغرفة. لا ينبغي السماح للأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف في الإدراك الحسي والقدرات العقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة استخدام الماكينة إلا في وجود إشراف على استعمالهم للماكينة أو تلقى تعليمات تتعلق باستعمال الماكينة من أحد الأشخاص المسؤولين عن سلامتهم الشخصية. يتم حفظ الماكينة بعيدا عن متناول الأطفال. يجب منع الأطفال من العبث بالماكينة.

خطر الصدمات الكهربائية!

يجب توصيل وتشغيل الماكينة طبقاً للبيانات الموجودة على لوحة الإرشادات. لا يتم استخدام الماكينة إذا حدث تلف لأحد أجزائها أو الوصلات الخاصة بها. في حالة حدوث خلل يتم فصل الماكينة على الفور باستخدام المفتاح الرئيسي. ثم يتم سحب القابس الرئيسي. يجب عدم فتح أو فك الماكينة. لا ينبغي مطلقاً أن يغطس الكابل الرئيسي في الماء. تصلح الماكينة: على سبيل المثال تغيير وصلة تالفة يتم فقط من خلال إتباع إرشادات خدمة العملاء بشركتنا تجنباً لحدوث أية أضرار.



خطر الجروح!

يجب عدم لمس التروس الحادة
خطر الحروق!



رغاوي اللبن والماء الساخن شديدة
السخونة.

بعد الاستعمال يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك
يمكن اللمس.



خطر الجروح!

توخي الحذر عند سحب الماكينة
من داخل القطعة الخشبية المبيتة في الجدار
وإخراجها بحرص حتى لا تجرح أصابع اليد.



الفهرس

14	البيانات والإعدادات	3	إرشادات الأمان
14	بيانات شاشة العرض		
14	الإعدادات في شاشة العرض	4	الماكينة وأجزاؤها
16	ضبط وحدة الطحن		
16	فحص درجة عسر المياه	4	عناصر التحكم والشاشات
17	نصائح لتوفير استهلاك الطاقة	4	مفتاح الطاقة O/I
		5	القائمة وشاشة العرض
		6	رسائل الشاشة
17	العناية اليومية والتنظيف	7	نظام السحب
17	العناية اليومية	7	الملحقات
18	تنظيف نظام إعداد اللين		
19	تنظيف وحدة الغلي	7	بدء التشغيل
		7	نظرة عامة
20	برامج الخدمات	8	وضع توفير الطاقة
21	إزالة التكلس	8	تشغيل الماكينة
22	التنظيف		
23	Calc'n'Clean (إزالة الكلس والتنظيف)	9	إعدادات المشروبات
		9	اختيار المشروبات
		10	مثال
24	الملحقات والتخزين والتخلص من الجهاز	10	الإعداد باستخدام مسحوق القهوة
24	الضمان	11	الإعداد باستخدام اللين
24	الملحقات	12	فجانان من القهوة في نفس الوقت
24	التخزين	12	قهوتي المفضلة
25	التخلص من الجهاز	13	إعداد رغوة الحليب والحليب الدافئ
25	الضمان	13	الحصول على ماء ساخن
26	قم بإزالة المشاكل البسيطة بنفسك		

كيفية استعمال دليل المستخدم

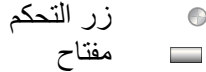
يمكنك بداية فتح الغلاف الأمامي لهذا الدليل. فستجد صوراً مرقمة لأجزاء الماكينة سيتم الإشارة إليها تفصيلياً فيما بعد في هذا الدليل. على سبيل المثال: خزان الماء (12)

عندما تترك صفحة الغلاف مفتوحة أثناء تصفحك الدليل سيتيح لك هذا الرجوع إليها سريعاً أينما كنت في الصفحات.

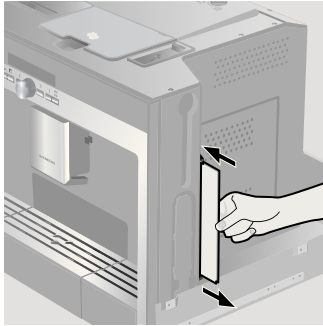


بيانات المؤشر ورموز المفاتيح يتم كتابتها بخط مختلف عن بقية المعلومات داخل الدليل. وبذلك تستطيع التعرف على النص الذي يشير أو يرمز إلى المكون. على سبيل المثال: **Espresso** (إسبريسو)

يتم عرض أدوات التشغيل دائماً باستخدام الرموز.



تمت إضافة إرشادات مختصرة عن المكونات لتستطيع الوصول للمعلومات الخاصة بالوظائف الهامة بطريقة سريعة. ويمكن تخزينها بالجهاز من الخارج جهة اليمين.



حظاً سعيداً مع منتجاتنا

... بسرائك هذا المنتج ماكينة الإسبريسو آلية السحب والدفع تكون قد حصلت على أداة مطبخ حديثة وعالية الجودة تجمع ما بين التكنولوجيا المبتكرة والوظائف المتعددة وسهولة الاستعمال.

فيمكنك تجهيز مشروبات ساخنة لذيذة وطازجة بطريقة سهلة وسريعة سواء كانت تلك المشروبات فنان عادي من القهوة أو كوب من القهوة باللبن أو كافيه لانيه أو كابوتشينو كريمة أو قهوة الإسبريسو الفعالة. وفي نفس الوقت تضمن الماكينة إمكانيات متعددة لتوفر لكل شخص المذاق الذي يريده.

للتمتع والاستفادة بإمكانات ووظائف ماكينة الإسبريسو يجب عليك التعرف بصورة وثيقة على الأجزاء والوظائف الخاصة بالماكينة بالإضافة إلى الإرشادات وأدوات التشغيل. وقد قمنا بإعداد دليل المستخدم الذي بين يديك الآن ليساعدك على استعمال الماكينة. فنرجو منك أن تنتظر لبعض من الوقت وتقوم بقراءة هذا الدليل قبل أن تقوم بتشغيل الماكينة.